

# 约书亚记

# 여호수아

# Joshua

1:1 耶和华的仆人摩西死了以后，耶和华晓谕摩西的帮手，嫩的儿子约书亚，说，

1:2 我的仆人摩西死了。现在你要起来，和众百姓过这约旦河，往我所要赐给以色列人的地去。

1:3 凡你们脚掌所踏之地，我都照着我所应许摩西的话赐给你们了。

1:4 从旷野，和这利巴嫩，直到伯拉大河。赫人的全地。又到大海日落之处。都要作你们的境界。

1:5 你平生的日子，必无一人能在你面前删立得住。我怎样与摩西同在，也必照样与你同在。我必不撇下你，也不丢弃你。

1:6 你当刚强壮胆。因为你必使这百姓承受那地为业，就是我向他们列祖起誓应许赐给他们的地。

1:7 只要刚强，大大壮胆，谨守遵行我仆人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏离左右，使你无论往哪里去，都可以顺利。

1:8 这律法书不可离开你的口，总要昼夜思想，好使你谨守遵行这书上所写的一切话。如此，你的道路就可以亨通，凡事顺利。

1:1 여호와의 종 모세가 죽은 후에 여호와께서 모세의 시종 눈의 아들 여호수아에게 일러 가라사대

1:2 내 종 모세가 죽었으니 이제 너는 이 모든 백성으로 더불어 일어나 이 요단을 건너 내가 그들 곧 이스라엘 자손에게 주는 땅으로 가라

1:3 내가 모세에게 말한 바와 같이 무릇 너희 발바닥으로 밟는 곳을 내가 다 너희에게 주었노니

1:4 곧 광야와 이 레바논에서부터 큰 하수 유브라네에 이르는 헛족 속의 온 땅과 또 해지는 편 대해 까지 너희 지경이 되리라

1:5 너의 평생에 너를 능히 당할 자 없으리니 내가 모세와 함께 있던 것 같이 너의 함께 있을 것임이라 내가 너를 떠나지 아니하며 버리지 아니하리니

1:6 마음을 강하게 하라 담대히 하라 너는 이 백성으로 내가 그 조상에게 맹세하여 주리라 한 땅을 얻게 하리라

1:7 오직 너는 마음을 강하게 하고 극히 담대히 하여 나의 종 모세가 네게 명한 율법을 다 지켜 행하고 좌로나 우로나 치우치지 말라 그리하면 어디로 가든지 형통하리니

1:8 이 율법책을 네 입에서 떠나지 말게 하며 주야로 그것을 묵상하여 그 가운데 기록한대로 다 지켜 행하라 그리하면 네 길이 평탄하게 될 것이라 네가 형통하리라

1:1 Now after the death of Moses the servant of the LORD it came to pass, that the LORD spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying,

1:2 Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel.

1:3 Every place that the sole of your foot shall tread upon, that have I given unto you, as I said unto Moses.

1:4 From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea toward the going down of the sun, shall be your coast.

1:5 There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life: as I was with Moses, so I will be with thee: I will not fail thee, nor forsake thee.

1:6 Be strong and of a good courage: for unto this people shalt thou divide for an inheritance the land, which I swear unto their fathers to give them.

1:7 Only be thou strong and very courageous, that thou mayest observe to do according to all the law, which Moses my servant commanded thee: turn not from it to the right hand or to the left, that thou mayest prosper withersoever thou goest.

1:8 This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success.

1:9 我岂没有吩咐你麼。你当刚强壮胆。不要惧怕，也不要惊惶。因为你无论往哪里去，耶和华你的神必与你同在。

1:10 于是，约书亚吩咐百姓的官长说，

1:11 你们要走遍营中，吩咐百姓说，当预备食物。因为三日之内你们要过这约旦河，进去得耶和华你们神赐你们为业之地。

1:12 约书亚对流便人，迦得人，和玛拿西半支派的人说，

1:13 你们要追念耶和华的仆人摩西所吩咐你们的话说，耶和华你们的神使你们得享平安，也必将这地赐给你们。

1:14 你们的妻子，孩子，和牲畜都可以留在约旦河东，摩西所给你们的地。但你们中间一切大能的勇士都要带着兵器在你们的弟兄前面过去，帮助他们，

1:15 等到耶和华使你们的弟兄像你们一样得享平安，并且得着耶和华你们神所赐他们为业之地，那时才可以回你们所得之地，承受为业，就是耶和华的仆人摩西在约旦河东，向日出之地所给你们的。

1:16 他们回答约书亚说，你所吩咐我们行的，我们都必行。你所差遣我们去的，我们都必去。

1:9 내가 네게 명한 것이 아니냐 마음을 강하게 하고 담대히 하라 두려워 말며 놀라지 말라 네가 어디로 가든지 네 하나님 여호와가 너와 함께 하느니라 하시니라

1:10 이에 여호수아가 백성의 유사들에게 명하여 가로되

1:11 진중에 두루 다니며 백성에게 명하여 이르기를 양식을 예비하라 삼일 안에 너희가 이 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주사 얻게 하시는 땅을 얻기 위하여 들어갈 것임이니라 하라

1:12 여호수아가 또 르우벤 지파와 갓 지파와

1:13 끄낫세 반 지파에게 일러 가로되 여호와의 종 모세가 너희에게 명하여 이르기를 너희 하나님 여호와께서 너희에게 안식을 주시며 이 땅을 너희에게 주시리라 하였으나 너희는 그 말을 기억하라

1:14 너희 처자와 가축은 모세가 너희에게 준 요단 이편 땅에 머무르려니와 너희 용사들은 무장하고 너희의 형제보다 앞서 전녀가서 그들을 돋고

1:15 여호와께서 너희로 안식하게 하신 것 같이 너희 형제도 안식하게 되며 그들도 너희 하나님 여호와께서 주시는 땅을 얻게 되거든 너희는 너희 소유지 곧 여호와의 종 모세가 너희에게 준 요단 이 편 해 듣는 편으로 돌아와서 그것을 차지할지니라

1:16 그들이 여호수아에게 대답하여 가로되 당신이 우리에게 명하신 것은 우리가 다행할 것이요 당신이 우리를 보내시는 곳에는 우리가 가리이다

1:9 Have not I commanded thee? Be strong and of a good courage; be not afraid, neither be thou dismayed: for the LORD thy God is with thee whithersoever thou goest.

1:10 Then Joshua commanded the officers of the people, saying,

1:11 Pass through the host, and command the people, saying, Prepare you victuals; for within three days ye shall pass over this Jordan, to go in to possess the land, which the LORD your God giveth you to possess it.

1:12 And to the Reubenites, and to the Gadites, and to half the tribe of Manasseh, spake Joshua, saying,

1:13 Remember the word which Moses the servant of the LORD commanded you, saying, The LORD your God hath given you rest, and hath given you this land.

1:14 Your wives, your little ones, and your cattle, shall remain in the land which Moses gave you on this side Jordan; but ye shall pass before your brethren armed, all the mighty men of valour, and help them;

1:15 Until the LORD have given your brethren rest, as he hath given you, and they also have possessed the land which the LORD your God giveth them: then ye shall return unto the land of your possession, and enjoy it, which Moses the LORD's servant gave you on this side Jordan toward the sunrising.

1:16 And they answered Joshua, saying, All that thou commandest us we will do, and whithersoever thou sendest us, we will go.

1:17 我们从前在一切事上怎样听从摩西，现在也必照样听从你。惟愿耶和华你的神与你同在，像与摩西同在一样。

1:18 无论什么人违背你的命令，不听从你所吩咐他的一切话，就必治死他。你只要刚强壮胆。

2:1 当下，嫩的儿子约书亚从什亭暗暗打发两个人作探子，吩咐说，你们去窥探那地和耶利哥。于是二人去了，来到一个妓女名叫喇合的家里，就在那里躺卧。

2:2 有人告诉耶利哥王说，今夜有以色列人来到这里窥探此地。

2:3 耶利哥王打发人去见喇合说，那来到你这里，进了你家的人要交出来，因为他们来窥探全地。

2:4 女人将二人隐藏，就回答说，那人果然到我这里来。他们是从哪里来的我却不知道。

2:5 天黑，要关城门的时候，他们出去了，往哪里去我却不知道。你们快快地去追赶，就必追上。

2:6 （先是女人领二人上了房顶，将他们藏在那里所摆的麻秸中。）

2:7 那些人就往约旦河的渡口追赶他们去了。追赶他们的人一出去，城门就关了。

1:17 우리는 범사에 모세를 청종한 것 같이 당신을 청종하려니와 오직 당신의 하나님 여호와께서 모세와 함께 계시던 것 같이 당신과 함께 계시기를 원하나이다

1:18 누구든지 당신의 명령을 거역하며 무릇 당신의 시키는 말씀을 청종치 아니하는 자 그는 죽임을 당하리니 오직 당신은 마음을 강하게 하시며 담대히 하소서

2:1 눈의 아들 여호수아가 싯딤에서 두 사람을 정탐으로 가 만히 보내며 그들에게 이르되 가서 그 땅과 여리고를 엿보라 하매 그들이 가서 라합이라 하는 기생의 집에 들어가 거기서 유숙하더니

2:2 혹이 여리고 왕에게 고하여 가로되 보소서 이 밤에 이스라엘 자손 몇 사람이 땅을 탐지하러 이리로 들어 왔나이다

2:3 여리고 왕이 라합에게 기별하여 가로되 네게로 와서 네 집에 들어간 사람들을 끌어내라 그들은 이 온 땅을 탐지하러 왔느니라

2:4 그 여인이 그 두 사람을 이미 숨긴지라 가로되 과연 그 사람들 이 내게 왔었으나 그들이 어디로 서인지 나는 알지 못하였고

2:5 그 사람들이 어두워 성문을 닫을 때쯤 되어 나갔으나 어디로 갔는지 알지 못하되 급히 따라가라 그리하면 그들에게 미치리라 하였으나

2:6 실상은 그가 이미 그들을 이끌고 지붕에 올라가서 그 지붕에 벌어놓은 삼대에 숨겼더라

2:7 그 사람들은 요단 길로 나루터까지 따라갔고 그 따르는 자들이 나가자 곧 성문을 닫았더라

1:17 According as we hearkened unto Moses in all things, so will we hearken unto thee: only the LORD thy God be with thee, as he was with Moses.

1:18 Whosoever he be that doth rebel against thy commandment, and will not hearken unto thy words in all that thou commandest him, he shall be put to death: only be strong and of a good courage.

2:1 And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into an harlot's house, named Rahab, and lodged there.

2:2 And it was told the king of Jericho, saying, Behold, there came men in hither to night of the children of Israel to search out the country.

2:3 And the king of Jericho sent unto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entered into thine house: for they be come to search out all the country.

2:4 And the woman took the two men, and hid them, and said thus, There came men unto me, but I wist not whence they were.

2:5 And it came to pass about the time of shutting of the gate, when it was dark, that the men went out: whether the men went I wot not: pursue after them quickly; for ye shall overtake them.

2:6 But she had brought them up to the roof of the house, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof.

2:7 And the men pursued after them the way to Jordan unto the fords: and as soon as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.

2:8 二人还没有躺卧，女人就上房顶，到他们那里，

2:9 对他们说，我知道耶和华已经把这地赐给你们，并且因你们的缘故我们都惊慌了。这地的一切居民在你们面前心都消化了。

2:10 因为我们听见你们出埃及的时候，耶和华怎样在你们前面使红海的水乾了，并且你们怎样待约旦河东的两个亚摩利王西宏和噩，将他们尽行毁灭。

2:11 我们一听见这些事，心就消化了。因你们的缘故，并无一人有胆气。耶和华你们的神本是上天下地的神。

2:12 现在我既是恩待你们，求你们指着耶和华向我起誓，也要恩待我父家，并给我一个实在的证据，

2:13 要救活我的父母，弟兄，姊妹，和一切属他们的，拯救我们性命不死。

2:14 二人对她说，你若不泄漏我们这件事，我们情愿替你们死。耶和华将这地赐给我们的时侯，我们必以慈爱诚实待你。

2:15 于是女人用绳子将二人从窗户里缒下去。因她的房子是在城墙边上，她也住在城墙上。

2:16 她对他们说，你们且往山上去，恐怕追赶的人碰见你们。要在那隱藏三天，等追赶的人回来，然后才可以走你们的路。

2:8 두 사람이 눕기 전에 라합  
이 지붕에 올라가서 그들에게  
이르러

2:9 말하되 여호와께서 이 땅을  
너희에게 주신 줄을 내가 아노라  
우리가 너희를 심히 두려워하고  
이 땅 백성이 다 너희 앞에 간담  
이 녹나니

2:10 이는 너희가 애굽에서 나올  
때에 여호와께서 너희 앞에서 홍  
해 물을 마르게 하신 일과 너희  
가요단 저편에 있는 아모리 사람  
의 두 왕 시혼과 우에게 행한 일  
곧 그들을 전멸시킨 일을 우리가  
들었음이라

2:11 우리가 듣자 곧 마음이 녹았  
고 너희의 연고로 사람 이 정신을  
잃었나니 너희 하나님 여호와는  
상천 하지에 하나님 이시니라

2:12 그러므로 청하노니 내가 너  
희를 선대하였으니 너희도 내 아  
버지의 집을 선대하여 나의 부모  
와 남녀 형제와 무릇 그들에게 있  
는 모든 자를 살려 주어 우리 생  
명을 죽는데서 건져내기로 이제  
여호와로 맹세하고 내게 진실한  
표를 내라

2:13 12절과 상동

2:14 두 사람이 그에게 이르되 네  
가 우리의 이 일을 누설치 아니하  
면 우리의 생명으로 너희를 대신  
이라도 할 것이요 여호와께서 우  
리에게 이 땅을 주실 때에는 인자  
하고 진실하게 너를 대우하리라

2:15 라합이 그들을 창에서 줄로  
달아내리우니 그 집이 성벽 위  
에 있으므로 그가 성벽 위에 거하  
였음이라

2:16 라합이 그들에게 이르되 두  
렵건대 따르는 사람들이 너희를  
만날까 하노니 너희는 산으로 가  
서 거기 사흘을 숨었다가 따르  
는 자들이 돌아간 후에 너희 길  
을 갈지니라

2:8 And before they were laid  
down, she came up unto them  
upon the roof;

2:9 And she said unto the men,  
I know that the LORD hath  
given you the land, and that  
your terror is fallen upon us,  
and that all the inhabitants of  
the land faint because of you.

2:10 For we have heard how  
the LORD dried up the water  
of the Red sea for you, when ye  
came out of Egypt; and what  
ye did unto the two kings of  
the Amorites, that were on the  
other side Jordan, Sihon and  
Og, whom ye utterly destroyed.

2:11 And as soon as we had  
heard these things, our hearts  
did melt, neither did there  
remain any more courage in  
any man, because of you: for  
the LORD your God, he is God  
in heaven above, and in earth  
beneath.

2:12 Now therefore, I pray  
you, swear unto me by the  
LORD, since I have shewed  
you kindness, that ye will  
also shew kindness unto my  
father's house, and give me a  
true token:

2:13 And that ye will save alive  
my father, and my mother, and  
my brethren, and my sisters,  
and all that they have, and  
deliver our lives from death.

2:14 And the men answered  
her, Our life for yours, if ye ut  
ter not this our business. And it  
shall be, when the LORD hath  
given us the land, that we will  
deal kindly and truly with thee.

2:15 Then she let them down  
by a cord through the window:  
for her house was upon the  
town wall, and she dwelt upon  
the wall.

2:16 And she said unto them,  
Get you to the mountain, lest  
the pursuers meet you; and lest  
yourselves there three days,  
until the pursuers be returned:  
and afterward may ye go your  
way.

2:17 二人对她说，你要这样行。不然，你叫我们所起的誓就与我们无关了。

2:18 我们来到这地的时候，你要把这条朱红线绳系在缠我们下去的窗户上，并要使你的父母，弟兄，和你父的全家都聚集在你家中。

2:19 凡出了你家门往街上去的，他的罪（罪原文作血）必归到自己的头上，与我们无关了。凡在你家里的，若有人下手害他，流他血的罪就归到我们的头上。

2:20 你若泄漏我们这件事，你叫我们所起的誓就与我们无关了。

2:21 女人说，照你们的话行吧。于是打发他们去了，又把朱红线绳系在窗户上。

2:22 二人到山上，在那里住了三天，等着追赶的人回去了。追赶的人一路找他们，却找不着。

2:23 二人就下山回来，过了河，到嫩的儿子约书亚那里，向他述说所遭遇的一切事。

2:24 又对约书亚说，耶和华果然将那全地交在我们手中。那地的一切居民在我们面前都消化了。

3:1 约书亚清早起来，和以色列众人都离开什亭，来到约旦河，就住在那里，等候过河。

2:17 두 사람이 그에게 이르되  
네가 우리로 서약케 한 이 맹세  
에 대하여 우리가 허물이 없게  
하리니

2:18 우리가 이 땅에 들어올 때에  
우리를 달아내리운 창에 이 붉은  
줄을 내고 네 부모와 형제와 네  
아비의 가족을 다 네 집에 모으라

2:19 누구든지 네 집 문을 나서 거  
리로 가면 그 피가 그의 머리로  
돌아갈 것이요 우리는 허물이 없  
으리라 그러나 누구든지 너와 함  
께 집에 있는 자에게 누가 손을  
대면 그 피는 우리의 머리로 돌아  
오려니와

2:20 네가 우리의 이 일을 누설하  
면 네가 우리로 서약케 한 맹세  
에 대하여 우리에게 허물이 없  
으리라

2:21 라합이 가로되 너희의 말대  
로 할 것이라 하고 그들을 보내  
어 가게 하고 붉은 줄을 창문에  
매니라

2:22 그들이 가서 산에 이르러 따  
르는 자가 돌아가도록 사흘을 거  
기 유하매 따르는 자가 그들을  
길에서 두루 찾다가 만나지 못  
하니라

2:23 그 두 사람이 돌이켜 산에서  
내려와 강을 건너 눈의 아들 여호  
수아에게 나아와서 그 당한 모든  
일을 고하고

2:24 또 여호수아에게 이르되 진  
실로 여호와께서 그은 땅을 우  
리 손에 불이셨으므로 그 땅의 모  
든 거민이 우리 앞에서 간답이  
녹더이다

3:1 여호수아가 아침에 일찌기  
3 일어나서 이스라엘 사람들로  
더불어 식당에서 떠나 요단에 이  
르러서는 건너지 아니하고 거기  
서 유숙하니라

2:17 And the men said unto  
her, We will be blameless of  
this thine oath which thou hast  
made us swear.

2:18 Behold, when we come  
into the land, thou shalt bind  
this line of scarlet thread in the  
window which thou didst let us  
down by: and thou shalt bring  
thy father, and thy mother,  
and thy brethren, and all thy  
father's household, home unto  
thee.

2:19 And it shall be, that who  
soever shall go out of the doors  
of thy house into the street, his  
blood shall be upon his head,  
and we will be guiltless: and  
whosoever shall be with thee  
in the house, his blood shall  
be on our head, if any hand be  
upon him.

2:20 And if thou utter this our  
business, then we will be quit  
of thine oath which thou hast  
made us to swear.

2:21 And she said, According  
unto your words, so be it. And  
she sent them away, and they  
departed: and she bound the  
scarlet line in the window.

2:22 And they went, and  
came unto the mountain, and  
abode there three days, until  
the pursuers were returned:  
and the pursuers sought them  
throughout all the way, but  
found them not.

2:23 So the two men returned,  
and descended from the moun  
tain, and passed over, and came  
to Joshua the son of Nun, and  
told him all things that befell  
them:

2:24 And they said unto Joshua,  
Truly the LORD hath delivered  
into our hands all the land; for  
even all the inhabitants of the  
country do faint because of us.

3:1 And Joshua rose early  
in the morning; and they  
removed from Shittim, and  
came to Jordan, he and all the  
children of Israel, and lodged  
there before they passed over.

**3:2** 过了三天，官长走遍营中，  
**3:3** 吩咐百姓说，你们看见耶和华你们神的约柜，又见祭司利未人抬着，就要离开所住的地方，跟着约柜去。

**3:4** 只是你们和约柜相离要量二千肘，不可与约柜相近，使你们知道所当走的路，因为这条路你们向来没有走过。

**3:5** 约书亚吩咐百姓说，你们要自洁，因为明天耶和华必在你们中间行奇事。

**3:6** 约书亚又吩咐祭司说，你们抬起约柜，在百姓前头过去。于是他们抬起约柜，在百姓前头走。

**3:7** 耶和华对约书亚说，从今日起，我必使你在以色列众人眼前尊大，使他们知道我怎样与摩西同在，也必照样与你同在。

**3:8** 你要吩咐抬约柜的祭司说，你们到了约旦河的水边上，就要在约旦河水里站住。

**3:9** 约书亚对以色列人说，你们近前来，听耶和华你们神的话。

**3:10**

**3:11** 约书亚说，看哪，普天下主的约柜必在你们前头过去，到约旦河里，因此你们就知道在你们中间有永生神。并且他必在你们面前赶出迦南人，赫人，希未人，比利洗人，革迦撒人，亚摩利人，耶布斯人。

**3:2** 삼일 후에 유사들이 진중으로 두루 다니며

**3:3** 백성에게 명하여 가로되 너희는 래위 사람 제사장들이 너희 하나님 여호와의 언약궤 메는 것을 보거든 너희 곳을 떠나 그 뒤를 쫓으라

**3:4** 그러나 너희와 그 사이 상지가 이천 규빗쯤 되게 하고 그것에 가까이 하지는 말라 그리 하면 너희 행할 길을 알리니 너희가 이전에 이 길을 지나 보지 못하였음이니라

**3:5** 여호수아가 또 백성에게 이르되 너희는 스스로 성결케 하라 여호와께서 내일 너희 가운데 기사를 행하시리라

**3:6** 여호수아가 또 제사장들에게 일러 가로되 언약궤를 메고 백성 앞서 건너라 하매 곧 언약궤를 메고 백성 앞서 나아가니라

**3:7** 여호와께서 여호수아에게 이르시되 내가 오늘부터 시작하여 너를 온 이스라엘의 목전에서 크게 하여 내가 모세와 함께 있던 것 같이 너와 함께 있는 것을 그들로 알게 하리라

**3:8** 너는 언약궤를 면 제사장들에게 명하여 이르기를 너희가 요단 물가에 이르거든 요단에 들어서라 하라

**3:9** 여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되 이리 와서 너희 하나님 여호와의 말씀을 들으라 하고

**3:10** 또 말하되 사시는 하나님의 가문에 계시사 가나안 족속과 헷 족속과 히위 족속과 브리스 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 여부스 족속을 너희 앞에서 정녕히 쫓아내실 줄을 이 일로 너희가 알리라

**3:11** 보라 온 땅의 주의 언약궤가 너희 앞서 요단으로 들어가나니

**3:2** And it came to pass after three days, that the officers went through the host;

**3:3** And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.

**3:4** Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go: for ye have not passed this way heretofore.

**3:5** And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves: for to morrow the LORD will do wonders among you.

**3:6** And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

**3:7** And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.

**3:8** And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan.

**3:9** And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God.

**3:10** And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Jebusites.

**3:11** Behold, the ark of the covenant of the LORD of all the earth passeth over before you into Jordan.

3:12 你们现在要从以色列支派中拣选十二个人，每支派一人，

3:13 等到抬普天下主耶和华约柜的祭司把脚站在约旦河水里，约旦河的水，就是从上往下流的水，必然断绝，立起成垒。

3:14 百姓离开帐棚要过约旦河的时候，抬约柜的祭司乃在百姓的前头。

3:15 他们到了约旦河，脚一入水（原来约旦河水在收割的日子涨过两岸），

3:16 那从上往下流的水便在极远之地，撒拉但旁的亚当城那里停住，立起成垒。那往亚拉巴的海，就是盐海，下流的水全然断绝。于是百姓在耶利哥的对面过去了。

3:17 抬耶和华约柜的祭司在约旦河中的乾地上站定，以色列众人都从乾地上过去，直到国民尽都过了约旦河。

**4:1** 国民尽都过了约旦河，耶和华就对约书亚说，

4:2 你从民中要拣选十二个人，每支派一人，

4:3 吩咐他们说，你们从这里，从约旦河中，祭司脚站定的地方，取十二块石头带过去，放在你们今夜要住宿的地方。

4:4 于是，约书亚将他从以色列人中所预备的那十二个人，每支派一人，都召了来。

3:12 이제 이스라엘 지파 중에 서 매 지파에 한 사람씩 십 이명을 택하라

3:13 온 땅의 주 여호와의궤를 맨 제사장들의 발바닥이 요단물을 밟고 멈추면 요단 물 곧 위에서부터 흘러 내리던 물이 끊어지고 쌓여 서리라

3:14 백성이 요단을 건너려고 자기들의 장막을 떠날때에 제사장들은 언약궤를 메고 백성 앞에서 행하니라

3:15 (요단이 모매 거두는 시기에는 항상 언덕에 넘치더라) 궤를 맨 자들이 요단에 이르며 궤를 맨 제사장들의 발이 물가에 잠기자

3:16 곧 위에서부터 흘러 내리던 물이 그쳐서 심히 멀리 사르단에 가까운 아담읍 변방에 일어나 쌓이고 아라바의 바다 염해로 향하여 흘러가는 물은 온전히 끊어지며 백성이 여리고 앞으로 바로 건널새

3:17 여호와의 언약궤를 맨 제사장들은 요단 가운데 마른 땅에 굳게 섰고 온 이스라엘 백성이 마른 땅으로 행하여 요단을 건너니라

**4:1** 은 백성이 요단 전너기를 마치매 여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

4:2 백성의 매 지파에 한 사람씩 열 두 사람을 택하고

4:3 그들에게 명하여 이르기를 요단 가운데 제사장들의 발이 굳게 선 그곳에서 돌 열 둘을 취하고 그것을 가져다가 오늘밤 너희의 유숙할 그 곳에 두라 하라

4:4 여호수아가 이스라엘 자손 중에서 매 지파에 한 사람씩 예비한 그 열 두 사람을 불러서

3:12 Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man.

3:13 And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the LORD of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, that the waters of Jordan shall be cut off from the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap.

3:14 And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people;

3:15 And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,) 3:16 That the waters which came down from above stood and rose up upon an heap very far from the city Adam, that is beside Zaretan: and those that came down toward the sea of the plain, even the salt sea, failed, and were cut off: and the people passed over right against Jericho.

3:17 And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.

**4:1** And it came to pass, when all the people were clean passed over Jordan, that the LORD spake unto Joshua, saying,

4:2 Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man,

4:3 And command ye them, saying, Take you hence out of the midst of Jordan, out of the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and ye shall carry them over with you, and leave them in the lodging place, where ye shall lodge this night.

4:4 Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man:

4:5 对他们说，你们下约旦河中，过到耶和华你们神的约柜前头，按着以色列人十二支派的数目，每人取一块石头扛在肩上。

4:6 这些石头在你们中间可以作为证据。日后，你们的子孙问你们说，这些石头是什么意思。

4:7 你们就对他们说，这是因为约旦河的水在耶和华的约柜前断绝。约柜过约旦河的时候，约旦河的水就断绝了。这些石头要作以色列人永远的纪念。

4:8 以色列人就照约书亚所吩咐的，按着以色列人支派的数目，从约旦河中取了十二块石头，都遵耶和华所吩咐约书亚的行了。他们把石头带过去，到他们所住宿的地方，就放在那里。

4:9 约书亚另把十二块石头立在约旦河中，在抬约柜的祭司脚站立的地方。直到今日，那石头还在那里。

4:10 抬约柜的祭司站在约旦河中，等到耶和华晓谕约书亚吩咐百姓的事办完了，是照摩西所吩咐约书亚的一切话。于是百姓急速过去了。

4:11 众百姓尽都过了河，耶和华的约柜和祭司就在百姓面前过去。

4:5 그들에게 이르되 요단 가운데 너희 하나님 여호와의 궤 앞으로 들어가서 이스라엘 자손들의 지파 수대로 각기 돌 한개씩 취하여 어깨에 메라

4:6 이것이 너희 중에 표징이 되리라 후일에 너희 자손이 물어 가로되 이 돌들은 무슨 뜻이뇨 하거든

4:7 그들에게 이르기를 요단 물이 여호와의 언약궤 앞에서 끊어졌었나니 곧 언약궤가 요단을 건널 때에 요단 물이 끊어졌으므로 이 돌들이 이스라엘 자손에게 영영 한 기념이 되리라 하라

4:8 이스라엘 자손들이 여호수아의 명한 대로 행하되 여호와께서 여호수아에게 이르신 대로 이스라엘 자손들의 지파 수를 따라 요단 가운데서 돌 열 둘을 취하여 자기들의 유숙할 곳으로 가져다가 거기 두었더라

4:9 여호수아가 또 요단 가운데 곧 언약궤를 면 세사장들의 발이 선곳에 돌 열 둘을 세웠더니 오늘 까지 거기 있더라

4:10 궤를 면 세사장들이 여호와께서 여호수아에게 명하사 백성에게 이르게 하신 일 곧 모세가 여호수아에게 명한 일이 다 마치기까지 요단 가운데 섰고 백성은 속히 건넜으며

4:11 모든 백성이 전너기를 마친 후에 여호와의 궤와 세사장들이 백성의 목전에서 건넜으며

4:5 And Joshua said unto them, Pass over before the ark of the LORD your God into the midst of Jordan, and take up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel:

4:6 That this may be a sign among you, that when your children ask their fathers in time to come, saying, What mean ye by these stones?

4:7 Then ye shall answer them, That the waters of Jordan were cut off before the ark of the covenant of the LORD; when it passed over Jordan, the waters of Jordan were cut off: and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.

4:8 And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of Jordan, as the LORD spake unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there.

4:9 And Joshua set up twelve stones in the midst of Jordan, in the place where the feet of the priests which bare the ark of the covenant stood: and they are there unto this day.

4:10 For the priests which bare the ark stood in the midst of Jordan, until everything was finished that the LORD commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua: and the people hasted and passed over.

4:11 And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of the LORD passed over, and the priests, in the presence of the people.

4:12 流便人，迦得人，玛拿西半支派的人都照摩西所吩咐他们的，带着兵器在以色列人前头过去。

4:13 约有四万人都准备打仗，在耶和华面前过去，到耶利哥的平原，等候上阵。

4:14 当那日，耶和华使约书亚在以色列众人眼前尊大。在他平生的日子，百姓敬畏他，像从前敬畏摩西一样。

4:15 耶和华晓谕约书亚说，

4:16 你吩咐抬法柜的祭司从约旦河里上来。

4:17 约书亚就吩咐祭司说，你们从约旦河里上来。

4:18 抬耶和华约柜的祭司从约旦河里上来，脚掌刚落旱地，约旦河的水就流到原处，仍旧涨过两岸。

4:19 正月初十日，百姓从约旦河里上来，就在吉甲，在耶利哥的东边安营。

4:20 他们从约旦河中取来的那十二块石头，约书亚就立在吉甲，

4:21 对以色列人说，日后你们的子孙问他们的父亲说，这些石头是什么意思。

4:22 你们就告诉他们说，以色列人曾走乾地过这约旦河。

4:23 因为耶和华你们的神在你们前面使约旦河的水乾了，等着你们过来，就如耶和华你们的神从前在我们前面使红海乾了，等着我们过来一样，

4:12 르우벤 자손과 갓 자손과 브낫세 반 지파는 모세가 그들에게 이른 것 같이 무장하고 이스라엘 자손들보다 앞서 건너갔으니

4:13 사만명 가량이라 무장하고 여호와 앞에서 건너가서 싸우려고 여리고 평지에 이르니라

4:14 그 날에 여호와께서 모든 이스라엘의 목전에서 여호수아를 크게 하시매 그의 생존한 날 동안에 백성이 두려워하기를 모세를 두려워하던 것 같이 하였더라

4:15 여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

4:16 증거궤를 멘 제사장들을 명하여 요단에서 올라오게 하라 하신지라

4:17 여호수아가 제사장들에게 명하여 요단에서 올라오라 하매

4:18 여호와의 언약궤를 멘 제사장들이 요단 가운데서 나오며 그 발바닥으로 육지를 밟는 동시에 요단 물이 본 곳으로 도로 흘러 여전히 언덕에 넘쳤더라

4:19 정월 십일에 백성이 요단에 서 올라와서 여리고 동편 지경 길 갈에 진 치매

4:20 여호수아가 그 요단에서 가져온 열 두 돌을 길갈에 세우고

4:21 이스라엘 자손들에게 일러 가로되 후일에 너희 자손이 그 아비에게 물기를 이 돌은 무슨 뜻이냐 하거든

4:22 너희는 자손에게 알게 하여 이르기를 이스라엘이 마른 땅을 밟고 이 요단을 건넜음이라

4:23 너희 하나님 여호와께서 요단 물을 너희 앞에 마르게 하사 너희로 건너게 하신 것이 너희 하나님 여호와께서 우리 앞에 홍해를 말리시고 우리로 건너게 하심과 같았나니

4:12 And the children of Reuben, and the children of Gad, and half the tribe of Manasseh, passed over armed before the children of Israel, as Moses spake unto them:

4:13 About forty thousand prepared for war passed over before the LORD unto battle, to the plains of Jericho.

4:14 On that day the LORD magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life.

4:15 And the LORD spake unto Joshua, saying,

4:16 Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of Jordan.

4:17 Joshua therefore commanded the priests, saying, Come ye up out of Jordan.

4:18 And it came to pass, when the priests that bare the ark of the covenant of the LORD were come up out of the midst of Jordan, and the soles of the priests' feet were lifted up unto the dry land, that the waters of Jordan returned unto their place, and flowed over all his banks, as they did before.

4:19 And the people came up out of Jordan on the tenth day of the first month, and encamped in Gilgal, in the east border of Jericho.

4:20 And those twelve stones, which they took out of Jordan, did Joshua pitch in Gilgal.

4:21 And he spake unto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers in time to come, saying, What mean these stones?

4:22 Then ye shall let your children know, saying, Israel came over this Jordan on dry land.

4:23 For the LORD your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the LORD your God did to the Red sea, which he dried up from before us, until we were gone over.

**4:24** 要使地上万民都知道，耶和华的手大有能力，也要使你们永远敬畏耶和华你们的神。

**5:1** 约旦河西亚摩利人的诸王和靠海迦南人的诸王，听见耶和华在以色列人前面使约旦河的水乾了，等到我们过去，他们的心因以色列人的缘故就消化了，不再有胆气。

**5:2** 那时，耶和华吩咐约书亚说，你制造火石刀，第二次给以色列人行割礼。

**5:3** 约书亚就制造了火石刀，在除皮山那里给以色列人行割礼。

**5:4** 约书亚行割礼的缘故，是因为从埃及出来的众民，就是一切能打仗的男丁，出了埃及以后，都死在旷野的路上。

**5:5** 因为出来的众民都受过割礼。惟独出埃及以后，在旷野的路上所生的众民都没有受过割礼。

**5:6** 以色列人在旷野走了四十年，等到国民，就是出埃及的兵丁，都消灭了，因为他们没有听从耶和华的话。耶和华曾向他们起誓，必不容他们看见耶和华向他们列祖起誓，应许赐给我们的地，就是流奶与蜜之地。

**5:7** 他们的子孙，就是耶和华所兴起来接续他们的，都没有受过割礼。因为在路上没有给他们行割礼，约书亚这才给他们行了。

**4:24** 이는 땅의 모든 백성으로 여호와의 손이 능하심을 알게 하며 너희로 너희 하나님 여호와를 영원토록 경외하게 하려 하심이라 하라

**5:1** 요단 서편의 아모리 사람의 모든 왕과 해변의 가나안 사람의 모든 왕이 여호와께서 요단 물을 이스라엘 자손들 앞에서 말리시고 우리를 전네셨음을 듣고 마음이 녹았고 이스라엘 자손들의 연고로 정신을 잃었더라

**5:2** 그 때에 여호와께서 여호수아에게 이르시되 너는 부싯돌로 칼을 만들어 이스라엘 자손들에게 다시 할례를 행하라 하시매

**5:3** 여호수아가 부싯돌로 칼을 만들어 할례산에서 이스라엘 자손들에게 할례를 행하니라

**5:4** 여호수아가 할례를 시행한 까닭은 이것이니 애굽에서 나온 모든 백성 중 남자 곧 모든 군사는 애굽에서 나온 후 광야 노중에서 죽었는데

**5:5** 그 나온 백성은 다 할례를 받았으나 오직 애굽에서 나온 후 광야 노중에서 난 자는 할례를 받지 못하였음이라

**5:6** 이스라엘 자손들이 여호와의 말씀을 청종치 아니하므로 여호와께서 그들에게 대하여 맹세하사 그들의 열조에게 맹세하여 우리에게 주마 하신 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅을 그들로 보지 못하게 하리라 하시매 애굽에서 나온 죽숙 곧 군사들이 다 멸절하기까지 사십년 동안을 광야에 행하였더니

**5:7** 그들의 대를 잊게 하신 이 자손에게 여호수아가 할례를 행하였으니 길에서는 그들에게 할례를 행치 못하였으므로 할례 없는 자가 되었음이었더라

**4:24** That all the people of the earth might know the hand of the LORD, that it is mighty: that ye might fear the LORD your God for ever.

**5:1** And it came to pass, when all the kings of the Amorites, which were on the side of Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, which were by the sea, heard that the LORD had dried up the waters of Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

**5:2** At that time the LORD said unto Joshua, Make thee sharp knives, and circumcise again the children of Israel the second time.

**5:3** And Joshua made him sharp knives, and circumcised the children of Israel at the hill of the foreskins.

**5:4** And this is the cause why Joshua did circumcise: All the people that came out of Egypt, that were males, even all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came out of Egypt.

**5:5** Now all the people that came out were circumcised: but all the people that were born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, them they had not circumcised.

**5:6** For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the people that were men of war, which came out of Egypt, were consumed, because they obeyed not the voice of the LORD: unto whom the LORD sware that he would not shew them the land, which the LORD sware unto their fathers that he would give us, a land that floweth with milk and honey.

**5:7** And their children, whom he raised up in their stead, them Joshua circumcised: for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.

5:8 国民都受完了割礼，就住在营中自己的地方，等到痊愈了。

5:9 耶和华对约书亚说，我今日将埃及的羞辱从你们身上辊去了。因此，那地方名叫吉甲（吉甲就是辊的意思），直到今日。

5:10 以色列人在吉甲安营。正月十四日晚上，在耶利哥的平原守逾越节。

5:11 逾越节的次日，他们就吃了那地的出产。正当那日吃无酵饼和烘的谷。

5:12 他们吃了那地的出产，第二日吗哪就止住了，以色列人也不再有吗哪了。那一年，他们却吃迦南地的出产。

5:13 约书亚靠近耶利哥的时候，举目观看，不料，有一个人手里有拔出来的刀，对面站立。约书亚到他那里，问他说，你是帮助我们呢，是帮助我们敌人呢。

5:14 他回答说，不是的，我来是要作耶和华军队的元帅。约书亚就俯伏在地下拜，说，我主有什么话吩咐仆人。

5:15 耶和华军队的元帅对约书亚说，把你脚上的鞋脱下来，因为你所站的地方是圣的。约书亚就照着行了。

6:1 耶利哥的城门因以色列人就关得严紧，无人出入。

5:8 은 백성에게 할례 행하기를  
필하매 백성이 진중 각처소에 처  
하여 낫기를 기다릴 때에

5:9 여호와께서 여호수아에게 이  
르시되 내가 오늘날 애굽의 수치  
를 너희에게서 굴러가게 하였다  
하셨으므로 그곳 이름을 오늘까  
지 길갈이라 하느니라

5:10 이스라엘 자손들이 길갈  
에 진 쳤고 그 달십 사일 저녁  
에는 여리고 평지에서 유월절  
을 지켰고

5:11 유월절 이튿날에 그 땅 소산  
을 먹되 그 날에 무교병과 볶은  
곡식을 먹었더니

5:12 그 땅 소산을 먹은 다음 날  
에 만나가 그쳤으니 이스라엘 사  
람들이 다시는 만나를 얻지 못하  
였고 그 해에 가나안 땅의 열매  
를 먹었더라

5:13 여호수아가 여리고에 가까  
왔을 때에 눈을 들어 본즉 한 사  
람이 칼을 빼어 손에 들고 마주  
섰는지라 여호수아가 나아가서  
그에게 물되 너는 우리를 위하느  
냐 우리의 대적을 위하느냐

5:14 그가 가로되 아니라 나는 여  
호와의 군대 장관으로 이제 왔느  
니라 여호수아가 땅에 엎드려 절  
하고 가로되 나의 주여 종에게 무슨  
밀씀을 하려 하시나이까

5:15 여호와의 군대 장관이 여호  
수아에게 이르되 네 발에서 신을  
벗으라 네가 선 곳은 거룩하니라  
여호수아가 그대로 행하니라

6:1 이스라엘 자손들로 인하여  
여리고는 굳게 닫혔고 출입  
하는 자 없더라

5:8 And it came to pass, when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the camp, till they were whole.

5:9 And the LORD said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of the place is called Gilgal unto this day.

5:10 And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

5:11 And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched corn in the selfsame day.

5:12 And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

5:13 And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand: and Joshua went unto him, and said unto him, Art thou for us, or for our adversaries?

5:14 And he said, Nay; but as captain of the host of the LORD am I now come. And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my Lord unto his servant?

5:15 And the captain of the LORD's host said unto Joshua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest is holy. And Joshua did so.

6:1 Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel: none went out, and none came in.

**6:2** 耶和华晓谕约书亚说，看哪，我已经把耶利哥和耶利哥的王，并大能的勇士，都交在你手中。

**6:3** 你们的一切兵丁要围绕这城，一日围绕一次，六日都要这样行。

**6:4** 七个祭司要拿七个羊角走在约柜前。到第七日，你们要绕城七次，祭司也要吹角。

**6:5** 他们吹的角声拖长，你们听见角声，众百姓要大声呼喊，城墙就必塌陷，各人都要往前直上。

**6:6** 嫩的儿子约书亚召了祭司来，吩咐他们说，你们抬起约柜来，要有七个祭司拿七个羊角走在耶和华的约柜前。

**6:7** 又对百姓说，你们前去绕城，带兵器的要走在耶和华的约柜前。

**6:8** 约书亚对百姓说完了话，七个祭司拿七个羊角走在耶和华面前吹角。耶和华的约柜在他们后面跟随。

**6:9** 带兵器的走在吹角的祭司前面，后队随着约柜行。祭司一面走一面吹。

**6:10** 约书亚吩咐百姓说，你们不可呼喊，不可出声，连一句话也不可出你们的口，等到我吩咐你们呼喊的日子，那时才可以呼喊。

**6:2** 여호와께서 여호수아에게 이르시되 보라 내가 여리고와 그 왕과 용사들을 네 손에 붙였으니

**6:3** 너희 모든 군사는 성을 둘러 성 주위를 매일 한번씩 돌되 염새 동안을 그리하라

**6:4** 제사장 일곱은 일곱 양각나팔을 잡고 언약궤 앞에서 행할 것이요 제 칠일에는 성을 일곱번 돌며 제사장들은 나팔을 불 것이며

**6:5** 제사장들이 양각나팔을 길게 울려 불어서 그나팔 소리가 너희에게 들릴 때에는 백성은 다른 소리로 외쳐 부를 것이라 그리하면 그 성벽이 무너져 내리리니 백성은 각기 앞으로 올라갈지니라 하시매

**6:6** 눈의 아들 여호수아가 제사장을 불러서 그들에게 이르되 너희는 언약궤를 메고 일곱 제사장은 일곱 양각나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 행하라 하고

**6:7** 또 백성에게 이르되 나아가서 성을 돌되 무장한 자들이 여호와의 궤 앞에서 행할지니라

**6:8** 여호수아가 백성에게 이르기를 마치매 제사장 일곱이 일곱 양각나팔을 잡고 여호와 앞에서 진행하며 나팔을 불고 여호와의 언약궤는 그 뒤를 따르며

**6:9** 무장한 자들은 나팔 부는 제사장들 앞에서 진행하며 후군은 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하더라

**6:10** 여호수아가 백성에게 명하여 가로되 너희는 외치지 말며 너희 음성을 들레지 말며 너희 입에서 아무 말도 내지 말라 그리하다가 내가 너희에게 명하여 외치라는 날에 외칠지니라 하고

**6:2** And the LORD said unto Joshua, See, I have given into thine hand Jericho, and the king thereof, and the mighty men of valour.

**6:3** And ye shall compass the city, all ye men of war, and go round about the city once. Thus shalt thou do six days.

**6:4** And seven priests shall bear before the ark seven trumpets of rams' horns: and the seventh day ye shall compass the city seven times, and the priests shall blow with the trumpets.

**6:5** And it shall come to pass, that when they make a long blast with the ram's horn, and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up every man straight before him.

**6:6** And Joshua the son of Nun called the priests, and said unto them, Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD.

**6:7** And he said unto the people, Pass on, and compass the city, and let him that is armed pass on before the ark of the LORD.

**6:8** And it came to pass, when Joshua had spoken unto the people, that the seven priests bearing the seven trumpets of rams' horns passed on before the LORD, and blew with the trumpets: and the ark of the covenant of the LORD followed them.

**6:9** And the armed men went before the priests that blew with the trumpets, and the rereward came after the ark, the priests going on, and blowing with the trumpets.

**6:10** And Joshua had commanded the people, saying, Ye shall not shout, nor make any noise with your voice, neither shall any word proceed out of your mouth, until the day I bid you shout; then shall ye shout.

6:11 这样，他使耶和华的约柜绕城，把城绕了一次。众人回到营里，就在营里住宿。

6:12 约书亚清早起来，祭司又抬起耶和华的约柜。

6:13 七个祭司拿七个羊角在耶和华的约柜前，时常行走吹角。带兵器的在他们前面走，后队随着耶和华的约柜行。祭司一面走一面吹。

6:14 第二日，众人把城绕了一次，就回营里去。六日都是这样行。

6:15 第七日清早，黎明的时候，他们起来，照样绕城七次。惟独这日把城绕了七次。

6:16 到了第七次，祭司吹角的时候，约书亚吩咐百姓说，呼喊吧，因为耶和华已经把城交给你们了。

6:17 这城和其中所有的都要在耶和华面前毁灭。只有妓女喇合与她家中所有的可以存活，因为她隐藏了我们所打发的使者。

6:18 至于你们，务要谨慎，不可取那当灭的物，恐怕你们取了那当灭的物就连累以色列的全营，使全营受咒诅。

6:19 惟有金子，银子，和铜铁的器皿都要归耶和华为圣，必入耶和华的库中。

6:20 于是百姓呼喊，祭司也吹角。百姓听见角声，便大声呼喊，城墙就塌陷，百姓便上去进城，各人往前直上，将城夺取。

6:11 여호와의 궤로 성을 한번 돌게 하니라 무리가 진에 돌아와서 진에서 자니라

6:12 여호수아가 아침에 일찌기 일어나니라 제사장들이 여호와의 궤를 메고

6:13 일곱 제사장은 일곱 양각나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 계속 진행하며 나팔을 불고 무장한 자들은 그 앞에 행하며 후군은 여호와의 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하니라

6:14 그제 이일에도 성을 한번 돌고 진에 돌아오니라 옛새 동안을 이같이 행하니라

6:15 제칠일 새벽에 그들이 일찌기 일어나서 여전한 방식으로 성을 일곱번 도니 성을 일곱번 돌기는 그날 뿐이었더라

6:16 일곱번째에 제사장들이 나팔을 불 땅에 여호수아가 백성에게 이르되 외치라 여호와께서 너희에게 이 성을 주셨느니라

6:17 이 성과 그 가운데 모든 물건은 여호와께 바친니 기생 라합과 무릇 그 집에 동거하는 자는 살리라 이는 그가 우리의 보낸 사자를 숨겼음이니라

6:18 너희는 바칠 물건을 스스로 삼가라 너희가 그것을 바친 후에 그 바친 어느 것이든지 취하면 이스라엘 진으로 바침이 되어 화를 당케 할까 두려워하노라

6:19 은금과 동철 기구들은 다 여호와께 구별될 것이니 그것을 여호와의 곳간에 들일지니라

6:20 이에 백성이 외치고 제사장들은 나팔을 불매 백성이 나팔 소리를 듣는 동시에 크게 소리질러 외치니 성벽이 무너져 내린지라 백성이 각기 앞으로 나아가 성에 들어가서 그 성을 취하고

6:11 So the ark of the LORD compassed the city, going about it once: and they came into the camp, and lodged in the camp.

6:12 And Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of the LORD.

6:13 And seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD went on continually, and blew with the trumpets: and the armed men went before them; but the rereward came after the ark of the LORD, the priests going on, and blowing with the trumpets.

6:14 And the second day they compassed the city once, and returned into the camp: so they did six days.

6:15 And it came to pass on the seventh day, that they rose early about the dawning of the day, and compassed the city after the same manner seven times: only on that day they compassed the city seven times.

6:16 And it came to pass at the seventh time, when the priests blew with the trumpets, Joshua said unto the people, Shout; for the LORD hath given you the city.

6:17 And the city shall be accursed, even it, and all that are therein, to the LORD: only Rahab the harlot shall live, she and all that are with her in the house, because she hid the messengers that we sent.

6:18 And ye, in any wise keep yourselves from the accursed thing, lest ye make yourselves accursed, when ye take of the accursed thing, and make the camp of Israel a curse, and trouble it.

6:19 But all the silver, and gold, and vessels of brass and iron, are consecrated unto the LORD: they shall come into the treasury of the LORD.

6:20 So the people shouted when the priests blew with the trumpets: and it came to pass, when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that the wall fell down flat, so that the people went up into the city, every man straight before him, and they took the city.

**6:21** 又将城中所有的，不拘男女老少，牛羊和驴，都用刀杀尽。

**6:22** 约书亚吩咐窥探地的两个人说，你们进那妓女的家，照着你们向她所起的誓，将那女人和她所有的都从那里带出来。

**6:23** 当探子的两个少年人就进去，将喇合与她的父母，弟兄，和她所有的，并她一切的亲眷，都带出来，安置在以色列的营外。

**6:24** 众人就用火将城和其中所有的焚烧了。惟有金子，银子，和铜铁的器皿都放在耶和华殿的库中。

**6:25** 约书亚却把妓女喇合与她父家，并她所有的，都救活了。因为她隐藏了约书亚所打发窥探耶利哥的使者，她就住在以色列中，直到今日。

**6:26** 当时，约书亚叫众人起誓说，有兴起重修这耶利哥城的人，当在耶和华面前受咒诅。他立根基的时候，必丧长子，安门的时候，必丧幼子。

**6:27** 耶和华与约书亚同在，约书亚的声名传扬遍地。

**7:1** 以色列人在当灭的物上犯了罪。因为犹大支派中，谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干取了当灭的物。耶和华的怒气就向以色列人发作。

**6:21** 성 중에 있는 것을 다 멸하되 남녀 노유와 우양과 나귀를 칼날로 멸하니라

**6:22** 여호수아가 그 땅을 정탐한 두 사람에게 이르되 그 기생의 집에 들어 가서 너희가 그 여인에게 맹세한 대로 그와 그에게 속한 모든 것을 이끌어 내라 하매

**6:23** 정탐한 소년들이 들어 가서 라합과 그 부모와 그 형제와 그에게 속한 모든 것을 이끌어 내고 또 그 친족도 다 이끌어 내어 그들을 이스라엘 진 밖에 두고

**6:24** 무리가 불로 성읍과 그 가운데 있는 모든 것을 사르고 은금과 동철 기구는 여호와의 집 곳간에 두었더라

**6:25** 여호수아가 기생 라합과 그 아비의 가족과 그에게 속한 모든 것을 살렸으므로 그가 오늘 날까지 이스라엘 중에 거하였으니 이는 여호수아가 여리고를 탐지하려고 보낸 사자를 숨겼음이 었다

**6:26** 여호수아가 그 때에 맹세로 무리를 경계하여 가로되 이 여리고 성을 누구든지 일어나서 건축하는 자는 여호와 앞에서 저주를 받을 것이라 그 기초를 쌓을 때에 장자를 잊을 것이요 문을 세울 때에 계자를 잊으리라 하였더라

**6:27** 여호와께서 여호수아와 함께 하시니 여호수아의 명성이 그 온 땅에 퍼지니라

**7:1** 이스라엘 자손들이 바친 물건을 인하여 범죄하였으니 이는 유다지파 세라의 증손 삽디의 손자 갈미의 아들 야간이 바친 물건을 취하였음이라 여호와께서 이스라엘 자손들에게 진노 하시니라

**6:21** And they utterly destroyed all that was in the city, both man and woman, young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword.

**6:22** But Joshua had said unto the two men that had spied out the country, Go into the harlot's house, and bring out thence the woman, and all that she hath, as ye sware unto her.

**6:23** And the young men that were spies went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had; and they brought out all her kindred, and left them without the camp of Israel.

**6:24** And they burnt the city with fire, and all that was therein: only the silver, and the gold, and the vessels of brass and of iron, they put into the treasury of the house of the LORD.

**6:25** And Joshua saved Rahab the harlot alive, and her father's household, and all that she had; and she dwelleth in Israel even unto this day; because she hid the messengers, which Joshua sent to spy out Jericho.

**6:26** And Joshua adjured them at that time, saying, Cursed be the man before the LORD, that riseth up and buildeth this city Jericho: he shall lay the foundation thereof in his firstborn, and in his youngest son shall he set up the gates of it.

**6:27** So the LORD was with Joshua; and his fame was noised throughout all the country.

**7:1** But the children of Israel committed a trespass in the accursed thing: for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the accursed thing: and the anger of the LORD was kindled against the children of Israel.

7:2 当下，约书亚从耶利哥打发人往伯特利东边，靠近伯亚文的艾城去，吩咐他们说，你们上去窥探那地。他们就上去窥探艾城。

7:3 他们回到约书亚那里，对他说，众民不必都上去，只要二三千人上去就能攻取艾城。不必劳累众民都去，因为那里的人少。

7:4 于是民中约有三千人上那里去，竟在艾城人面前逃跑了。

7:5 艾城的人击杀了他们三十六人，从城门前追赶他们，直到示巴琳，在下坡杀败他们。众民的心就消化如水。

7:6 约书亚便撕裂衣服。他和以色列的长老把灰撒在头上，在耶和华的约柜前俯伏在地，直到晚上。

7:7 约书亚说，哀哉。主耶和华阿，你为什么竟领这百姓过约旦河，将我们交在亚摩利人的手中，使我们灭亡呢。我们不如住在约旦河那边倒好。

7:8 主阿，以色列人既在仇敌面前转背逃跑，我还有什么可说的呢。

7:9 迦南人和这地一切的居民听见了就必围困我们，将我们的名从地上除灭。那时你为你的大名要怎样行呢。

7:10 耶和华吩咐约书亚说，起来。你为何这样俯伏在地呢。

7:2 여호수아가 여리고에서 사람을 벤엘 동편 벤아웬 곁에 있는 아이로 보내며 그들에게 일러 가로되 올라가서 그 땅을 정탐하라 하매 그 사람들이 올라가서 아이를 정탐하고

7:3 여호수아에게로 돌아와서 그에게 이르되 백성을 다 올라가게 말고 이 삼천명만 올라가서 아이를 치게 하소서 그들은 소수니 모든 백성을 그리로 보내어 수고롭게 마소서 하므로

7:4 백성중 삼천명쯤 그리로 올라갔다가 아이 사람 앞에서 도망하니

7:5 아이 사람이 그들의 삽십 육인쯤 죽이고 성문 앞에서부터 스바림까지 쫓아와서 내려가는 비탈에서 쳇으므로 백성의 마음이 녹아 물 같이 된지라

7:6 여호수아가 옷을 찢고 이스라엘 장로들과 함께 여호와의 제 앞에서 땅에 엎드려 머리에 터끌을 무릅쓰고 저물도록 있다가

7:7 여호수아가 가로되 슬퍼도 소이다 주 여호와여 어찌하여 이 백성을 인도하여 요단을 건너게 하시고 우리를 아보리 사람의 손에 붙여 멸망시키려 하셨나이까 우리가 요단 저 편을 죽하게 여겨 거하였더면 좋을 뻔 하였나이다

7:8 주여 이스라엘이 그 대적 앞에서 돌아섰으니 내가 무슨 말을 하오리이까

7:9 가나안 사람과 이 땅 모든 거민이 이를 듣고 우리를 둘러싸고 우리 이름을 세상에서 끊으리니 주의 크신 이름을 위하여 어떻게 하시려나이까

7:10 여호와께서 여호수아에게 이르시되 일어나라 어찌하여 이렇게 엎드렸느냐

7:2 And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Bethaven, on the east of Bethel, and spake unto them, saying, Go up and view the country. And the men went up and viewed Ai.

7:3 And they returned to Joshua, and said unto him, Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai; and make not all the people to labour thither; for they are but few.

7:4 So there went up thither of the people about three thousand men: and they fled before the men of Ai.

7:5 And the men of Ai smote of them about thirty and six men: for they chased them from before the gate even unto Shebarim, and smote them in the going down: wherefore the hearts of the people melted, and became as water.

7:6 And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of the LORD until the eventide, he and the elders of Israel, and put dust upon their heads.

7:7 And Joshua said, Alas, O LORD God, wherefore hast thou at all brought this people over Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us? would to God we had been content, and dwelt on the other side Jordan!

7:8 O LORD, what shall I say, when Israel turneth their backs before their enemies!

7:9 For the Canaanites and all the inhabitants of the land shall hear of it, and shall environ us round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou do unto thy great name?

7:10 And the LORD said unto Joshua, Get thee up; wherefore liest thou thus upon thy face?

7:11 以色列人犯了罪，违背了我所吩咐他们的约，取了当灭的物。又偷窃，又行诡诈，又把那当灭的放在他们的家具里。

7:12 因此，以色列人在仇敌面前站立不住。他们在仇敌面前转背逃跑，是因成了被咒诅的。你们若不把当灭的物从你们中间除掉，我就不再与你们同在了。

7:13 你起来，叫百姓自洁，对他们说，你们要自洁，预备明天，因为耶和华以色列的神这样说，以色列阿，你们中间有当灭的物，你们若不除掉，在仇敌面前必站立不住。

7:14 到了早晨，你们要按着支派近前来。耶和华所取的支派，要按着宗族近前来。耶和华所取的宗族，要按着家室近前来。耶和华所取的家室，要按着人丁，一个一个地近前来。

7:15 被取的人有当灭的物在那里，他和他所有的必被火焚烧。因他违背了耶和华的约，又因他在以色列中行了愚妄的事。

7:16 于是，约书亚清早起来，使以色列人按着支派近前来，取出来的是犹大支派。

7:17 使犹大支派（原文作宗族）近前来，就取了谢拉的宗族。使谢拉的宗族，按着家室人丁，一个一个地近前来，取出来的是撒底。

7:11 이스라엘이 범죄하여 내가 그들에게 명한 나의 언약을 어기 었나니 곧 그들이 바친 물건을 취하고 도적하고 사기하여 자기 기구 가운데 두었느니라

7:12 그러므로 이스라엘 자손들이 자기 대적을 능히 당치 못하고 그 앞에서 돌아섰나니 이는 자기 도 바친 것이 됨이라 그 바친 것을 너희 중에서 멀하지 아니하면 내가 다시는 너희와 함께 있지 아니하리라

7:13 너는 일어나서 백성을 성결케 하여 이르기를 너희는 스스로 성결케 하여 내일을 기다리라 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀에 이스라엘아 너의 중에 바친 물건이 있나니 네가 그 바친 물건을 너의 중에서 제하기 전에는 너의 대적을 당치 못하리라

7:14 아침에 너희는 너희 지파대로 가까이 나아오라 여호와께 뽑히는 지파는 그 족속대로 가까이 나아울 것이요 여호와께 뽑히는 족속은 그 가족대로 가까이 나아울 것이요 여호와께 뽑히는 가족은 각 남자대로 가까이 나아울 것이며

7:15 바친 물건을 가진 자로 뽑힌 자를 불사르되 그와 그 모든 소유를 그리하라 이는 여호와의 언약을 어기고 이스라엘 가운데서 망령된 일을 행하였음이라 하셨다 하라

7:16 이에 여호수아가 아침 일찌기 일어나서 이스라엘을 그 지파대로 가까이 나아오게 하였더니 유다 지파가 뽑혔고

7:17 유다 족속을 가까이 나아오게 하였더니 세라 족속이 뽑혔고 세라 족속의 각 남자를 가까이 나아오게 하였더니 삽디가 뽑혔고

7:11 Israel hath sinned, and they have also transgressed my covenant which I commanded them: for they have even taken of the accursed thing, and have also stolen, and dissembled also, and they have put it even among their own stuff.

7:12 Therefore the children of Israel could not stand before their enemies, but turned their backs before their enemies, because they were accursed: neither will I be with you any more, except ye destroy the accursed from among you.

7:13 Up, sanctify the people, and say, Sanctify yourselves against to morrow: for thus saith the LORD God of Israel, There is an accursed thing in the midst of thee, O Israel: thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from among you.

7:14 In the morning therefore ye shall be brought according to your tribes: and it shall be, that the tribe which the LORD taketh shall come according to the families thereof; and the family which the LORD shall take shall come by households; and the household which the LORD shall take shall come man by man.

7:15 And it shall be, that he that is taken with the accursed thing shall be burnt with fire, he and all that he hath: because he hath transgressed the covenant of the LORD, and because he hath wrought folly in Israel.

7:16 So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel by their tribes; and the tribe of Judah was taken:

7:17 And he brought the family of Judah; and he took the family of the Zarhites: and he brought the family of the Zarhites man by man; and Zabdi was taken:

7:18 使撒底的家室，按着人丁，一个一个地近前来，就取出犹大支派的人谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干。

7:19 约书亚对亚干说，我儿，我劝你将荣耀归给耶和华以色列的神，在他面前认罪，将你所作的事告诉我，不要向我隐瞒。

7:20 亚干回答约书亚说，我实在得罪了耶和华以色列的神。我所作的事如此如此，

7:21 我在所夺的财物中看见一件美好的示拿衣服，二百舍客勒银子，一条金子重五十舍客勒，我就贪爱这些物件，便拿去了。现今藏在我帐棚内的地里，银子在衣服底下。

7:22 约书亚就打发人跑到亚干的帐棚里。那件衣服果然藏在他帐棚内，银子在底下。

7:23 他们就从帐棚里取出来，拿到约书亚和以色列众人那里，放在耶和华面前。

7:24 约书亚和以色列众人把谢拉的曾孙亚干和那银子，那件衣服，那条金子，并亚干的女儿，牛，驴，羊，帐棚，以及他所有的，都带到亚割谷去。

7:25 约书亚说，你为什么连累我们呢。今日耶和华必叫你受连累。于是以色列众人用石头打死他，将石头扔在其上，又用火焚烧他所有的（他所有的原文作他们）。

7:18 삽디의 가족 각 남자를 가까이 나아오게 하였더니 유다 지파 세라의 증손이요 삽디의 손자요 갈미의 아들인 아간이 뽑혔더라

7:19 여호수아가 아간에게 이르되 내 아들아 청하노라 이스라엘의 하나님 여호와께 영광을 돌려 그 앞에 자복하고 네 행한 일을 내게 고하라 그 일을 내게 숨기지 말라

7:20 아간이 여호수아에게 대답하여 가로되 참으로 나는 이스라엘 하나님 여호와께 범죄하여 여차 여차히 행하였나이다

7:21 내가 노략한 물건 중에 시날산의 아름다운 외투 한벌과 은 이백 세겔과 오십 세겔중의 금덩이 하나를 보고 탐내어 취하였나이다 보소서 이제 그 물건들을 내 장막 가운데 땅 속에 감추었는데 은은 그 밑에 있나이다

7:22 이에 여호수아가 사자를 보내 그의 장막에 달려가 본즉 물건이 그의 장막 안에 감춰었는데 은은 그 밑에 있는지라

7:23 그들이 그것을 장막 가운데서 취하여 여호수아와 이스라엘 모든 자손에게로 가져오매 그들이 그것을 여호와 앞에 놓으니라

7:24 여호수아가 이스라엘 모든 사람으로 더불어 세라의 아들 아간을 잡고 그 은과 외투와 금덩이와 그 아들들과 딸들과 소들과 낙타들과 양들과 장막과 무릇 그에게 속한 모든 것을 이끌고 아골 골짜기로 가서

7:25 여호수아가 가로되 네가 어찌하여 우리를 괴롭게 하였느뇨 여호와께서 오늘 날 너를 괴롭게 하시리라 하니 온 이스라엘이 그를 돌로 치고 그것들도 돌로 치고 불사르고

7:18 And he brought his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

7:19 And Joshua said unto Achan, My son, give, I pray thee, glory to the LORD God of Israel, and make confession unto him; and tell me now what thou hast done; hide it not from me.

7:20 And Achan answered Joshua, and said, Indeed I have sinned against the LORD God of Israel, and thus and thus have I done:

7:21 When I saw among the spoils a goodly Babylonish garment, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.

7:22 So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, it was hid in his tent, and the silver under it.

7:23 And they took them out of the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel, and laid them out before the LORD.

7:24 And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the garment, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had: and they brought them unto the valley of Achor.

7:25 And Joshua said, Why hast thou troubled us? the LORD shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones, and burned them with fire, after they had stoned them with stones.

**7:26** 众人在亚干身上堆成一大堆石头，直存到今日。于是耶和华转意，不发他的烈怒。因此那地方名叫亚割谷（亚割就是连累的意思），直到今日。

**8:1** 耶和华对约书亚说，不要惧怕，也不要惊惶。你起来，率领一切兵丁上艾城去，我已经把艾城的王和他的民，他的城，并他的地，都交在你手里。

**8:2** 你怎样待耶利哥和耶利哥的王，也当照样待艾城和艾城的王。只是城内所夺的财物和牲畜，你们可以取为自己的掠物。你要在城后设下伏兵。

**8:3** 于是，约书亚和一切兵丁都起来，要上艾城去。约书亚选了三万大能的勇士，夜间打发他们前往，

**8:4** 吩咐他们说，你们要在城后埋伏，不可离城太远，都要各自准备。

**8:5** 我与我所带领的众民要向城前往。城里的人像初次出来攻击我们的时候，我们就在他们面前逃跑，

**8:6** 他们必出来追赶我们，直到我们引诱他们离开城。因为他们必说，这些人像初次在我们面前逃跑。所以我们要在他们面前逃跑，

**8:7** 你们就从埋伏的地方起来，夺取那城。因为耶和华你们的神，必把城交在你们手里。

**7:26** 그위에 돌 무더기를 크게 쌓았더니 오늘날까지 있더라 여호와께서 그 극렬한 분노를 그치시니 그려므로 그곳 이름을 오늘날까지 아골 골짜기라 부르더라

**8:1** 여호와께서 여호수아에게  
**8:2** 이르시되 두려워 말라 놀라지 말라 군사를 다 거느리고 일어나 아이로 올라가라 보라 내가 아 이 왕과 그 백성과 그 성읍과 그 땅을 다네 손에 주었노니

**8:3** 너는 어리고와 그 왕에게 행한 것 같이 아이와 그 왕에게 행하 되오직 거기서 탈취할 물건과 가축은 스스로 취하라 너는 성 뒤에 복병할지니라

**8:4** 이에 여호수아가 일어나서 군사와 함께 아이로 올라가려 하여 용사 삼만명을 뽑아 밤에 보내며  
**8:5** 그들에게 명하여 가로되 너희는 성읍 뒤로 가서 성읍을 향하고 매복하되 그 성읍에 너무 멀리 하지 말고 다 스스로 예비하라

**8:6** 나와 나를 죽는 모든 백성은 다 성읍으로 가까이 가리니 그들이 처음과 같이 우리에게로 쳐 올라올 것이라 그리 할 때에 우리가 그들 앞에서 도망하면

**8:7** 그들이 나와서 우리를 따르며 스스로 이르기를 그들이 처음과 같이 우리 앞에서 도망한다 하고 우리의 유인을 받아 그 성읍에서 멀리 떠날 것이라 우리가 그 앞에서 도망하거든

**8:8** 너희는 매복한 곳에서 일어나서 그 성읍을 점령하라 너희 하나님여호와께서 너희 손에 붙이시리라

**7:26** And they raised over him a great heap of stones unto this day. So the LORD turned from the fierceness of his anger. Wherefore the name of that place was called, The valley of Achor, unto this day.

**8:1** And the LORD said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed: take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai: see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land:

**8:2** And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king: only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves: lay thee an ambush for the city behind it.

**8:3** So Joshua arose, and all the people of war, to go up against Ai: and Joshua chose out thirty thousand mighty men of valour, and sent them away by night.

**8:4** And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the city, even behind the city: go not very far from the city, but be ye all ready:

**8:5** And I, and all the people that are with me, will approach unto the city: and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them,

**8:6** (For they will come out after us) till we have drawn them from the city; for they will say, They flee before us, as at the first: therefore we will flee before them.

**8:7** Then ye shall rise up from the ambush, and seize upon the city: for the LORD your God will deliver it into your hand.

8:8 你们夺了城以后，就放火烧城，要照耶和华的话行。这是我吩咐你们的。

8:9 约书亚打发他们前往，他们就上埋伏的地方去，住在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。这夜约书亚却在民中住宿。

8:10 约书亚清早起来，点齐百姓，他和以色列的长老在百姓前面上艾城去。

8:11 众民，就是他所带领的兵丁，都上去，向前直往，来到城前，在艾城北边安营。在约书亚和艾城中间有一山谷。

8:12 他挑了约有五千人，使他们埋伏在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边，

8:13 于是安置了百姓，就是城北的全军和城西的伏兵。这夜约书亚进入山谷之中。

8:14 艾城的王看见这景况，就和全城的人，清早急忙起来，按所定的时候，出到巴拉前，要与以色列人交战。王却不知道在城后有伏兵。

8:15 约书亚和以色列众人在他们面前装败，往那通旷野的路逃跑。

8:16 城内的众民都被招聚，追赶上他们。艾城人追赶的时候，就被引诱离开城。

8:17 艾城和伯特利城没有一人不出来追赶以色列人的，撇了敞开的城门，去追赶以色列人。

8:8 너희가 성읍을 취하거든 그것을 불살라 여호와의 말씀대로 행하라 보라 내가 너희에게 명하였느니라 하고

8:9 그들을 보내매 그들이 복병할 곳으로 가서 아이 서편 벤엘과 아이 사이에 매복하였고 여호수아는 그 밤에 백성 가운데서 잤더라

8:10 여호수아가 아침에 일찌기 일어나서 백성을 점고하고 이스라엘 장로들로 더불어 백성 앞서 아이로 올라가매

8:11 그를 죽은 군사가 다 올라가서 성읍 앞에 가까이 이르러 아이 북편에 진치니 그와 아이 사이에는 한 골짜기가 있었더라

8:12 그가 오천명 가량을 택하여 성읍 서편 벤엘과 아이 사이에 또 매복시키니

8:13 이와 같이 성읍 북편에는 온 군대가 있고 성읍 서편에는 복병이 있었더라 여호수아가 그 밤에 골짜기 가운데서 들어가니

8:14 아이 왕이 이를 보고 그 성읍 백성과 함께 일찌기 일어나서 급히 나가 아라비 앞에 이르러 정한 때에 이스라엘과 싸우려 하고 성읍 뒤에 복병이 있는 줄은 알지 못하였더라

8:15 여호수아와 온 이스라엘이 그들 앞에서 거짓 패하여 광야 길로 도망하매

8:16 그 성 모든 백성이 그들을 따르려고 모여서 여호수아를 따르며 유인함을 입어 성을 멀리 떠나니

8:17 아이와 벤엘에 이스라엘을 따라가지 아니한 자가 하나도 없으며 성문을 열어 놓고 이스라엘을 따랐더라

8:8 And it shall be, when ye have taken the city, that ye shall set the city on fire: according to the commandment of the LORD shall ye do. See, I have commanded you.

8:9 Joshua therefore sent them forth: and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west side of Ai: but Joshua lodged that night among the people.

8:10 And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

8:11 And all the people, even the people of war that were with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai: now there was a valley between them and Ai.

8:12 And he took about five thousand men, and set them to lie in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.

8:13 And when they had set the people, even all the host that was on the north of the city, and their liars in wait on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.

8:14 And it came to pass, when the king of Ai saw it, that they hasted and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at a time appointed, before the plain; but he wist not that there were liars in ambush against him behind the city.

8:15 And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.

8:16 And all the people that were in Ai were called together to pursue after them: and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

8:17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and they left the city open, and pursued after Israel.

**8:18** 耶和华吩咐约书亚说，你向艾城伸出手里的短枪，因为我要将城交在你手里。约书亚就向城伸出手里的短枪。

**8:19** 他一伸手，伏兵就从埋伏的地方急忙起来，夺了城，跑进城去，放火焚烧。

**8:20** 艾城的人回头一看，不料，城中烟气冲天，他们就无力向左向右逃跑。那往旷野逃跑的百姓便转身攻击追赶他们的人。

**8:21** 约书亚和以色列众人见伏兵已经夺了城，城中烟气飞腾，就转身回去，击杀艾城的人。

**8:22** 伏兵也出城迎击艾城人，艾城人就困在以色列人中间，前后都是以色列人。于是以色列人击杀他们，没有留下一个，也没有一个逃脱的，

**8:23** 生擒了艾城的王，将他解到约书亚那里。

**8:24** 以色列人在田间和旷野杀尽所追赶一切艾城的居民。艾城人倒在刀下，直到灭尽。以色列众人就回到艾城，用刀杀了城中的人。

**8:25** 当日杀毙的人，连男带女共有一万二千，就是艾城所有的人。

**8:26** 约书亚没有收回手里所伸出来的短枪，直到把艾城的一切居民尽行杀灭。

**8:18** 여호와께서 여호수아에게 이르시되 네 손에 잡은 단창을 들어 아이를 가리키라 내가 이 성읍을 네 손에 주리라 여호수아가 그 손에 잡은 단창을 들어 성읍을 가리키니

**8:19** 그 손을 드는 순간에 복병이 그 처소에서 급히 일어나 성읍에 달려 들어가서 점령하고 곧 성읍에 불을 놓았더라

**8:20** 아이 사람이 뒤를 돌아본즉 그 성읍에 연기가 하늘에 닿은 것 이 보이니 이 길로도 저 길로도 도망할 수 없이 되었고 광야로도 망하던 이스라엘 백성은 그 따르던 자에게로 돌아켰더라

**8:21** 여호수아와 온 이스라엘이 그 복병이 성읍을 점령함과 성읍에 연기가 오름을 보고 다시 돌아켜 아이 사람을 죽이고

**8:22** 복병도 성읍에서 나와 그들을 치매 그들이 이스라엘 중간에 든지라 혹은 이 편에서 혹은 저 편에서 쳐 죽여서 한 사람도 남거나 도망하지 못하게 하였고

**8:23** 아이 왕을 사로잡아 여호수아 앞으로 끌어 왔더라

**8:24** 이스라엘이 자기를 광야로 따르던 아이 모든 거민을 들에서 죽이되 그들을 다 칼날에 엎드러지게 하여 진멸하기를 마치고 온 이스라엘이 아이로 돌아와서 칼날로 죽이매

**8:25** 그 날에 아이 사람의 전부가 죽었으니 남녀가 일만 이천이라

**8:26** 아이 거민을 진멸하기까지 여호수아가 단창을 잡아 든 손을 거두지 아니하였고

**8:18** And the LORD said unto Joshua, Stretch out the spear that is in thy hand toward Ai; for I will give it into thine hand. And Joshua stretched out the spear that he had in his hand toward the city.

**8:19** And the ambush arose quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand: and they entered into the city, and took it, and hasted and set the city on fire.

**8:20** And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way: and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers.

**8:21** And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned again, and slew the men of Ai.

**8:22** And the other issued out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side: and they smote them, so that they let none of them remain or escape.

**8:23** And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.

**8:24** And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, until they were consumed, that all the Israelites returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword.

**8:25** And so it was, that all that fell that day, both of men and women, were twelve thousand, even all the men of Ai.

**8:26** For Joshua drew not his hand back, wherewith he stretched out the spear, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.

8:27 惟独城中的牲畜和财物，以色列人都取为自己的掠物，是照耶和华所吩咐约书亚的话。

8:28 约书亚将艾城焚烧，使城永为高堆，荒场，直到今日。

8:29 又将艾城王挂在树上，直到晚上。日落的时候，约书亚吩咐人把尸首从树上取下来，丢在城门口，在尸首上堆成一大堆石头，直存到今日。

8:30 那时，约书亚在艺巴路山上为耶和华以色列的神筑一座坛，

8:31 是用没有动过铁器的整石头筑的，照着耶和华仆人摩西所吩咐以色列人的话，正如摩西律法书上所写的。众人在这坛上给耶和华奉献燔祭和平安祭。

8:32 约书亚在那里，当着以色列人面前，将摩西所写的律法抄写在石头上。

8:33 以色列众人，无论是本地人，是寄居的，和长老，官长，并审判官，都站在约柜两旁，在抬耶和华约柜的祭司利未人面前，一半对着基利心山，一半对着以巴路山，为以色列民祝福，正如耶和华仆人摩西先前所吩咐的。

8:34 随后，约书亚将律法上祝福，咒诅的话，照着律法书上一切所写的，都宣读了一遍。

8:27 오직 그 성읍의 기축과 노략한 것은 여호와께서 여호수아에게 명하신 대로 이스라엘이 털취하였더라

8:28 이에 여호수아가 아이를 불살라 그것으로 영원한 무더기를 만들었더니 오늘까지 황폐하였으며

8:29 그가 또 아이 왕을 저녁 때까지 나무에 달았다가 해 질 때에 명하여 그 시체를 나무에서 내려 그 성문 어귀에 던지고 그 위에 돌로 큰 무더기를 쌓았더니 그것이 오늘까지 있더라

8:30 때에 여호수아가 이스라엘의 하나님 여호와를 위하여 애발산에 한 단을 쌓았으니

8:31 이는 여호와의 종 모세가 이스라엘 자손에게 명한것과 모세의 율법책에 기록된 대로 철 연장으로 다듬지 아니한 새 돌로 만든 단이라 무리가 여호와께 번체와 화목제를 그 위에 드렸으며

8:32 여호수아가 거기서 모세의 기록한 율법을 이스라엘 자손의 목전에서 그 돌에 기록하매

8:33 온 이스라엘과 그 장로들과 유사들과 재판장들과 본토인 뿐 아니라 이방인까지 여호와의 언약궤를 벤 데위 사람 제사장들 앞에서 궤의 좌우에 서되 절반은 그리심산 앞에, 절반은 애발산 앞에 섰으니 이는 이왕에 여호와의 종 모세가 이스라엘 백성에게 축복하라고 명한 대로 함이라

8:34 그 후에 여호수아가 무릇 율법책에 기록된 대로 축복과 저주하는 율법의 모든 말씀을 낭독하였으니

8:27 Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of the LORD which he commanded Joshua.

8:28 And Joshua burnt Ai, and made it an heap for ever, even a desolation unto this day.

8:29 And the king of Ai he hanged on a tree until eventide: and as soon as the sun was down, Joshua commanded that they should take his carcase down from the tree, and cast it at the entering of the gate of the city, and raise thereon a great heap of stones, that remaineth unto this day.

8:30 Then Joshua built an altar unto the LORD God of Israel in mount Ebal,

8:31 As Moses the servant of the LORD commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which no man hath lift up any iron: and they offered thereon burnt offerings unto the LORD, and sacrificed peace offerings.

8:32 And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote in the presence of the children of Israel.

8:33 And all Israel, and their elders, and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, as well the stranger, as he that was born among them; half of them over against mount Gerizim, and half of them over against mount Ebal; as Moses the servant of the LORD had commanded before, that they should bless the people of Israel.

8:34 And afterward he read all the words of the law, the blessings and cursings, according to all that is written in the book of the law.

**8:35** 摩西所吩咐的一切话，约书亚在以色列全会众和妇女，孩子，并他们中间寄居的外人面前，没有一句不宣读的。

**9:1** 约旦河西，住山地，高原，并对着利巴嫩山沿大海一带的诸王，就是赫人，亚摩利人，迦南人，比利洗人，希未人，耶布斯人的诸王，听见这事，

**9:2** 就都聚集，同心合意地要与约书亚和以色列人争战。

**9:3** 基遍的居民听见约书亚向耶利哥和艾城所行的事，

**9:4** 就设诡计，假充使者，拿旧口袋和破裂缝补的旧皮酒袋驮在驴上，

**9:5** 将补过的旧鞋穿在脚上，把旧衣服穿在身上。他们所带的饼都是乾的，长了霉了。

**9:6** 他们到吉甲营中见约书亚，对他和以色列人说，我们是从远方来的，现在求你与我们立约。

**9:7** 以色列人对这些希未人说，只怕你们是住在我们中间的。若是这样，怎能和你们立约呢。

**9:8** 他们对约书亚说，我们是你的仆人。约书亚问他们说，你们是什么人。是从哪里来的。

**9:9** 他们回答说，仆人从极远之地而来，是因听见耶和华你神的名声和他在埃及所行的一切事，

**8:35** 모세의 명한 것은 여호수아가 이스라엘 온 회중과 여인과 아이와 그들 중에 동거하는 객들 앞에 낭독하지 아니한 말이 하나도 없었더라

**9:1** 요단 서편 산지와 평지와 레바논 앞 대 해변에 있는 헷 사람과 아모리 사람과 가나안 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 모든 왕이 이 일을 듣고

**9:2** 모여서 일심으로 여호수아와 이스라엘로 더불어 싸우려 하더라

**9:3** 기브온 거민들이 여호수아의 어리고와 아이에 행한 일을 듣고  
**9:4** 꾀를 내어 사신의 모양을 꾸미되 해어진 전대와 해어지고 찢어져서 기운 기죽 포도주 부대를 나귀에 신고

**9:5** 그 빌에는 낡아 기운 신을 신고 낡은 옷을 입고 다 마르고 곰팡이 난 띡을 예비하고

**9:6** 그들이 길갈 진으로 와서 여호수아에게 이르러 그와 이스라엘 사람들에게 이르되 우리는 원방에서 왔나이다 이제 우리와 약조하사이다

**9:7** 이스라엘 사람들이 히위 사람들에게 이르되 너희가 우리 중에 거하는 듯하니 우리가 어떻게 너희와 약조할 수 있으랴

**9:8** 그들이 여호수아에게 이르되 우리는 당신의 종이니이다 여호수아가 그들에게 물되 너희는 누구며 어디서 왔느뇨

**9:9** 그들이 여호수아에게 대답하여 종들은 당신의 하나님 여호와의 이름을 인하여 심히 먼 지방에서 왔사오니 이는 우리가 그의 명성과 그가 애굽에서 행하신 모든 일을 들으며

**8:35** There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the congregation of Israel, with the women, and the little ones, and the strangers that were conversant among them.

**9:1** And it came to pass, when all the kings which were on this side Jordan, in the hills, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea over against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard thereof;

**9:2** That they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

**9:3** And when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai,  
**9:4** They did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine bottles, old, and rent, and bound up;

**9:5** And old shoes and clouted upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry and mouldy.

**9:6** And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We be come from a far country: now therefore make ye a league with us.

**9:7** And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a league with you?

**9:8** And they said unto Joshua, We are thy servants. And Joshua said unto them, Who are ye? and from whence come ye?

**9:9** And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of the LORD thy God: for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt,

9:10 并他向约旦河东的两个亚摩利王，就是希实本王西宏和在亚斯他录的巴珊王噩一切所行的事。

9:11 我们的长老和我们那地的一切居民对我们说，你们手里要带着路上用的食物去迎接以色列人，对他们说，我们是你们的仆人。现在求你们与我们立约。

9:12 我们出来要往你们这里来的日子，从家里带出来的这饼还是热的。看哪，现在都乾了，长了霉了。

9:13 这皮酒袋，我们盛酒的时候还是新的。看哪，现在已经破裂。我们这衣服和鞋，因为道路甚远，也都穿旧了。

9:14 以色列人受了他们些食物，并没有求问耶和华。

9:15 于是约书亚与他们讲和，与他们立约，容他们活着。会众的首领也向他们起誓。

9:16 以色列人与他们立约之后，过了三天才听见他们是近邻，住在以色列人中间的。

9:17 以色列人起行，第三天到了他们的城邑，就是基遍，基非拉，比录，基列耶琳。

9:18 因为会众的首领已经指着耶和华以色列的神向他们起誓，所以以色列人不击杀他们。全会众就向首领发怨言。

9:10 또 그가 요단 동편에 있는 아모리 사람의 두 왕 곧 헤스본 왕 시흔과 아스다롯에 있는 바산 왕 옥에게 행하신 모든 일을 들었음 이니이다

9:11 그러므로 우리 장로들과 우리 나라의 모든 거민이 우리에게 일러 가로되 너희는 여행할 양식을 손에 가지고 가서 그들을 맞아서 그들에게 이르기를 우리는 당신들의 종이니 청컨대 이제 우리와 약조하사이다 하라 하였나이다

9:12 우리의 이 떡은 우리가 당신들에게로 오려고 떠난 날에 우리들의 집에서 오히려 뜨거운 것을 양식으로 취하였더니 보소서 이제 말랐고 곰팡이 났으며

9:13 또 우리가 포도주를 담은 이 가죽 부대도 새 것이더니 찢어지게 되었으며 우리의 이 옷과 신도 여행이 심히 길므로 인하여 낡아졌다이다 한지라

9:14 무리가 그들의 양식을 취하고 어떻게 할 것을 여호와께 묻지 아니하고

9:15 여호수아가 곧 그들과 화친하여 그들을 살리리라는 언약을 맺고 회중 족장들이 그들에게 맹세하였다라

9:16 그들과 언약을 맺은 후 삼일이 지나서야 그들은 근린에 있어 자기들 중에 거주하는 자라 함을 들으니라

9:17 이스라엘 자손이 진행하여 제 삼일에 그들의 여러 성읍에 이르렀으니 그 성읍은 기브온과 그비라와 브에롯과 기럇여 아림이라

9:18 그러나 회중 족장들이 이스라엘 하나님 여호와로 그들에게 맹세한 고로 이스라엘 자손이 그들을 치지 못한지라 그러므로 회중이 다 족장들을 원망하니

9:10 And all that he did to the two kings of the Amorites, that were beyond Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which was at Ashtaroth.

9:11 Wherefore our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take victuals with you for the journey, and go to meet them, and say unto them, We are your servants: therefore now make ye a league with us.

9:12 This our bread we took hot for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and it is mouldy:

9:13 And these bottles of wine, which we filled, were new; and, behold, they be rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.

9:14 And the men took of their victuals, and asked not counsel at the mouth of the LORD.

9:15 And Joshua made peace with them, and made a league with them, to let them live: and the princes of the congregation sware unto them.

9:16 And it came to pass at the end of three days after they had made a league with them, that they heard that they were their neighbours, and that they dwelt among them.

9:17 And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjathjeirim.

9:18 And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by the LORD God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.

9:19 众首领对全会众说，我们已经指着耶和华以色列的神向他们起誓，现在我们不能害他们。

9:20 我们要如此待他们，容他们活着，免得有忿怒因我们所起的誓临到我们身上。

9:21 首领又对会众说，要容他们活着。于是他们为全会众作了劈柴挑水的人，正如首领对他们所说的话。

9:22 约书亚召了他们来，对他们说，为什么欺哄我们说我们离你们甚远呢。其实你们是住在我们中间。

9:23 现在你们是被咒诅的。你们中间的人必断不了作奴仆，为我神的殿作劈柴挑水的人。

9:24 他们回答约书亚说，因为有人实在告诉你的仆人，耶和华你的神曾吩咐他的仆人摩西，把这全地赐给你们，并在你们面前灭绝这地的一切居民，所以我们为你们的缘故甚怕丧命，就行了这事。

9:25 现在我们在你手中，你以怎样待我们为善为正，就怎样做吧。

9:26 于是约书亚这样待他们，救他们脱离以色列人的手，以色列人就没有杀他们。

9:27 当日约书亚使他们在耶和华所要选择的地方，为会众和耶和华的坛作劈柴挑水的人，直到今日。

9:19 모든 족장이 온 회중에게 이르되 우리가 이스라엘 하나님 여호와로 그들에게 맹세하였으즉 이제 그들을 건드리지 못하리라

9:20 우리가 그들에게 맹세한 맹약을 인하여 진노가 우리에게 임할까 하노니 이렇게 행하여 그들을 살리리라 하고

9:21 무리에게 이르되 그들을 살리라 하니 족장들이 그들에게 이른대로 그들이 온 회중을 위하여 나무 패며 물 긋는 자가 되었더라

9:22 여호수아가 그들을 불러다가 일러 가로되 너희가 우리 가운데 거주하거늘 어찌하여 우리는 너희에게서 심히 멀다 하여 우리를 속였느냐

9:23 그러므로 너희가 저주를 받나니 너희가 영영히 종이 되어서 다 내 하나님의 집을 위하여 나무 패며 물 긋는 자가 되리라

9:24 그들이 여호수아에게 대답하여 가로되 당신의 하나님 여호와께서 그 종 모세에게 명하사 이 땅을 다 당신들에게 주고 이 땅 모든 거민을 당신들의 앞에서 멀하라 하신 것이 당신의 종에게 분명히 들리므로 당신들을 인하여 우리 생명을 잃을까 심히 두려워 하여 이같이 하였나이다

9:25 보소서 이제 우리가 당신의 손에 있으니 당신의 의향에 좋고 옳은대로 우리에게 행하소서 한지라

9:26 여호수아가 곧 그대로 그들에게 행하여 그들을 이스라엘 자손의 손에서 건져서 죽이지 못하게 하니라

9:27 그 날에 여호수아가 그들로 여호와의 택하신 곳에서 회중을 위하여 여호와의 단을 위하여 나무 패며 물 긋는 자를 삼았더니 오늘까지 이르니라

9:19 But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by the LORD God of Israel: now therefore we may not touch them.

9:20 This we will do to them; we will even let them live, lest wrath be upon us, because of the oath which we sware unto them.

9:21 And the princes said unto them, Let them live; but let them be hewers of wood and drawers of water unto all the congregation; as the princes had promised them.

9:22 And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We are very far from you; when ye dwell among us?

9:23 Now therefore ye are cursed, and there shall none of you be freed from being bondmen, and hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

9:24 And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that the LORD thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our lives because of you, and have done this thing.

9:25 And now, behold, we are in thine hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.

9:26 And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

9:27 And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of the LORD, even unto this day, in the place which he should choose.

10<sup>:1</sup> 耶路撒冷王亞多尼洗德听见约书亚夺了艾城，尽行毁灭，怎样待耶利哥和耶利哥的王，也照样待艾城和艾城的王，又听见基遍的居民与以色列人立了和约，住在他们中间，

10<sup>:2</sup> 就甚惧怕。因为基遍是一座大城，如都城一般，比艾城更大，并且城内的人都是勇士。

10<sup>:3</sup> 所以耶路撒冷王亞多尼洗德打发人去见希伯伦王何咸，耶末王毗兰，拉吉王雅非亚，和伊矶伦王底璧，说，

10<sup>:4</sup> 求你们上来帮助我，我们好攻打基遍，因为他们与约书亚和以色列人立了和约。

10<sup>:5</sup> 于是五个亚摩利王，就是耶路撒冷王，希伯伦王，耶末王，拉吉王，伊矶伦王，大家聚集，率领他们的众军上去，对着基遍安营，攻打基遍。

10<sup>:6</sup> 基遍人就打发人往吉甲的营中去见约书亚，说，你不要袖手不顾你的仆人，求你速速上来拯救我们，帮助我们，因为住山地亚摩利人的诸王都聚集攻击我们。

10<sup>:7</sup> 于是约书亚和他一切兵丁，并大能的勇士，都从吉甲上去。

10<sup>:8</sup> 耶和华对约书亚说，不要怕他们。因为我已将他们交在你手里，他们无一人能在你面前删立得住。

10<sup>:1</sup> 여호수아가 아이를 취하여 진멸하되 여리고와 그 왕에게 행한 것같이 아이와 그 왕에게 행한 것과 또 기브온 거민이 이스라엘과 화친하여 그 중에 있다 함을 예루살렘 왕 아도니세덱이 듣고

10<sup>:2</sup> 크게 두려워하였으니 이는 기브온은 왕도와 같은 큰 성임이요 아이보다 크고 그 사람들은 다 강힘이라

10<sup>:3</sup> 예루살렘 왕 아도니세덱이 헤브론 왕 호함과 야르뭇 왕 비람과 라기스 왕 야비아와 에글론 왕 드빌에게 보내어 가로되

10<sup>:4</sup> 내게로 올라와 나를 도우라 우리가 기브온을 치자 이는 기브온이 여호수아와 이스라엘 자손으로 더불어 화친하였음이니라 하매

10<sup>:5</sup> 이러므로 아모리 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르뭇 왕과 라기스 왕과 에글론 왕이 함께 모여 자기들의 모든 군대를 거느리고 올라와서 기브온에 대진하고 싸우니라

10<sup>:6</sup> 기브온 사람들이 길갈 진에 보내어 여호수아에게 전언하되 당신의 종들 돋기를 디디게 마시고 속히 우리에게 올라와서 우리를 구조하소서 산지에 거하는 아모리 사람의 왕들이 다 모여 우리를 치나이다 하매

10<sup>:7</sup> 여호수아가 모든 군사와 용사로 더불어 길갈에서 올라가니라

10<sup>:8</sup> 때에 여호와께서 여호수아에게 이르시되 그들을 두려워 말라 내가 그들을 네 손에 불였으니 그들의 한 사람도 너를 당할 자 없으리라 하신지라

10<sup>:1</sup> Now it came to pass, when Adonizedec king of Jerusalem had heard how Joshua had taken Ai, and had utterly destroyed it; as he had done to Jericho and her king, so he had done to Ai and her king; and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them;

10<sup>:2</sup> That they feared greatly, because Gibeon was a great city, as one of the royal cities, and because it was greater than Ai, and all the men thereof were mighty.

10<sup>:3</sup> Wherefore Adonizedec king of Jerusalem, sent unto Hoham king of Hebron, and unto Piram king of Jarmuth, and unto Japhia king of Lachish, and unto Debir king of Eglon, saying,

10<sup>:4</sup> Come up unto me, and help me, that we may smite Gibeon: for it hath made peace with Joshua and with the children of Israel.

10<sup>:5</sup> Therefore the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their hosts, and encamped before Gibeon, and made war against it.

10<sup>:6</sup> And the men of Gibeon sent unto Joshua to the camp to Gilgal, saying, Slack not thy hand from thy servants; come up to us quickly, and save us, and help us: for all the kings of the Amorites that dwell in the mountains are gathered together against us.

10<sup>:7</sup> So Joshua ascended from Gilgal, he, and all the people of war with him, and all the mighty men of valour.

10<sup>:8</sup> And the LORD said unto Joshua, Fear them not: for I have delivered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.

**10:9** 约书亚就终夜从吉甲上去，猛然临到他们那里。

**10:10** 耶和华使他们在以色列人面前溃乱。约书亚在基遍大大地杀败他们，追赶他们，在伯和仑的上坡路击杀他们，直到亚西加和玛基大。

**10:11** 他们在以色列人面前逃跑，正在伯和仑下坡的时候，耶和华从天上降大冰雹（冰雹原文作石头）在他们身上，直降到亚西加，打死他们。被冰雹打死的，比以色列人用刀杀死的还多。

**10:12** 当耶和华将亚摩利人交付以色列人的日子，约书亚就祷告耶和华，在以色列人眼前说，日头阿，你要停在基遍。月亮阿，你要止在亚雅仑谷。

**10:13** 于是日头停留，月亮止住，直等国民向敌人报仇。这事岂不是写在雅煞珥书上麼。日头在天当中停住，不急速下落，约有一日之久。

**10:14** 在这日以前，这日以后，耶和华听人的祷告，没有像这日的，是因耶和华为以色列争战。

**10:15** 约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

**10:16** 那五王逃跑，藏在玛基大洞里。

**10:17** 有人告诉约书亚说，那五王已经找到了，都藏在玛基大洞里。

**10:9** 여호수아가 길갈에서 밤새 도록 올라가서 그들에게 갑자기 이르니

**10:10** 여호와께서 그들을 이스라엘 앞에서 패하게 하시므로 여호수아가 그들을 기브온에서 크게 도륙하고 벤호론에 올라가는 비탈에서 추격하여 아세가와 막계까지 이르니라

**10:11** 그들이 이스라엘 앞에서 도망하여 벤호론의 비탈에서 내려갈 때에 여호와께서 하늘에서 큰 덩이 우박을 아세가에 이르기까지 내리우시매 그들이 죽었으니 이스라엘 자손의 칼에 죽은 자보다 우박에 죽은 자가 더욱 많았더라

**10:12** 여호와께서 아모리 사람을 이스라엘 자손에게 붙이시던 날에 여호수아가 여호와께 고하되 이스라엘 목전에서 가로되 태양 아 너는 기브온 위에 머무르라 달 아 너도 아얄론 골짜기에 그리할지어다 하매

**10:13** 태양이 머물고 달이 그치기를 백성이 그 대적에게 원수를 갚도록 하였느니라 야실의 책에 기록되기를 태양이 중천에 머물러서 거의 종일토록 속히 내려가지 아니하였다 하지 아니하였느냐

**10:14** 여호와께서 사람의 목소리를 들으신 이 같은 날은 전에도 없었고 후에도 없었나니 이는 여호와께서 이스라엘을 위하여 싸우셨음이니라

**10:15** 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 길갈 진으로 돌아왔더라

**10:16** 그 다섯 왕이 도망하여 막계다의 굴에 숨었더니

**10:17** 혹이 여호수아에게 고하여 가로되 막계다의 굴에 그 다섯 왕의 숨은 것을 발견하였나이다

**10:9** Joshua therefore came unto them suddenly, and went up from Gilgal all night.

**10:10** And the LORD discomfited them before Israel, and slew them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth up to Bethhoron, and smote them to Azekah, and unto Makkedah.

**10:11** And it came to pass, as they fled from before Israel, and were in the going down to Bethhoron, that the LORD cast down great stones from heaven upon them unto Azekah, and they died: they were more which died with hailstones than they whom the children of Israel slew with the sword.

**10:12** Then spake Joshua to the LORD in the day when the LORD delivered up the Amorites before the children of Israel, and he said in the sight of Israel, Sun, stand thou still upon Gibeon; and thou, Moon, in the valley of Ajalon.

**10:13** And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher?

**10:14** So the sun stood still in the midst of heaven, and hastened not to go down about a whole day.

**10:15** And there was no day like that before it or after it, that the LORD hearkened unto the voice of a man: for the LORD fought for Israel.

**10:16** And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

**10:17** But these five kings fled, and hid themselves in a cave at Makkedah.

**10:17** And it was told Joshua, saying, The five kings are found hid in a cave at Makkedah.

10:18 约书亚说，你们把几块大石头滚到洞口，派人看守，

10:19 你们却不可耽延，要追赶你们的仇敌，击杀他们尽后边的人，不容他们进自己的城邑，因为耶和华你们的神已经把他们交在你们手里。

10:20 约书亚和以色列人大大杀败他们，直到将他们灭尽。其中剩下的人都进了坚固的城。

10:21 众百姓就安然回玛基大营中，到约书亚那里。没有一人敢向以色列人饶舌。

10:22 约书亚说，打开洞口，将那五王从洞里带出来，领到我面前。

10:23 众人就这样行，将那五王，就是耶路撒冷王，希伯仑王，耶末王，拉吉王，伊矶伦王，从洞里带出来，领到约书亚面前。

10:24 带出那五王到约书亚面前的时候，约书亚就召了以色列众人来，对那些和他同去的军长说，你们近前来，把脚踏在这些王的颈项上。他们就近前来，把脚踏在这些王的颈项上。

10:25 约书亚对他们说，你们不要惧怕，也不要惊惶。应当刚强壮胆，因为耶和华必这样待你们所要攻打的一切仇敌。

10:26 随后约书亚将这五王杀死，挂在五棵树上。他们就在树上直挂到晚上。

10:18 여호수아가 가로되 굴 어귀에 큰돌을 굽려 막고 사람을 그 곁에 두어 그들을 지키게 하고

10:19 너희는 지체 말고 너희 대적의 뒤를 따라가 그 후군을 쳐서 그들로 자기들의 성읍에 들어가지 못하게 하라 너희 하나님 여호와께서 그들을 너희 손에 불이셨느니라 하고

10:20 여호수아와 이스라엘 자손이 그들을 크게 도륙하여 거의 진멸시켰고 그 남은 몇 사람을 견고한 성으로 들어가므로

10:21 모든 백성이 평안히 막계다 진으로 돌아와 여호수아에게 이르렀으나 혀를 놀려 이스라엘 자손을 대적하는 자가 없었더라

10:22 때에 여호수아가 가로되 굴 어귀를 열고 그 굴에서 그 다섯 왕을 내게로 끌어내라 하매

10:23 그들이 그대로 하여 그 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르沐 왕과 라기스 왕과 에글론 왎을 굴에서 그에게로 끌어내니라

10:24 그 왕들을 여호수아에게로 끌어내매 여호수아가 이스라엘 모든 사람을 부르고 자기와 함께 갔던 군장들에게 이르되 가까이 와서 이 왕들의 목을 발로 밟으라 가까이 와서 그들의 목을 밟으마

10:25 여호수아가 군장들에게 이르되 두려워 말며 놀라지 말고 마음을 강하게 하고 담대히 하라 너희가 더불어 싸우는 모든 대적에게 여호와께서 다 이와 같이 하시리라 하고

10:26 그 후에 여호수아가 그 왕들을 쳐 죽여 다섯 나무에 매어 달고 석양까지 나무에 달린대로 두었다가

10:18 And Joshua said, Roll great stones upon the mouth of the cave, and set men by it for to keep them:

10:19 And stay ye not, but pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities: for the LORD your God hath delivered them into your hand.

10:20 And it came to pass, when Joshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, that the rest which remained of them entered into fenced cities.

10:21 And all the people returned to the camp to Joshua at Makkedah in peace: none moved his tongue against any of the children of Israel.

10:22 Then said Joshua, Open the mouth of the cave, and bring out those five kings unto me out of the cave.

10:23 And they did so, and brought forth those five kings unto him out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon.

10:24 And it came to pass, when they brought out those kings unto Joshua, that Joshua called for all the men of Israel, and said unto the captains of the men of war which went with him, Come near, put your feet upon the necks of these kings. And they came near, and put their feet upon the necks of them.

10:25 And Joshua said unto them, Fear not, nor be dismayed, be strong and of good courage: for thus shall the LORD do to all your enemies against whom ye fight.

10:26 And afterward Joshua smote them, and slew them, and hanged them on five trees: and they were hanging upon the trees until the evening.

**10:27** 日头要落的时候，约书亚一吩咐，人就把尸首从树上取下来，丢在他们藏过的洞里，把几块大石头放在洞口，直存到今日。

**10:28** 当日，约书亚夺了玛基大，用刀击杀城中的人和王。将其中一切人口尽行杀灭，没有留下一个。他待玛基大王，像从前待耶利哥王一样。

**10:29** 约书亚和以色列众人从玛基大往立拿去，攻打立拿。

**10:30** 耶和华将立拿和立拿的王也交在以色列人手里。约书亚攻打这城，用刀击杀了城中的一切人口，没有留下一个。他待立拿王，像从前待耶利哥王一样。

**10:31** 约书亚和以色列众人从立拿往拉吉去，对着拉吉安营，攻打这城。

**10:32** 耶和华将拉吉交在以色列人的手里。第二天约书亚就夺了拉吉，用刀击杀了城中的一切人口，是照他向立拿一切所行的。

**10:33** 那时基色王荷兰上来帮助拉吉，约书亚就把他和他的民都击杀了，没有留下一个。

**10:34** 约书亚和以色列众人从拉吉往伊矶伦去，对着伊矶伦安营，攻打这城。

**10:35** 当日就夺了城，用刀击杀了城中的人。那日，约书亚将城中的一切人口尽行杀灭，是照他向拉吉一切所行的。

**10:27** 해 질 때에 여호수아가 명하  
매 그 시체를 나무에서 내리어 그  
들의 숨었던 굴에 들어 던지고 굴  
어귀를 큰 돌로 막았더니 오늘날  
까지 있더라

**10:28** 그 날에 여호수아가 막게다  
를 취하고 칼날로 그 성읍과 왕을  
쳐서 그 성읍과 그 중에 있는 모  
든 사람을 전멸하여 한 사람도 남  
기지 아니하였으니 막게다 왕에  
게 행한 것이 여리고 왕에게 행한  
것과 일반이었더라

**10:29** 여호수아가 온 이스라엘로  
더불어 막게다에서 립나로 나아  
가서 립나와 싸우매

**10:30** 여호와께서 또 그 성읍과 그  
왕을 이스라엘의 손에 붙이신지  
라 칼날로 그 성읍과 그 중의 모  
든 사람을 쳐서 멸하여 한 사람도  
남기지 아니하였으니 그 왕에게  
행한 것이 여리고 왕에게 행한 것  
과 일반이었더라

**10:31** 여호수아가 또 온 이스라엘  
로 더불어 립나에서 라기스로 나  
아가서 대진하고 싸우더니

**10:32** 여호와께서 라기스를 이스  
라엘의 손에 붙이신지라 이튿날  
에 그 성읍을 취하고 칼날로 그것  
과 그 중의 모든 사람을 쳐서 멸  
하였으니 립나에 행한 것과 일반  
이었더라

**10:33** 때에 계셀 왕 호람이 라기스  
를 도우려고 올라오므로 여호수  
아가 그와 그 백성을 쳐서 한 사  
람도 남기지 아니하였다

**10:34** 여호수아가 온 이스라엘로  
더불어 라기스에서 애글론으로  
나아가서 대진하고 싸워

**10:35** 그 날에 그 성읍을 취하고  
칼날로 그것을 쳐서 그 중에 있  
는 모든 사람을 당일에 전멸하  
였으니 라기스에 행한 것과 일반  
이었더라

**10:27** And it came to pass at the  
time of the going down of the  
sun, that Joshua commanded,  
and they took them down off  
the trees, and cast them into  
the cave wherein they had been  
hid, and laid great stones in the  
cave's mouth, which remain  
until this very day.

**10:28** And that day Joshua  
took Makkedah, and smote it  
with the edge of the sword, and  
the king thereof he utterly de  
stroyed, them, and all the souls  
that were therein; he let none  
remain: and he did to the king  
of Makkedah as he did unto the  
king of Jericho.

**10:29** Then Joshua passed from  
Makkedah, and all Israel with  
him, unto Libnah, and fought  
against Libnah:

**10:30** And the LORD delivered  
it also, and the king thereof,  
into the hand of Israel; and  
he smote it with the edge of  
the sword, and all the souls  
that were therein; he let none  
remain in it; but did unto the  
king thereof as he did unto the  
king of Jericho.

**10:31** And Joshua passed from  
Libnah, and all Israel with him,  
unto Lachish, and encamped  
against it, and fought against it:

**10:32** And the LORD delivered  
Lachish into the hand of Israel,  
which took it on the second  
day, and smote it with the edge  
of the sword, and all the souls  
that were therein, according to  
all that he had done to Libnah.  
**10:33** Then Horam king of  
Gezer came up to help Lachish;  
and Joshua smote him and his  
people, until he had left him  
none remaining.

**10:34** And from Lachish  
Joshua passed unto Eglon, and  
all Israel with him; and they  
encamped against it, and fought  
against it:

**10:35** And they took it on that  
day, and smote it with the edge  
of the sword, and all the souls  
that were therein he utterly  
destroyed that day, according to  
all that he had done to Lachish.

10:36 约书亚和以色列众人从伊矶伦上希伯仑去，攻打这城，

10:37 就夺了希伯仑和属希伯仑的诸城邑，用刀将城中的人与王，并那些城邑中的人口，都击杀了，没有留下一个，是照他向伊矶伦所行的，把城中的一切人口尽行杀灭。

10:38 约书亚和以色列众人回到底璧，攻打这城，

10:39 就夺了底璧和属底璧的城邑，又擒获底璧的王，用刀将这些城中的人口尽行杀灭，没有留下一个。他待底璧和底璧王，像从前待希伯仑和立拿与立拿王一样。

10:40 这样，约书亚击杀全地的人，就是山地，南地，高原，山坡的人，和那些地的诸王，没有留下一个。将凡有气息的尽行杀灭，正如耶和华以色列的神所吩咐的。

10:41 约书亚从加低斯巴尼亞攻击到迦薩，又攻击歌珊全地，直到基遍。

10:42 约书亚一时杀败了这些王，并夺了他们的地，因为耶和华以色列的神为以色列争战。

10:43 于是约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

11<sup>:1</sup> 夏琐王耶宾听见这事，就打发人去见玛顿王约巴，伸仑王，押煞王，

10:36 여호수아가 또 온 이스라엘로 더불어 예글론에서 헤브론으로 올라가서 싸워

10:37 그 성읍을 취하고 그것과 그 왕과 그 속한 성읍들과 그 중의 모든 사람을 칼날로 쳐서 하나도 남기지 아니하였으니 그 성읍과 그 중의 모든 사람을 진멸한 것이 예글론에 행한 것과 일반이었더라

10:38 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 돌아와서 드빌에 이르러 싸워

10:39 그 성읍과 그 왕과 그 속한 성읍들을 취하고 칼날로 그 성읍을 쳐서 그 중의 모든 사람을 진멸하고 하나도 남기지 아니하였으니 드빌과 그 왕에게 행한 것 이 헤브론에 행한 것과 일반이요 립나와 그 왕에게 행한 것과 일반이었더라

10:40 이와 같이 여호수아가 온 땅 곧 산지와 남방과 평지와 경사지와 그 모든 왕을 쳐서 하나도 남기지 아니하고 무릇 호흡이 있는 자는 진멸하였으니 이스라엘의 하나님 여호와의 명하신 것과 같았더라

10:41 여호수아가 또 가데스 바네아에서 가사까지와 온 고센 땅을 기브온에 이르기까지 치매

10:42 이스라엘의 하나님 여호와께서 이스라엘을 위하여 싸우신 고로 여호수아가 이 모든 왕과 그 땅을 단번에 취하니라

10:43 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 길갈 진으로 돌아왔더라

11<sup>:1</sup> 하솔 왕 야번이 이 소식을 듣고 마돈왕 요밥과 시므론 왕과 악살왕과

10:36 And Joshua went up from Eglon, and all Israel with him, unto Hebron; and they fought against it:

10:37 And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and the souls that were therein; he left none remaining, according to all that he had done to Eglon; but destroyed it utterly, and all the souls that were therein.

10:38 And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir; and fought against it:

10:39 And he took it, and the king thereof, and all the cities thereof; and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that were therein; he left none remaining: as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof; as he had done also to Libnah, and to her king.

10:40 So Joshua smote all the country of the hills, and of the south, and of the vale, and of the springs, and all their kings: he left none remaining, but utterly destroyed all that breathed, as the LORD God of Israel commanded.

10:41 And Joshua smote them from Kadeshbarnea even unto Gaza, and all the country of Goshen, even unto Gibeon.

10:42 And all these kings and their land did Joshua take at one time, because the LORD God of Israel fought for Israel.

10:43 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

11<sup>:1</sup> And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard those things, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

**11:2** 与北方山地，基尼烈南边的亚拉巴高原，并西边多珥山冈的诸王。

**11:3** 又去见东方和西方的迦南人，与山地的亚摩利人，赫人，比利洗人，耶布斯人，并黑门山根米斯巴地的希未人。

**11:4** 这些王和他们的众军都出来，人数多如海边的沙，并有许多马匹车辆。

**11:5** 这诸王会合，来到米伦水边，一同安营，要与以色列人争战。

**11:6** 耶和华对约书亚说，你不要因他们惧怕。明日这时，我必将他们交付以色列人全然杀了。你要砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。

**11:7** 于是约书亚率领一切兵丁，在米伦水边突然向前攻打他们。

**11:8** 耶和华将他们交在以色列人手里，以色列人就击杀他们，追赶到西顿大城，到米斯利弗玛音，直到东边米斯巴的平原，将他们击杀，没有留下一个。

**11:9** 约书亚就照耶和华所吩咐他的去行，砍断他们马的蹄筋，用火焚烧他们的车辆。

**11:10** 当时，约书亚转回夺了夏琐，用刀击杀夏琐王。素来夏琐在这诸国中是为首的。

**11:2** 및 봄방 산지와 긴네롯 남편  
아라비와 평지와 서방 돌의 높은  
곳에 있는 왕들과

**11:3** 동서편 가나안 사람과 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 산지의 여부스 사람과 미스바땅 헤르몬산 아래 히위 사람들에게 사람을 보내매

**11:4** 그들이 그 모든 군대를 거느리고 나왔으니 민중이 많아 해변의 수다한 모래 같고 말과 병거도 심히 많았으며

**11:5** 이 왕들이 모여 나아와서 이스라엘과 싸우려고 메롬 물가에 함께 진 쳤더라

**11:6** 여호와께서 여호수아에게 이르시되 그들을 인하여 두려워 말라 내일 이맘 때에 내가 그들을 이스라엘 앞에 붙여 물살시키리니 너는 그들의 말 뒷발의 힘줄을 끊고 불로 그 병거를 사르라

**11:7** 이에 여호수아가 모든 군사와 함께 메롬 물가로 가서 즐지에 습격할 때에

**11:8** 여호와께서 그들을 이스라엘의 손에 붙이신 고로 그들을 격파하고 큰 시돈과 미스르봇 마임 깨지 쫓고 동편에서는 미스바·꼴 짜기까지 쫓아가서 한 사람도 남기지 아니하고 쳐 죽이고

**11:9** 여호수아가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 행하여 그들의 말 뒷발의 힘줄을 끊고 불로 그 병거를 살랐더라

**11:10** 하술은 본래 그 모든 나라의 머리였더니 그 때에 여호수아가 돌아와서 하술을 취하고 그 왕을 칼날로 쳐 죽이고

**11:2** And to the kings that were on the north of the mountains, and of the plains south of Chinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,  
**11:3** And to the Canaanite on the east and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and to the Hivite under Hermon in the land of Mizpeh.

**11:4** And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that is upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.

**11:5** And when all these kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

**11:6** And the LORD said unto Joshua, Be not afraid because of them: for to morrow about this time will I deliver them up all slain before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.

**11:7** So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.

**11:8** And the LORD delivered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephothaim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.

**11:9** And Joshua did unto them as the LORD bade him: he houghed their horses, and burnt their chariots with fire.

**11:10** And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor before-time was the head of all those kingdoms.

11:11 以色列人用刀击杀城中的人口，将他们尽行杀灭。凡有气息的没有留下一个。约书亚又用火焚烧夏琐。

11:12 约书亚夺了这些王的一切城邑，擒获其中的诸王，用刀击杀他们，将他们尽行杀灭，正如耶和华仆人摩西所吩咐的。

11:13 至于造在山冈上的城，除了夏琐以外，以色列人都没有焚烧。约书亚只将夏琐焚烧了。

11:14 那些城邑所有的财物和牲畜，以色列人都取为自己的掠物。惟有一切人口都用刀击杀，直到杀尽。凡有气息的没有留下一个。

11:15 耶和华怎样吩咐他仆人摩西，摩西就照样吩咐约书亚，约书亚也照样行。凡耶和华所吩咐摩西的，约书亚没有一件懈怠不行的。

11:16 约书亚夺了那全地，就是山地，一帶南地，歌珊全地，高原，亚拉巴，以色列的山地，和山下的高原。

11:17 从上西珥的哈拉山，直到黑门山下利巴嫩平原的巴力迦得，并且擒获那些地的诸王，将他们杀死。

11:18 约书亚和这诸王争战了许多年日。

11:19 除了基遍的希未人之外，没有一城与以色列人讲和的，都是以色列人争战夺来的。

11:11 그 가운데 모든 사람을 칼날로 쳐서 진멸하여 호흡이 있는 자는 하나도 남기지 아니하였고 또 불로 하늘을 살랐으며

11:12 여호수아가 그 왕들의 모든 성읍과 그 모든 왕을 취하여 칼날로 쳐서 진멸하여 여호와의 종 모세의 명한 것과 같이 하였으되

11:13 여호수아가 하늘만 불살랐고 산 위에 건축된 성읍들은 이스라엘이 불사르지 아니하였으며

11:14 이 성읍들의 모든 재물과 가축은 이스라엘 자손들이 탈취하고 모든 사람은 칼날로 쳐서 진멸하여 호흡이 있는 자는 하나도 남기지 아니하였으니

11:15 여호와께서 그 종 모세에게 명하신 것을 모세는 여호수아에게 명하였고 여호수아는 그대로 행하여 여호와께서 무릇 모세에게 명하신 것을 하나도 행치 아니한 것이 없었더라

11:16 여호수아가 이같이 그 온 땅 곧 산지와 온 남방과 고센 온 땅과 평지와 아라바와 이스라엘의 산지와 그 평지를 취하였으니

11:17 곧 세일로 올라가는 할락산에서부터 헤르몬산 아래 레바논 골짜기의 바알갓까지라 그 모든 왕을 잡아 쳐죽였으며

11:18 여호수아가 그 모든 왕과 싸운 지는 여러 날이라

11:19 기브온 거민 히위 사람 외에는 이스라엘 자손과 화친한 성읍이 하나도 없고 다 이스라엘 자손에게 쳐서 취한 바 되었으니

11:11 And they smote all the souls that were therein with the edge of the sword, utterly destroying them: there was not any left to breathe: and he burnt Hazor with fire.

11:12 And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and smote them with the edge of the sword, and he utterly destroyed them, as Moses the servant of the LORD commanded.

11:13 But as for the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, save Hazor only; that did Joshua burn.

11:14 And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any to breathe.

11:15 As the LORD commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.

11:16 So Joshua took all that land, the hills, and all the south country, and all the land of Goshen, and the valley, and the plain, and the mountain of Israel, and the valley of the same;

11:17 Even from the mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baalgad in the valley of Lebanon under mount Hermon: and all their kings he took, and smote them, and slew them.

11:18 Joshua made war a long time with all those kings.

11:19 There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon: all other they took in battle.

**11:20** 因为耶和华的意思是要使他们心里刚硬，来与以色列人争战，好叫他们尽被杀灭，不蒙怜悯，正如耶和华所吩咐摩西的。

**11:21** 当时约书亚来到，将住山地，希伯仑，底璧，亚拿伯，犹大山地，以色列山地所有的亚衲族人剪除了。约书亚将他们和他们的城邑尽都毁灭。

**11:22** 在以色列人的地没有留下一个亚衲族人，只在迦萨，迦特，和亚实突有留下的。

**11:23** 这样，约书亚照着耶和华所吩咐摩西的一切话夺了那全地，就按着以色列支派的宗族将地分给他们为业。于是国中太平，没有争战了。

**12:1** 以色列人在约旦河外向日出之地击杀二王，得他们的地，就是从亚嫩谷直到黑门山，并东边的全亚拉巴之地。

**12:2** 这二王，有住希实本，亚摩利人的王西宏。他所管之地是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并基列一半，直到亚扪人的境界，雅博河

**12:3** 与约旦河东边的亚拉巴，直到基尼烈海，又到亚拉巴的海，就是盐海，通伯耶西末的路，以及南方，直到毗斯迦的山根。

**12:4** 又有巴珊王噩。他是利乏音人所剩下的，住在亚斯他录和以得来。

**11:20** 그들의 마음이 강퍅하여 이스라엘을 대적하여 싸우러 온 것은 여호와께서 그리하게 하신 것이라 그들로 저주받은 자되게 하여 은혜를 입지 못하게 하시고 여호와께서 모세에게 명하신 대로 진멸하려 하심이었다라

**11:21** 그 때에 여호수아가 가서 산지와 헤브론과 드빌과 애납과 유다온 산지와 이스라엘의 온 산지에서 아나 사람을 멸절하고 그가 또 그 성읍들을 진멸하였으므로  
**11:22** 이스라엘 자손의 땅 안에는 아나 사람이 하나도 남음이 없고 가사와 가드와 아스돗에만 약간 남았었더라

**11:23** 이와 같이 여호수아가 여호와께서 모세에게 이르신 말씀대로 그 온 땅을 취하여 이스라엘 지파의 구별을 따라 기업으로 주었더라 그 땅에 전쟁이 그쳤더라

**12:1** 이스라엘 자손이 요단 저편 해돋는 편 곧 아르논 골짜기에서 헤르몬산까지의 동방 온 아라비를 점령하고 그 땅에서 쳐 죽인 왕들은 이러하니라  
**12:2** 헤스본에 거하던 아모리 사람의 왕 시혼이라 그 다스리던 땅은 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 성읍과 길르앗 절반 곧 암몬 자손의 지경 암부강까지며

**12:3** 또 동방 아라비 긴네롯 바다까지며 또 동방 아라비의 바다 곧 염해의 벤여시못으로 통한 길까지와 남편으로 비스가 산록까지며

**12:4** 또 르바의 남은 족속으로서 아스디롯과 에브레이에 거하던 바산왕 옥이라

**11:20** For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battle, that he might destroy them utterly, and that they might have no favour, but that he might destroy them, as the LORD commanded Moses.

**11:21** And at that time came Joshua, and cut off the Anakims from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel: Joshua destroyed them utterly with their cities.

**11:22** There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

**11:23** So Joshua took the whole land, according to all that the LORD said unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land rested from war.

**12:1** Now these are the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east:

**12:2** Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is upon the bank of the river Arnon, and from half Gilead, even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

**12:3** And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, even the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdod, thpisah:

**12:4** And the coast of Og king of Bashan, which was of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,

**12:5** 他所管之地是黑门山，撒迦，巴珊全地，直到基述人和玛迦人的境界，并基列一半，直到希实本王西宏的境界。

**12:6** 这二王是耶和华仆人摩西和以色列人所击杀的。耶和华仆人摩西将他们的地赐给流便人，迦得人，和玛拿西半支派的人为业。

**12:7** 约书亚和以色列人在约旦河西击杀了诸王。他们的地是从利巴嫩平原的巴力迦得，直到上西珥的哈拉山。约书亚就将那地按着以色列支派的宗族分给他们为业，

**12:8** 就是赫人，亚摩利人，迦南人，比利洗人，希未人，耶布斯人的山地，高原亚拉巴，山坡，旷野，和南地。

**12:9** 他们的王，一个是耶利哥王，一个是靠近伯特利的艾城王，

**12:10** 一个是耶路撒冷王，一个 是希伯仑王，

**12:11** 一个是耶末王，一个是拉吉王，

**12:12** 一个是伊矶伦王，一个 是基色王，

**12:13** 一个是底璧王，一个 是基德王，

**12:14** 一个是何珥玛王，一个 是亚拉得王，

**12:15** 一个是立拿王，一个 是杜兰王，

**12:16** 一个是玛基大王，一个 是伯特利王，

**12:17** 一个是他普亚王，一个 是希弗王，

**12:5** 그 치리하던 땅은 헤르몬산과 살르가와 온 바산과 및 그술 사람과 마아가 사람의 지경까지 의 길로 앗 절반이나 헤스본 왕 시 혼의 지경에 접한 것이라

**12:6** 여호와의 종 모세와 이스라엘 자손이 그들을 치고 여호와의 종 모세가 그 땅을 르우벤 사람과 갓 사람과 므낫세 반 지파에게 기업으로 주었더라

**12:7** 여호수아와 이스라엘 자손이 요단 이편 곧 서편 레바논 골짜기의 바알갓에서부터 세일로 올라가는 곳 할락산까지에서 쳐서 멀한 왕들은 이러하니 (그 땅을 여호수아가 이스라엘의 구별을 따라 그 지파에게 기업으로 주었으니

**12:8** 곧 산지와 평지와 아라비와 경사지와 광야와 남방 곧 햇 사람과 아모리 사람과 가나안 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 땅이라)

**12:9** 하나는 여리고 왕이요 하나는 벤엘 곁의 아이 왕이요

**12:10** 하나는 예루살렘 왕이요 하나는 헤브론 왕이요 하나는 야르뭇 왕이요

**12:11** 하나는 라기스 왕이요

**12:12** 하나는 에글론 왕이요 하나는 게셀 왕이요

**12:13** 하나는 드빌 왕이요 하나는 계델 왕이요

**12:14** 하나는 호르마 왕이요 하나는 애랏 왕이요

**12:15** 하나는 립나 왕이요 하나는 아돌람 왕이요

**12:16** 하나는 막게다 왕이요 하나는 벤엘 왕이요

**12:17** 하나는 담부아 왕이요 하나는 헤벨 왕이요

**12:5** And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

**12:6** Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite: and Moses the servant of the LORD gave it for a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.

**12:7** And these are the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel for a possession according to their divisions;

**12:8** In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites:

**12:9** The king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Bethel, one;

**12:10** The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

**12:11** The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

**12:12** The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

**12:13** The king of Debir, one; the king of Geder, one;

**12:14** The king of Hormah, one; the king of Arad, one;

**12:15** The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

**12:16** The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

**12:17** The king of Tappuah, one; the king of Hepher, one;

**12:18** 一个是亚弗王，一个是拉沙伦王，

**12:19** 一个是玛顿王，一个是夏琐王，

**12:20** 一个是伸仑米伦王，一个是押煞王，

**12:21** 一个是他纳王，一个是米吉多王，

**12:22** 一个是基低斯王，一个是靠近迦密的约念王，

**12:23** 一个是多珥山冈的多珥王，一个是吉甲的戈印王，

**12:24** 一个是得撒王。共计三十一个王。

**13:1** 约书亚年纪老迈，耶和华对他说，你年纪老迈了，还有许多未得之地，

**13:2** 就是非利士人的全境和基述人的全地。

**13:3** 从埃及前的西曷河往北，直到以革伦的境界，就算属迦南人之地。有非利士人五个首领所管的迦萨人，亚实突人，亚实基伦人，迦特人，以革伦人之地，并有南方亚卫人之地。

**13:4** 又有迦南人的全地，并属西顿人的米亚拉到亚弗，直到亚摩利人的境界。

**13:5** 还有迦巴勒人之地，并向日出的全黎巴嫩，就是从黑门山根的巴力迦得，直到哈马口。

**13:6** 山地的一切居民，从利巴嫩直到米斯利弗玛音，就是所有的西顿人，我必在以色列人面前赶出他们去。你只管照我所吩咐的，将这地拈阄分给以色列人为业。

**12:18** 하나님 아벨 왕이요 하나님 랫사론 왕이요

**12:19** 하나님 마돈 왕이요 하나님 하솔 왕이요

**12:20** 하나님 시므론 모론 왕이요 하나님 악삽 왕이요

**12:21** 하나님 다아나 왕이요 하나님 므깃도 왕이요

**12:22** 하나님 게데스 왕이요 하나님 갈멜의 옥느암 왕이요

**12:23** 하나님 돌의 높은 곳의 돌 왕이요 하나님 길갈의 고임 왕이요

**12:24** 하나님 디르사 왕이라 도합 삼십 일 왕이었더라

**13:1** 여호수아가 나이 많아  
늙으매 여호와께서 그에  
게 이르시되 너는 나이 많아 늙  
었고 얀을 땅의 남은 것은 매우  
많도다

**13:2** 이 남은 땅은 이리하니 블레  
셋 사람의 온 지방과 그술 사람  
의 전경

**13:3** 곧 애굽 앞 시홀 시내에서부  
터 가나안 사람에게 속한 북방에  
그론 지경까지와 블레셋 사람의  
다섯 방백의 땅 곧 가사 사람과  
아스돗 사람과 아스글른 사람과  
가드 사람과 에그론 사람과 또 남  
방 아위 사람의 땅과

**13:4** 또 가나안 사람의 온 땅과 시  
돈 사람에게 속한 브아라와 아모  
리 사람의 지경 아벨까지와

**13:5** 또 그발 사람의 땅과 동편  
온 레바논 곧 헤르몬 산 아래 바  
알갓에서부터 하맛에 들어가는  
곳까지와

**13:6** 또 레바논에서부터 미스르  
롯마임까지의 산지 모든 거민 곧  
모든 시돈 사람의 땅이라 내가 그  
들을 이스라엘 자손 앞에서 쫓아  
내리니 너는 나의 명한 대로 그  
땅을 이스라엘에게 분배하여 기  
업이 되게 하되

**12:18** The king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;

**12:19** The king of Madon, one; the king of Hazor, one;

**12:20** The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

**12:21** The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

**12:22** The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;

**12:23** The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;

**12:24** The king of Tirzah, one; all the kings thirty and one.

**13:1** Now Joshua was old and stricken in years; and the LORD said unto him, Thou art old and stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed.

**13:2** This is the land that yet remaineth: all the borders of the Philistines, and all Geshuri,

**13:3** From Sihor, which is before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, which is counted to the Canaanite: five lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdothites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekonites; also the Avites:

**13:4** From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah that is beside the Sidonians unto Aphek, to the borders of the Amorites:

**13:5** And the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baalgad under mount Hermon unto the entering into Hamath.

**13:6** All the inhabitants of the hill country from Lebanon unto Misrephothmaim, and all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel: only divide thou it by lot unto the Israelites for an inheritance, as I have commanded thee.

**13:7** 现在你要把这地分给九个支派和玛拿西半个支派为业。

**13:8** 玛拿西那半支派和流便，迦得二支派已经受了产业，就是耶和华的仆人摩西在约旦河东所赐给他们的，

**13:9** 是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并米底巴的全平原，直到底本，

**13:10** 和在希实本作王亚摩利王西宏的诸城，直到亚扪人的境界。

**13:11** 又有基列地，基述人，玛迦人的地界，并黑门全山，巴珊全地，直到撒迦。

**13:12** 又有巴珊王噩的全国。他在亚斯他录和以得来作王（利乏音人所存留的只剩下他）。这些地的人都是摩西所击杀，所赶逐的。

**13:13** 以色列人却没有赶逐基述人，玛迦人。这些人仍住在以色列中，直到今日。

**13:14** 只是利未支派，摩西（原文作他）没有把产业分给他们。他们的产业乃是献与耶和华以色列神的火祭，正如耶和华所应许他们的。

**13:15** 摩西按着流便支派的宗族分给他们产业。

**13:16** 他们的境界是亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，靠近米底巴的全平原。

**13:7** 너는 이 땅을 아홉 지파와 뜨낫세 반 지파에게 나누어 기업이 되게 하라 하셨더라

**13:8** 뜨낫세 반 지파와 함께 르우벤 사람과 갓 사람은 요단 동편에서 그 기업을 모세에게 받았는데 여호와의 종 모세가 그들에게 준 것은 이러하니

**13:9** 곧 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 있는 성읍과 디본까지 이르는 메드바 온 평지와

**13:10** 헤스본에 도읍하였던 아모리 사람의 왕 시흔의 모든 성읍 곧 암몬 자손의 지경까지와

**13:11** 길로앗과 및 그술 사람과 마아갓 사람의 지경과 온 헤르몬산과 살르기까지 이른 온 바산

**13:12** 곧 르바의 남은 족속으로서 아스다롯과 에드레이에 도읍하였던 바산 왕 옥의 온 나라라 모세가 이 땅의 사람들을 쳐서 쫓아 내었어도

**13:13** 그술 사람과 마아갓 사람은 이스라엘 자손이 쫓아내지 아니하였으므로 그술과 마아갓이 오늘날까지 이스라엘 가운데 거하더라

**13:14** 오직 레위 지파에게는 여호수아가 기업으로 준 것이 없었으니 이는 이스라엘 하나님 여호와께 드리는 화제물이 그 기업이 됨이 그에게 이르신 말씀과 같음이었더라

**13:15** 모세가 르우벤 자손의 지파에게 그 가족을 따라서 주었으니

**13:16** 그 지경은 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 있는 성읍과 메드바 곁에 있는 온 평지와

**13:7** Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half tribe of Manasseh,

**13:8** With whom the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond Jordan eastward, even as Moses the servant of the LORD gave them;

**13:9** From Aroer, that is upon the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain of Medeba unto Dibon;

**13:10** And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, unto the border of the children of Ammon;

**13:11** And Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah;

**13:12** All the kingdom of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of the remnant of the giants: for these did Moses smite, and cast them out.

**13:13** Nevertheless the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites: but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites until this day.

**13:14** Only unto the tribes of Levi he gave none inheritance; the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire are their inheritance, as he said unto them.

**13:15** And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben inheritance according to their families.

**13:16** And their coast was from Aroer, that is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain by Medeba;

**13:17** 希实本并属希实本平原的各城，底本，巴末巴力，伯巴力勉，

**13:18** 雅杂，基底莫，米法押，

**13:19** 基列亭，西比玛，谷中山的细列哈沙辖，

**13:20** 伯毗珥，毗斯迦山坡，伯耶西末。

**13:21** 平原的各城，并亚摩利王西宏的全国。这西宏曾在希实本作王，摩西把他和米甸的族长以未，利金，苏珥，户珥，利巴击杀了。这都是住那地属西宏为首领的。

**13:22** 那时以色列人在所杀的人中，也用刀杀了比珥的儿子术士巴兰。

**13:23** 流便人的境界就是约旦河与靠近约旦河的地。以上是流便人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

**13:24** 摩西按着迦得支派的宗族分给他们产业。

**13:25** 他们的境界是雅谢和基列的各城，并亚扪人的一半地，直到拉巴前的亚罗珥。

**13:26** 从希实本到拉抹米斯巴和比多宁，又从玛哈念到底璧的境界，

**13:27** 并谷中的伯亚兰，伯宁拉，疏割，撒分，就是希实本王西宏国中的馀地，以及约旦河与靠近约旦河的地，直到基尼烈海的极边，都在约旦河东。

**13:17** 헤스본과 그 평지에 있는 모든 성읍 곧 디본과 바못 바알과 벤 바알 므온과

**13:18** 야하스와 그데못과 메바앗과

**13:19** 기라다임과 십마와 골짜기 가운데 산에 있는 세렛 사힐과

**13:20** 벤브울과 비스가 산록과 벤여시못과

**13:21** 평지 모든 성읍과 헤스본에 도읍한 아모리 사람 시흔의 온 나라로 모세가 시흔을 그 땅에 거하는 시흔의 방백 곧 미디안의 귀족 에위와 레젭과 술과 훌과 레바와 함께 죽였으며

**13:22** 이스라엘 자손이 그들을 도륙하는 중에 브울의 아들 술사발 람도 칼날로 죽였었더라

**13:23** 르우벤 자손의 서편 경계는 요단과 그 강 가라 이상은 르우벤 자손의 기업으로 그 가족대로 받은 성읍과 촌락이니라

**13:24** 모세가 갓지파 곧 갓자손에게도 그 가족을 따라서 주었으니

**13:25** 그 지경은 애셀과 길로앗 모든 성읍과 암몬 자손의 땅 절반 곧 랍바 앞의 아로엘까지와

**13:26** 헤스본에서 라Matt 미스베와 브도님까지와 마하나임에서 드빌 지경까지와

**13:27** 골짜기에 있는 벤 하람과 벤 니므라와 속곳과 사본 곧 헤스본 왕 시흔의 나라의 남은 땅 요단과 그 강가에서부터 요단 동편 긴네렛 바다의 끝까지라

**13:17** Heshbon, and all her cities that are in the plain; Dibon, and Bamothbaal, and Bethbaalmeon,

**13:18** And Jahaza, and Kedemoth, and Mephaath,

**13:19** And Kirjathaim, and Sibmah, and Zarethshahar in the mount of the valley,

**13:20** And Bethpeor, and Ashdothpisgah, and Bethjeshimoth,

**13:21** And all the cities of the plain, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote with the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, which were dukes of Sihon, dwelling in the country.

**13:22** Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.

**13:23** And the border of the children of Reuben was Jordan, and the border thereof. This was the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities and the villages thereof.

**13:24** And Moses gave inheritance unto the tribe of Gad, even unto the children of Gad according to their families.

**13:25** And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that is before Rabbah;

**13:26** And from Heshbon unto Ramathmizpeh, and Betonim; and from Mahanaim unto the border of Debir;

**13:27** And in the valley, Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, Jordan and his border, even unto the edge of the sea of Chinnereth on the other side Jordan eastward.

**13:28** 以上是迦得人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

**13:29** 摩西把产业分给玛拿西半支派，是按着玛拿西半支派的宗族所分的。

**13:30** 他们的境界是从玛哈念起，包括巴珊全地，就是巴珊王噩的全国，并在巴珊，睚珥的一切城邑，共六十个。

**13:31** 基列的一半，并亚斯他录，以得来，就是属巴珊王噩国的二城，是按着宗族给玛拿西的儿子玛吉的一半子孙。

**13:32** 以上是摩西在约旦河东对着耶利哥的摩押平原所分给他们的产业。

**13:33** 只是利未支派，摩西没有把产业分给他们。耶和华以色列的神是他们的产业，正如耶和华所应许他们的。

**14:1** 以色列人在迦南地所得的产业，就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长所分给他们的，都记在下面，

**14:2** 是照耶和华藉摩西所吩咐的，把产业拈阄分给九个半支派。

**14:3** 原来，摩西在约旦河东已经把产业分给那两个半支派，只是在他们中间没有把产业分给利未人。

**13:28** 이는 갓 자손의 기업으로 그 기족대로 받은 성읍과 촌락 이니라

**13:29** 모세가 브낫세 반 지파에게 주었으되 브낫세 자손의 반 지파에게 그 기족대로 주었으니

**13:30** 그 지경은 마하나임에서부터 온 바산 곧 바산 왕 옥의 전국과 바산 경내 야일의 모든 고을 육십 성읍과

**13:31** 길로앗 절반과 바산 왕 옥의 나라 성읍 아스다롯과 에드레이라 이는 브낫세의 아들 마길의 자손에게 돌린 것이니 곧 마길 자손의 절반이 그 기족대로 받으니라

**13:32** 요단 동편 여리고 맞은편 모압 평지에서 모세가 분배한 기업이 이러하여도

**13:33** 오직 레위 지파에게는 모세가 기업을 주지 아니하였으니 이는 그들에게 밀씀하심같이 이스라엘 하나님 여호와께서 그 기업이 되심이었더라

**14:1** 이스라엘 자손이 가나안 땅에서 취한 기업 곧 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 족장들이 분배한 것이 아래와 같으니라

**14:2** 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그들의 기업을 제비 뽑아 이琥지파와 반 지파에게 주었으니

**14:3** 두 지파와 반 지파의 기업은 모세가 요단 저편에서 주었음이요 레위 자손에게는 그들 가운데서 기업을 주지 아니하였으니

**13:28** This is the inheritance of the children of Gad after their families, the cities, and their villages.

**13:29** And Moses gave inheritance unto the half tribe of Manasseh; and this was the possession of the half tribe of the children of Manasseh by their families.

**13:30** And their coast was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the towns of Jair, which are in Bashan, threescore cities:

**13:31** And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, were pertaining unto the children of Machir the son of Manasseh, even to the one half of the children of Machir by their families.

**13:32** These are the countries which Moses did distribute for inheritance in the plains of Moab, on the other side Jordan, by Jericho, eastward.

**13:33** But unto the tribe of Levi Moses gave not any inheritance: the LORD God of Israel was their inheritance, as he said unto them.

**14:1** And these are the countries which the children of Israel inherited in the land of Canaan, which El-eazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance to them.

**14:2** By lot was their inheritance, as the LORD commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and for the half tribe.

**14:3** For Moses had given the inheritance of two tribes and an half tribe on the other side Jordan: but unto the Levites he gave none inheritance among them.

**14:4** 因为约瑟的子孙是两个支派，就是玛拿西和以法莲，所以没有把地分给利未人，但给他们城邑居住，并城邑的郊野，可以牧养他们的牲畜，安置他们的财物。

**14:5** 耶和华怎样吩咐摩西，以色列人就照样行，把地分了。

**14:6** 那时，犹大人来到吉甲见约书亚，有基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒对约书亚说，耶和华在加低斯巴尼业指着我与你对神人摩西所说的话，你都知道了。

**14:7** 耶和华的仆人摩西从加低斯巴尼业打发我窥探这地，那时我正四十岁。我按着心意回报他。

**14:8** 然而，同我上去的众弟兄使百姓的心消化。但我专心跟从耶和华我的神。

**14:9** 当日摩西起誓说，你脚所踏之地定要归你和你的子孙永远为业，因为你专心跟从耶和华我的神。

**14:10** 自从耶和华对摩西说这话的时候，耶和华照他所应许的使我存活这四十五年。其间以色列人在旷野行走。看哪，现今我八十五岁了，

**14:11** 我还是强壮，像摩西打发我去的那天一样。无论是争战，是出入，我的力量那时如何，现在还是如何。

**14:4** 요셉 자손은 모낫세와 에브라임의 두 지파가 되었음이라 이 땅에서 레위 사람에게 아무 분깃도 주지 아니하고 오직 거할 성읍들과 기축과 재물을 둘들만 줄 뿐으로

**14:5** 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 것과 같이 행하여 그 땅을 나누었더라

**14:6** 때에 유다 자손이 길갈에 있는 여호수아에게 나오고 그니스 사람 여분네의 아들 갈렙이 여호수아에게 말하되 여호와께서 가데스바네아에서 나와 당신에게 대하여 하나님의 사람 모세에게 이르신 일을 당신이 아시는 바라

**14:7** 내 나이 사십세에 여호와의 종 모세가 가데스바네아에서 나를 보내어 이 땅을 정탐케 하므로 내 마음에 성실한 대로 그에게 보고하였고

**14:8** 나와 함께 올라갔던 내 형제들은 백성의 간담을 녹게 하였으나 나는 나의 하나님 여호와를 온전히 쫓았으므로

**14:9** 그 날에 모세가 맹세하여 가로되 네가 나의 하나님 여호와를 온전히 쫓았으즉 네 발로 밟는 땅은 영영히 너와 네 자손의 기업이 되리라 하였나이다

**14:10** 이제 보소서 여호와께서 이 말씀을 모세에게 이르신 때로부터 이스라엘이 광야에 행한 이 사십 오년 동안을 여호와께서 말씀하신 대로 나를 생존케 하셨나이다 오늘날 내가 팔십 오세로되

**14:11** 모세가 나를 보내던 날과 같이 오늘날 오히려 강건하니 나의 힘이 그때나 이제나 일반이라 싸움이나 출입에 감당할 수 있사온즉

**14:4** For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: therefore they gave no part unto the Levites in the land, save cities to dwell in, with their suburbs for their cattle and for their substance.

**14:5** As the LORD commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.

**14:6** Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the LORD said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadesbarnea.

**14:7** Forty years old was I when Moses the servant of the LORD sent me from Kadesbarnea to spy out the land; and I brought him word again as it was in mine heart.

**14:8** Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt: but I wholly followed the LORD my God.

**14:9** And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet have trodden shall be thine inheritance, and thy children's for ever, because thou hast wholly followed the LORD my God.

**14:10** And now, behold, the LORD hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the LORD spake this word unto Moses, while the children of Israel wandered in the wilderness: and now, lo, I am this day fourscore and five years old.

**14:11** As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me: as my strength was then, even so is my strength now, for war, both to go out, and to come in.

**14:12** 求你将耶和华那日应许我的这山地给我。那里有亚衲族人，并宽大坚固的城，你也曾听见了。或者耶和华照他所应许的与我同在，我就把他们赶出去。

**14:13** 于是约书亚为耶孚尼的儿子迦勒祝福，将希伯仑给他为业。

**14:14** 所以希伯仑作了基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒的产业，直到今日，因为他专心跟从耶和华以色列的神。

**14:15** 希伯仑从前名叫基列亚巴。亚巴是亚衲族中最尊大的人。于是国中太平，没有争战了。

**15:1** 犹大支派接着宗族拈阄所得之地是在尽南边，到以东的交界，向南直到寻的旷野。

**15:2** 他们的南界是从盐海的尽边，就是从朝南的海汊起，

**15:3** 通到亚克拉浜坡的南边，接连到寻，上到加低斯巴尼亞的南边，又过希斯仑，上到亚达珥，绕到甲加，

**15:4** 接连到押们，通到埃及小河，直通到海为止。这就是他们的南界。

**15:5** 东界是从盐海南边到约旦河口。北界是从约旦河口的海汊起，

**15:6** 上到伯曷拉，过伯巴拉的北边，上到流便之子波罕的磐石。

**14:12** 그 날에 여호와께서 말씀하신 이 산지를 내게 주소서 당신도 그 날에 들으셨거니와 그 곳에는 아나 사람이 있고 그 성읍들은 크고 견고할지라도 여호와께서 혹시 나와 함께 하시면 내가 필경 여호와의 말씀하신대로 그들을 쫓아내리이다

**14:13** 여호수아가 여분네의 아들 갈렙을 위하여 축복하고 헤브론

을 그에게 주어 기업을 삼게 하매

**14:14** 헤브론이 그니스 사람 여분네의 아들 갈렙의 기업이 되어 오늘날까지 이르렀으니 이는 그가 이스라엘의 하나님 여호와를 온전히 향았음을이며

**14:15** 헤브론의 옛 이름은 기럇아르바라 아르바는 아나 사람 가운데 가장 큰 사람이었더라고 그 땅에 전쟁이 그쳤더라

**15:1** 유다 자손의 지파가 그 가족대로 제비 뽑은 땅의 극남단은 애돔 지경에 이르고 또 남으로 신 광야까지라

**15:2** 그 남편 경계는 염해의 극단 곧 남향한 해만에서부터

**15:3** 아그립빔 비탈 남편으로 지나 신에 이르고 가데스 바네아 남편으로 올라가서 헤스론을 지나며 앗달도 올라가서 돌이켜 갈가에 이르고

**15:4** 거기서 아스몬에 이르고 애굽 시내에 미치며 바다에 이르러 경계의 끝이 되나니 이것이 너희 남편 경계가 되리라

**15:5** 그 동편 경계는 염해니 요단 끝까지요 그 북편 경계는 요단 끝에 당한 해만에서부터

**15:6** 벤호글라로 올라가서 벤아리바 북편을 지나 르우벤 자손 보한의 돌에 이르고

**14:12** Now therefore give me this mountain, whereof the LORD spake in that day; for thou hearest in that day how the Anakims were there, and that the cities were great and fenced: if so be the LORD will be with me, then I shall be able to drive them out, as the LORD said.

**14:13** And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.

**14:14** Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenelite unto this day, because that he wholly followed the LORD God of Israel.

**14:15** And the name of Hebron before was Kirjatharba; which Arba was a great man among the Anakims. And the land had rest from war.

**15:1** This then was the lot of the tribe of the children of Judah by their families; even to the border of Edom the wilderness of Zin southward was the uttermost part of the south coast.

**15:2** And their south border was from the shore of the salt sea, from the bay that looketh southward:

**15:3** And it went out to the south side to Maalehacrabbim, and passed along to Zin, and ascended up on the south side unto Kadeshbarnea, and passed along to Hezron, and went up to Adar, and fetched a compass to Karkaa:

**15:4** From thence it passed toward Azmon, and went out unto the river of Egypt; and the goings out of that coast were at the sea: this shall be your south coast.

**15:5** And the east border was the salt sea, even unto the end of Jordan. And their border in the north quarter was from the bay of the sea at the uttermost part of Jordan:

**15:6** And the border went up to Bethhogla, and passed along by the north of Betharabah; and the border went up to the stone of Bohan the son of Reuben:

**15:7** 从亚割谷往北，上到底璧，直向河南亚都冥坡对面的吉甲。又接连到隐示麦泉，直通到隐罗结，

**15:8** 上到欣嫩子谷，贴近耶布斯的南界（耶布斯就是耶路撒冷）。又上到欣嫩谷西边的山顶，就是在利乏音谷极北的边界。

**15:9** 又从山顶延到尼弗多亚的水源，通到以弗伦山的城邑，又延到巴拉（巴拉就是基列耶琳）。

**15:10** 又从巴拉往西绕到西珥山，接连到耶琳山的北边（耶琳就是基撒伦）。又下到伯示麦过亭纳，

**15:11** 通到以革伦北边，延到施基仑，接连到巴拉山。又通到雅比聂，直通到海为止。

**15:12** 西界就是大海和靠近大海之地。这是犹大人按着宗族所得之地四围的交界。

**15:13** 约书亚照耶和华所吩咐的，将犹大人中的一段地，就是基列亚巴，分给耶孚尼的儿子迦勒。亚巴是亚衲族的始祖（基列亚巴就是希伯仑）。

**15:14** 迦勒就从那里赶出亚衲族的三个族长，就是示筛，亚希幔，挞买。

**15:15** 又从那里上去，攻击底璧的居民，这底璧从前名叫基列西弗。

**15:7** 또 아골 골짜기에서부터 드빌을 지나 북으로 올라가서 강남편에 있는 아둠빔 비탈 맞은편 길 갈을 향하고 나아가 엔 세메스 물을 지나 엔로겔에 이르며

**15:8** 또 힌놈의 아들의 골짜기로 올라가서 여부스 곧 예루살렘 남편 어깨에 이르며 또 힌놈의 골짜기 앞 서편에 있는 산 꼭대기로 올라가나니 이 곳은 르바임 골짜기 북편 끝이며

**15:9** 또 이 산꼭대기에서부터 네모아 샘물까지 이르러 에브론산 성읍들에 미치고 또 바알라 곧 기럇여아림에 미치며

**15:10** 또 바알라에서부터 서편으로 돌이켜 세일산에 이르러 여아림산 곧 그살론 곁 북편에 이르고 또 벤 세메스로 내려가서 딤나로 지나고

**15:11** 또 에그론 북편으로 나아가 식그론에 이르러 바알라산에 미치고 암느엘에 이르나니 그 끝은 바다며

**15:12** 서편 경계는 대해와 그 해변 이니 유다 자손이 그 가족대로 얻은 사면 경계가 이러하니라

**15:13** 여호와께서 여호수아에게 명하신 대로 여호수아가 기럇아르바 곧 헤브론 성을 유다 자손중에서 분깃으로 여분네의 아들 갈렙에게 주었으니 아르바는 아나의 아비였더라

**15:14** 갈렙이 거기서 아나의 소생 곧 그 세 아들 세새와 아히만과 달매를 쫓아내었고

**15:15** 거기서 올라가서 드빌 거민을 쳤는데 드빌의 본 이름은 기럇 세벨이라

**15:7** And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that is before the going up to Adummim, which is on the south side of the river: and the border passed toward the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were at Enrogel:

**15:8** And the border went up by the valley of the son of Hinnom unto the south side of the Jebusite; the same is Jerusalem: and the border went up to the top of the mountain that lieth before the valley of Hinnom westward, which is at the end of the valley of the giants northward:

**15:9** And the border was drawn from the top of the hill unto the fountain of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah, which is Kirjathjeearim:

**15:10** And the border compassed from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim, which is Chesalon, on the north side, and went down to Bethshemesh, and passed on to Timnah:

**15:11** And the border went out unto the side of Ekron northward: and the border was drawn to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out unto Jabneel; and the goings out of the border were at the sea.

**15:12** And the west border was to the great sea, and the coast thereof. This is the coast of the children of Judah round about according to their families.

**15:13** And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a part among the children of Judah, according to the commandment of the LORD to Joshua, even the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron.

**15:14** And Caleb drove thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, the children of Anak.

**15:15** And he went up thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kirjathsepher.

**15:16** 迦勒说，谁能攻打基列西弗将城夺取，我就把我女儿押撒给他为妻。

**15:17** 迦勒兄弟基纳斯的儿子俄陀聂夺取了那城，迦勒就把女儿押撒给他为妻。

**15:18** 押撒过门的时候，劝缮夫向她父亲求一块田，押撒一下驴，迦勒问她说，你要什么。

**15:19** 她说，求你赐福给我，你既将我安置在南地，求你也给我水泉。她父亲就把上泉下泉赐给她。

**15:20** 以下是犹大支派按着宗族所得的产业。

**15:21** 犹大支派尽南边的城邑，与以东交界相近的，就是甲薛，以得，雅姑珥，

**15:22** 基拿，底摩拿，亚大达，

**15:23** 基低斯，夏琐，以提楠，

**15:24** 西弗，提链，比亚绿，

**15:25** 夏琐哈大他，加略希斯仑（加略希斯仑就是夏琐），

**15:26** 亚曼，示玛，摩拉大，

**15:27** 哈萨迦大，黑实门，伯帕列，

**15:28** 哈萨书亚，别是巴，比斯约他，

**15:29** 巴拉，以因，以森，

**15:30** 伊勒多腊，基失，何珥玛，

**15:31** 洗革拉，麦玛拿，三撒拿，

**15:32** 利巴勿，实忻，亚因，临门，共二十九座城，还有属城的村庄。

**15:16** 갈렙이 말하기를 기럇 세벨을 쳐서 그것을 취하는 자에게는 내가 내 딸 악사를 아내로 주리라 하였더니

**15:17** 갈렙의 아우요 그나스의 아들인 웃니엘이 그것을 취함으로 갈렙이 그 딸 악사를 그에게 아내로 주었더라

**15:18** 악사가 출가할 때에 그에게 청하여 자기 아비에게 밭을 구하자 하고 나귀에서 내리매 갈렙이 그에게 물되 네가 무엇을 원하느냐

**15:19** 가로되 내게 볍을 주소서 아버지께서 나를 남방 땅으로 보내시오니 샘물도 내게 주소서 하마갈렙이 웃 샘과 아랫 샘을 그에게 주었더라

**15:20** 유다 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이러하니라

**15:21** 유다 자손의 지파의 남으로 에돔 경계에 접근한 성읍들은 갑스엘과 에델과 애굴과

**15:22** 기나와 디모나와 안다다와

**15:23** 게데스와 하솔과 잇난과

**15:24** 십과 델렘과 브알롯과

**15:25** 하솔 하닷다와 그리옷 헤스론 곧 하솔과

**15:26** 아땀과 세마와 몰라다와

**15:27** 하살 갖다와 헤스몬과 벤벨렛과

**15:28** 하살 수알과 브엘세바와 비스요다와

**15:29** 바일라와 이임과 에셉과

**15:30** 엘돌랏과 그실과 홀마와

**15:31** 시글락과 맛만나와 산산나와 르바웃과

**15:32** 실험과 아인과 림몬이니 모두 이십구 성읍이요 또 그 촌락이었으며

**15:16** And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

**15:17** And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it; and he gave him Achsah his daughter to wife.

**15:18** And it came to pass, as she came unto him, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted off her ass; and Caleb said unto her, What wouldest thou?

**15:19** Who answered, Give me a blessing; for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And he gave her the upper springs, and the nether springs.

**15:20** This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.

**15:21** And the uttermost cities of the tribe of the children of Judah toward the coast of Edom southward were Kabzeel, and Eder, and Jagur,

**15:22** And Kinah, and Dimonah, and Adadah,

**15:23** And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

**15:24** Ziph, and Telem, and Bealoth,

**15:25** And Hazor, Hadattah, and Kerioth, and Hezron, which is Hazor,

**15:26** Amam, and Shema, and Moladah,

**15:27** And Hazargaddah, and Heshmon, and Bethpalet,

**15:28** And Hazarshual, and Beersheba, and Bizjothjah,

**15:29** Baalah, and Iim, and Azem,

**15:30** And Eltolad, and Chesil, and Hormah,

**15:31** And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

**15:32** And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities are twenty and nine, with their villages:

**15:33** 在高原有以实陶，琐拉，  
亚实拿，

**15:34** 撒挪亚，隐干宁，他普  
亚，以楠，

**15:35** 耶末，亚杜兰，梭哥，亚  
西加，

**15:36** 沙拉音，亚底他音，基底  
拉，基底罗他音，共十四座  
城，还有属城的村庄。

**15:37** 又有洗楠，哈大沙，麦大  
迦得，

**15:38** 底连，米斯巴，约帖，

**15:39** 拉吉，波斯加，伊矶伦，

**15:40** 迦本，拉幔，基提利，

**15:41** 基低罗，伯大衮，拿玛，  
玛基大，共十六座城，还有属  
城的村庄。

**15:42** 又有立拿，以帖，亚珊，

**15:43** 益弗他，亚实拿，尼悉，

**15:44** 基伊拉，亚革悉，玛利  
沙，共九座城，还有属城的村  
庄。

**15:45** 又有以革伦和属以革伦的  
镇市村庄。

**15:46** 从以革伦直到海，一切靠  
近亚实突之地，并属其地的村  
庄。

**15:47** 亚实突和属亚实突的镇市  
村庄。迦萨和属迦萨的镇市村  
庄。直到埃及小河，并大海和  
靠近大海之地。

**15:48** 在山地有沙密，雅提珥，  
梭哥，

**15:49** 大拿，基列萨拿（基列萨  
拿就是底璧），

**15:50** 亚拿伯，以实提莫，亚  
念，

**15:33** 평지에는 에스다올과 소라  
와 아스나와

**15:34** 사노아와 엔간님과 답부아  
와 에남과

**15:35** 야르뭇과 아둘람과 소고와  
아세가와

**15:36** 사아라임과 아디다임과 그  
데라와 그데로다임이니 모두 십

사 성읍이요 또 그 촌락이었으며

**15:37** 스난과 하다사와 미달갓과

**15:38** 딜르안과 미스베와 욕드

엘과

**15:39** 라기스와 보스갓과 에글  
론과

**15:40** 갑본과 라밈과 기들리스와

**15:41** 그데롯과 벤다곤과 나아마  
와 막게다니 모두 십륙 성읍이요  
또 그 촌락이었으며

**15:42** 립나와 에델과 아산과

**15:43** 입다와 아스나와 느십과

**15:44** 그일라와 악십과 마레사니  
모두 아홉 성읍이요 또 그 촌락  
이었으며

**15:45** 에그론과 그 향리와 촌락과

**15:46** 에그론에서부터 바다까지  
아스돗 곁에 있는 모든 성읍과 그  
촌락이었으며

**15:47** 아스돗과 그 향리와 촌락

과 가사와 그 향리와 촌락이니 애  
굽 시내와 대해 가에 이르기까  
지였으며

**15:48** 산지는 사밀과 앗딜과 소  
고와

**15:49** 단나와 기럇 산나 곤 드빌과

**15:50** 아납과 에스드모와 아님과

**15:33** And in the valley,  
Eshtaol, and Zoreah, and  
Ashnah,

**15:34** And Zanoah, and Engan-  
nim, Tappuah, and Enam,

**15:35** Jarmuth, and Adullam,

Socoh, and Azekah,

**15:36** And Sharaim, and  
Adithaim, and Gederah, and  
Gederothaim; fourteen cities  
with their villages:

**15:37** Zenan, and Hadashah,  
and Miggdalad,

**15:38** And Dilean, and Mizpeh,

and Joktheel,

**15:39** Lachish, and Bozkath,  
and Eglon,

**15:40** And Cabbon, and Lah-  
mam, and Kithlish,

**15:41** And Gederoth, Beth-  
dagon, and Naamah, and

Makkedah; sixteen cities with

their villages:

**15:42** Libnah, and Ether, and  
Ashan,

**15:43** And Jiphtah, and Ashnah,  
and Nezib,

**15:44** And Keilah, and Achzib,  
and Mareshah; nine cities with

their villages:

**15:45** Ekron, with her towns  
and her villages:

**15:46** From Ekron even unto  
the sea, all that lay near Ash-  
dod, with their villages:

**15:47** Ashdod with her towns  
and her villages, Gaza with her  
towns and her villages, unto the  
river of Egypt, and the great  
sea, and the border thereof:

**15:48** And in the mountains,  
Shamir, and Jattir, and Socoh,

**15:49** And Dannah, and Kir-  
jathsannah, which is Debir,

**15:50** And Anab, and Eshte-  
moh, and Anim,

**15:51** 歌珊，何伦，基罗，共十一座城，还有属城的村庄。

**15:52** 又有亚拉，度玛，以珊，

**15:53** 雅农，伯他普亚，亚非加，

**15:54** 宏他，基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑），洗珥，共九座城，还有属城的村庄。

**15:55** 又有玛云，迦密，西弗，淤他，

**15:56** 耶斯列，约甸，撒挪亚，

**15:57** 该隐，基比亚，亭纳，共十座城，还有属城的村庄。

**15:58** 又有哈忽，伯夙，基突，

**15:59** 玛腊，伯亚诺，伊勒提君，共六座城，还有属城的村庄。

**15:60** 又有基列巴力（基列巴力就是基列耶琳），拉巴，共两座城，还有属城的村庄。

**15:61** 在旷野有伯亚拉巴，密丁，西迦迦，

**15:62** 署珊，盐城，隐基底，共六座城，还有属城的村庄。

**15:63** 至于住耶路撒冷的耶布斯人，犹大人不能把他们赶出去，耶布斯人却在耶路撒冷与犹大人同住，直到今日。

**16:1** 约瑟的子孙拈阄所得之地是从靠近耶利哥的约旦河起，以耶利哥东边的水为界，从耶利哥上去，通过山地的旷野，到伯特利。

**16:2** 又从伯特利到路斯，接连到亚基人的境界，至亚他绿。

**15:51** 고센과 홀론과 길로니 모두 십 일 성읍이요 또 그 촌락이었으며

**15:52** 아랍과 두마와 예산과

**15:53** 야님과 벤 담부아와 아베가와

**15:54** 훔다와 기럇 아르바 곧 헤브론과 시올이니 모두 아홉 성읍이요 또 그 촌락이었으며

**15:55** 마온과 갈멜과 십과 웃다와

**15:56** 이스르엘과 욕드암과 사노아와

**15:57** 가인과 기브아와 딥나니 모두 열 성읍이요 또 그 촌락이었으며

**15:58** 할흘과 벤 슬과 그돌과

**15:59** 마야랏과 벤 아놋과 엘드곤 이니 모두 여섯 성읍이요 또 그 촌락이었으며

**15:60** 기럇 바알 곧 기럇 여아림과 라뻬니 모두 두 성읍이요 또 그 촌락이었으며

**15:61** 광야에는 벤 아라바와 멋딘과 스가가와

**15:62** 닙산과 엠성과 엔 게디니 모두 여섯 성읍이요 또 그 촌락이었더라

**15:63** 예루살렘 거민 여부스 사람을 유다 자손이 쫓아내지 못하였으므로 여부스 사람이 오늘날까지 유다 자손과 함께 예루살렘에 거하니라

**16:1** 요셉 자손이 세비 뽑은

**16:2** 것은 여리고 곁 요단 곧

여리고 물 동편 광야에서부터 나아가 여리고로 말미암아 올라가서 산지를 지나 벤엘에 이르고

**16:2** 벤엘에서부터 루스로 나아가 아래 사람의 경계로 지나 안다롯에 이르고

**15:51** And Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities with their villages:

**15:52** Arab, and Dumah, and Eshean,

**15:53** And Janum, and Bethap-puan, and Aphekah,

**15:54** And Humath, and Kirjatharba, which is Hebron, and Zior; nine cities with their villages:

**15:55** Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah,

**15:56** And Jezreel, and Jok-deam, and Zanoah,

**15:57** Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their villages:

**15:58** Halhul, Bethzur, and Gedor,

**15:59** And Maarath, and Bethanoth, and Eltekon; six cities with their villages:

**15:60** Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, and Rabbah; two cities with their villages:

**15:61** In the wilderness, Beth-arabah, Middin, and Secakah,

**15:62** And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six cities with their villages.

**15:63** As for the Jebusites the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not drive them out; but the Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem unto this day.

**16:1** And the lot of the children of Joseph fell from Jordan by Jericho, unto the water of Jericho on the east, to the wilderness that goeth up from Jericho throughout mount Bethel,

**16:2** And goeth out from Bethel to Luz, and passeth along unto the borders of Archi to Ataroth,

**16:3** 又往西下到押利提人的境界，到下伯和仑的境界，直到基色，通到海为止。

**16:4** 约瑟的儿子玛拿西，以法莲就得了他们的地业。

**16:5** 以法莲子孙的境界，按着宗族所得的，记在下面，他们地业的东界是亚他绿亚达到上伯和仑。

**16:6** 往西通到北边的密米他，又向东绕到他纳示罗，又接连到雅挪哈的东边。

**16:7** 从雅挪哈下到亚他绿，又到拿拉，达到耶利哥，通到约旦河为止。

**16:8** 从他普亚往西，到加拿河，直通到海为止。这就是以法莲支派按着宗族所得的地业。

**16:9** 另外在玛拿西人地业中得了些城邑和属城的村庄。这都是分给以法莲子孙的。

**16:10** 他们没有赶出住基色的迦南人。迦南人却住在以法莲人中间，成为作苦工的仆人，直到今日。

**17:1** 玛拿西是约瑟的长子，**17** 他的支派拈阄所得之地记在下面。至于玛拿西的长子基列之父（或作主）玛吉，因为是勇士就得了基列和巴珊。

**17:2** 玛拿西其馀的子孙，按着宗族拈阄分地，就是亚比以谢子孙，希勒子孙，亚斯列子孙，示剑子孙，希弗子孙，示米大子孙。这些按着宗族，都是约瑟儿子玛拿西子孙的男丁。

**16:3** 서편으로 내려가서 야블렛 사람의 경계에 이르러 아래 벤 호론 곧 케셀에 미치고 그 끝은 바다라

**16:4** 요셉의 자손 브낫세와 에브라임이 그 기업을 얻었더라

**16:5** 에브라임 자손의 그 기족대로 얻은 것의 경계는 이러하니라 그 기업의 경계는 동으로 아다롯 앗달에서 윗 벤호론에 이르고

**16:6** 또 서편으로 나아가 북편 빅 브다에 이르고 동편으로 돌아 다 아낫실로에 이르러 야노아 동편을 지나고

**16:7** 야노아에서부터 아다롯과 나아라도 내려가서 여리고에 미치며 요단으로 나아가고

**16:8** 또 담부아에서부터 서편으로 지나서 가나 시내에 미치나니 그 끝은 바다라 에브라임 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업이 이러하였고

**16:9** 그 외에 브낫세 자손의 기업 중에서 에브라임 자손을 위하여 구별한 모든 성읍과 촌락도 있었더라

**16:10** 그들이 계셀에 거하는 가나안 사람을 쫓아내지 아니하였으므로 가나안 사람이 오늘날까지 에브라임 가운데 거하며 사역하는 종이 되나라

**17:1** 브낫세 지파를 위하여  
**17:1** 제비 뽑은 것은 이러하니라 브낫세는 요셉의 장자이었고 브낫세의 장자 마길은 길르앗의 아비라 그는 무사이어서 길르앗과 바신을 얻었으므로

**17:2** 브낫세의 남은 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았는데 그들은 곧 아비에셀의 자손과 헬렉의 자손과 아스리엘의 자손과 세겜의 자손과 헤벨의 자손과 스미다의 자손이니 그들의 가족대로 요셉의 아들 브낫세의 남자손이며

**16:3** And goeth down westward to the coast of Japhleti, unto the coast of Bethhoron the nether, and to Gezer; and the goings out thereof are at the sea.

**16:4** So the children of Joseph, Manasseh and Ephraim, took their inheritance.

**16:5** And the border of the children of Ephraim according to their families was thus: even the border of their inheritance on the east side was Atarothadar, unto Bethhoron the upper; **16:6** And the border went out toward the sea to Michmethah on the north side; and the border went about eastward unto Taanathshiloh, and passed by it on the east to Janohah;

**16:7** And it went down from Janohah to Ataroth, and to Naarath, and came to Jericho, and went out at Jordan.

**16:8** The border went out from Tappuah westward unto the river Kanah; and the goings out thereof were at the sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.

**16:9** And the separate cities for the children of Ephraim were among the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages.

**16:10** And they drove not out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwell among the Ephraimites unto this day, and serve under tribute.

**17:1** There was also a lot for the tribe of Manasseh; for he was the firstborn of Joseph; to wit, for Machir the firstborn of Manasseh, the father of Gilead: because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan.

**17:2** There was also a lot for the rest of the children of Manasseh by their families; for the children of Abiezzer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hepher, and for the children of Shemida: these were the male children of Manasseh the son of Joseph by their families.

**17:3** 玛拿西的玄孙，玛吉的曾孙，基列的孙子，希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿。他的女儿名叫玛拉，挪阿，曷拉，密迦，得撒。

**17:4** 她们来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚并众首领面前，说，耶和华曾吩咐摩西在我们弟兄中分给我们产业。于是约书亚照耶和华所吩咐的，在她们伯叔中，把产业分给她们。

**17:5** 除了约旦河东的基列和巴珊地之外，还有十分地归玛拿西，

**17:6** 因为玛拿西的孙女们在玛拿西的孙子中得了产业。基列地是属玛拿西其馀的子孙。

**17:7** 玛拿西的境界，从亚设起，到示剑前的密米他，往北到隐他普亚居民之地。

**17:8** 他普亚地归玛拿西，只是玛拿西境界上的他普亚城归以法莲子孙。

**17:9** 其界下到加拿河的南边。在玛拿西城邑中的这些城邑都归以法莲。玛拿西的地界是在河北直通到海为止。

**17:10** 南归以法莲，北归玛拿西，以海为界。北边到亚设，东边到以萨迦。

**17:3** 헤벨의 아들 길르앗의 손자 마길의 증손 브낫세의 현손 슬로브핫은 아들이 없고 딸 뿐이요 그 딸들의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사라

**17:4** 그들이 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 방백들 앞에 나아와서 말하기를 여호와께서 모세에게 명하사 우리 형제 중에서 우리에게 기업을 주라 하셨다 하매 여호와의 명령을 따라 그들에게 기업을 그 아비 형제 중에서 주므로

**17:5** 요단동편 길르앗과 바산 외에 브낫세에게 열 분깃이 돌아갔으니

**17:6** 브낫세의 여손들이 그 남자 손 중에서 기업을 얻은 까닭이었으며 길르앗 땅은 브낫세의 남은 자손에게 속하였더라

**17:7** 브낫세의 경계는 아셀에서 부터 세겜 앞 믹드랏에 미치고 우편으로 가서 앤답부아 거민의 땅에 이르나니

**17:8** 답부아 땅은 브낫세에게 속하였으되 브낫세 경계에 있는 답부아읍은 에브ライ임 자손에게 속하였으며

**17:9** 또 경계가 가나 시내로 내려가서 그 시내 남편에 이르나니 브낫세의 성읍 중에 이 성읍들은 에브라이에게 속하였으며 브낫세의 경계는 그 시내 북편이요 그 끝은 바다며

**17:10** 그 남편은 에브ライ임에 속하였고 북편은 브낫세에 속하였고 바다가 그 경계가 되었으며 그들의 땅은 아셀에 미쳤고 동은 잇사갈에 미쳤으며

**17:3** But Zelophehad, the son of Hepher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters: and these are the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

**17:4** And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. Therefore according to the commandment of the LORD he gave them an inheritance among the brethren of their father.

**17:5** And there fell ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which were on the other side Jordan;

**17:6** Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons: and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.

**17:7** And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that lieth before Shechem; and the border went along on the right hand unto the inhabitants of Entappauh.

**17:8** Now Manasseh had the land of Tappauh: but Tappauh on the border of Manasseh belonged to the children of Ephraim;

**17:9** And the coast descended unto the river Kanah, southward of the river: these cities of Ephraim are among the cities of Manasseh: the coast of Manasseh also was on the north side of the river, and the outgoings of it were at the sea:

**17:10** Southward it was Ephraim's, and northward it was Manasseh's, and the sea is his border; and they met together in Asher on the north, and in Issachar on the east.

**17:11** 玛拿西在以萨迦和亚设境内，有伯善和属伯善的镇市，以伯莲和属以伯莲的镇市，多珥的居民和属多珥的镇市。又有三处山冈，就是隐多珥和属隐多珥的镇市。他纳的居民和属他纳的镇市，米吉多的居民和属米吉多的镇市。

**17:12** 只是玛拿西子孙不能赶出这些城的居民，迦南人偏要住在那地。

**17:13** 及至以色列人强盛了，就使迦南人作苦工，没有把他们全然赶出。

**17:14** 约瑟的子孙对约书亚说，耶和华到如今既然赐福与我们，我们也族大人多，你为什么仅将一阄一段之地分给我们为业呢。

**17:15** 约书亚说，你们如果族大人多，嫌以法莲山地窄小，就可以上比利洗人，利乏音人之地，在树林中砍伐树木。

**17:16** 约瑟的子孙说，那山地容不下我们，并且住平原的迦南人，就是住伯善和属伯善的镇市，并住耶斯列平原的人，都有铁车。

**17:17** 约书亚对约瑟家，就是以法莲和玛拿西人，说，你是族大人多，并且强盛，不可仅有 一阄之地，

**17:18** 山地也要归你，虽是树林，你也可以砍伐。靠近之地必归你。迦南人虽有铁车，虽是强盛，你也能把他们赶出去。

**17:11** 잇사갈과 아셀에도 브낫세의 소유가 있으니 곤벤스안과 그 향리와 이블르암과 그 향리와 돌의 거민과 그 향리요 또 엔돌거민과 그 향리와 다이나 거민과 그 향리와 브깃도 거민과 그 향리들 세 높은 곳이라

**17:12** 그러나 브낫세 자손이 그 성읍들의 거민을 쫓아내지 못하매 가나안 사람이 결심하고 그 땅에 거하였다니

**17:13** 이스라엘 자손이 강성한 후에야 가나안 사람에게 사역을 시켰고 다 쫓아내지 아니하였다라

**17:14** 요셉 자손이 여호수아에게 말하여 가로되 여호와께서 지금 까지 내게 복을 주시므로 내가 큰 민족이 되었거늘 당신이 나의 기업을 위하여 한 제비, 한 분깃으로만 내게 주심은 어쩜이니이까

**17:15** 여호수아가 그들에게 이르되 네가 큰 민족이 되므로 에브라임 산지가 네게 너무 좁을 진대 브리스 사람과 르바임 사람의 땅 삼림에 올라가서 스스로 개척하라

**17:16** 요셉 자손이 가로되 그 산지는 우리에게 넉넉지도 못하고 골짜기 땅에 거하는 가나안 사람에게는 벤스안과 그 향리에 거하는 자든지 이스르엘 골짜기에 거하는 자든지 다 철병거가 있나이다

**17:17** 여호수아가 다시 요셉의 족속 곧 에브라임과 브낫세에게 일러 가로되 너는 큰 민족이요 큰 권능이 있은즉 한 분깃만 가질 것이 아니라

**17:18** 그 산지도 네 것이 되리니 비록 삼림이라도 네가 개척하라 그 끝까지 네 것이 되리라 가나안 사람이 비록 철병거를 가졌고 강할지라도 네가 능히 그를 쫓아내리라

**17:11** And Manasseh had in Issachar and in Asher Bethshean and her towns, and Ibleam and her towns, and the inhabitants of Dor and her towns, and the inhabitants of Endor and her towns, and the inhabitants of Taanach and her towns, and the inhabitants of Megiddo and her towns, even three countries.

**17:12** Yet the children of Manasseh could not drive out the inhabitants of those cities; but the Canaanites would dwell in that land.

**17:13** Yet it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute, but did not utterly drive them out.

**17:14** And the children of Joseph spake unto Joshua, saying, Why hast thou given me but one lot and one portion to inherit, seeing I am a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?

**17:15** And Joshua answered them, If thou be a great people, then get thee up to the wood country, and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.

**17:16** And the children of Joseph said, The hill is not enough for us: and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, both they who are of Bethshean and her towns, and they who are of the valley of Jezreel.

**17:17** And Joshua spake unto the house of Joseph, even to Ephraim and to Manasseh, saying, Thou art a great people, and hast great power: thou shalt not have one lot only:

**17:18** But the mountain shall be thine; for it is a wood, and thou shalt cut it down: and the outgoings of it shall be thine: for thou shalt drive out the Canaanites, though they have iron chariots, and though they be strong.

18:1 以色列的全会众都聚集在示罗，把会幕设立在那里，那地已经被他们制伏了。

18:2 以色列人中其馀的七个支派还没有分给他们地业。

18:3 约书亚对以色列人说，耶和华你们列祖的神所赐给你们的地，你们耽延不去得，要到几时呢。

18:4 你们每支派当选举三个人，我要打发他们去，他们就要起身走遍那地，按着各支派应得的地业写明（或作画图），就回到我这里来。

18:5 他们要将地分作七分。犹大仍在南方，住在他的境内。约瑟家仍在北方，住在他的境内。

18:6 你们要将地分作七分，写明了拿到我这里来。我要在耶和华我们神面前，为你们拈阄。

18:7 利未人在你们中间没有分，因为供耶和华祭司的职任就是他们的产业。迦得支派，流便支派，和玛拿西半支派已经在约旦河东得了地业，就是耶和华仆人摩西所给他们的。

18:8 划地势的人起身去的时候，约书亚嘱咐他们说，你们去走遍那地，划明地势，就回到我这里来。我要在示罗这里，耶和华面前，为你们拈阄。

18:9 他们就去了，走遍那地，按着城邑分作七分，写在册子上，回到示罗营中见约书亚。

18:1 이스라엘 자손의 온 회 중이 실로에 모여서 거 기 회막을 세웠으니 그 땅이 이 미 그들의 앞에 돌아와 복종하였음이나

18:2 이스라엘 자손 중에 그 기업의 분배를 얻지 못한 자가 오히려 일곱 지파라

18:3 여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되 너희가 너희 열조의 하나님 여호와께서 너희에게 주신 땅을 취하러 가기를 어느 때까지 지체하겠느냐

18:4 너희는 매 지파에 삼인씩 선정하라 내가 그들을 보내리니 그들은 일어나서 그 땅에 두루 다니며 그 기업에 상당하게 그려가지고 내게로 돌아올 것이라

18:5 그들이 그 땅을 일곱 부분에 나누되 유다는 남편 자기 경내에 거하고 요셉의 족속은 그 북편 자기 경내에 거한즉

18:6 그 남은 땅을 일곱 부분으로 그려서 이곳 내게로 가져올지니 내가 여기서 너희를 위하여 우리 하나님 여호와 앞에서 제비뽑으리라

18:7 레위 사람은 너희 중에 분깃이 없나니 여호와의 제사장 직분이 그들의 기업이 됨이며 갓과 르우벤과 브낫세 반지파는 요단 저편 동편에서 이미 기업을 받았나니 이는 여호와의 종 모세가 그들에게 준 것이라

18:8 그 사람들이 일어나 떠나니 여호수아가 땅을 그리러 가는 그들에게 명하여 가로되 가서 그 땅으로 두루 다니며 그려가지고 내게로 돌아오라 내가 여기 실로에서 여호와 앞에서 너희를 위하여 제비뽑으리라

18:9 그 사람들이 가서 그 땅으로 두루 다니며 성읍들을 따라서 일곱 부분으로 책에 그리고 실로 진에 돌아와 여호수아에게 나아오니

18:1 And the whole congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, and set up the tabernacle of the congregation there. And the land was subdued before them.

18:2 And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not yet received their inheritance.

18:3 And Joshua said unto the children of Israel, How long are ye slack to go to possess the land, which the LORD God of your fathers hath given you?

18:4 Give out from among you three men for each tribe: and I will send them, and they shall rise, and go through the land, and describe it according to the inheritance of them; and they shall come again to me.

18:5 And they shall divide it into seven parts: Judah shall abide in their coast on the south, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the north.

18:6 Ye shall therefore describe the land into seven parts, and bring the description hither to me, that I may cast lots for you here before the LORD our God.

18:7 But the Levites have no part among you; for the priesthood of the LORD is their inheritance: and Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasseh, have received their inheritance beyond Jordan on the east, which Moses the servant of the LORD gave them.

18:8 And the men arose, and went away: and Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it, and come again to me, that I may here cast lots for you before the LORD in Shiloh.

18:9 And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven parts in a book, and came again to Joshua to the host at Shiloh.

**18:10** 约书亚就在示罗，耶和华面前，为他们拈阄。约书亚在那里，按着以色列人的支派，将地分给他们。

**18:11** 便雅悯支派，按着宗族拈阄所得之地，是在犹大，约瑟子孙中间。

**18:12** 他们的北界是从约旦河起，往上贴近耶利哥的北边。又往西通过山地，直到伯亚文的旷野。

**18:13** 从那里往南接连到路斯，贴近路斯（路斯就是伯特利），又下到亚他绿亚达，靠近下伯和仑南边的山。

**18:14** 从那里往西，又转向南，从伯和仑南对面的山，直达到犹大人的城基列巴力（基列巴力就是基列耶琳）。这是西界。

**18:15** 南界是从基列耶琳的尽边起，往西达到尼弗多亚的水源。

**18:16** 又下到欣嫩子谷对面山的尽边，就是利乏音谷北边的山。又下到欣嫩谷，贴近耶布斯的南边。又下到隐罗结。

**18:17** 又往北通到隐示麦，达到亚都冥坡对面的基利绿。又下到流便之子波罕的磐石。

**18:18** 又接连到亚拉巴对面，往北下到亚拉巴。

**18:19** 又接连到伯曷拉的北边，直通到盐海的北汊，就是约旦河的南头。这是南界。

**18:10** 여호수아가 그들을 위하여 실로 여호와 앞에서 제비 뽑고 그 가거기서 이스라엘 자손의 분파 대로 땅을 분배하였더라

**18:11** 베냐민 자손 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 제비뽑은 땅의 경계는 유다 자손과 요셉 자손의 중간이라

**18:12** 그 북방 경계는 요단에서부터 여리고 북편으로 올라가서 서편 산지를 넘어서 또 올라가서 벤야온 황무지에 이르며

**18:13** 또 그 경계가 거기서부터 루스로 나아가서 루스 남편에 이르나니 루스는 곧 벤엘이며 또 그 경계가 아다롯 앗달로 내려가서 아래 벤호론 남편 산 곁으로 지나고

**18:14** 벤호론 앞 남편 산에서부터 서방으로 돌아 남편으로 향하여 유다 자손의 성읍 기럇바알 곧 기럇여아림에 이르러 끝이 되나니 이는 서방 경계며

**18:15** 남방 경계는 기럇여아림 끝에서부터 서편으로 나아가 넵도아 물 근원에 이르고

**18:16** 르비임 골짜기 북편 힌노의 아들 골짜기 앞에 있는 산 끝으로 내려가고 또 힌노의 골짜기로 내려가서 여부스 남편에 이르러 엔로겔로 내려가고

**18:17** 또 북향하여 엔 세메스로 나아가서 아둠임 비탈 맞은편 글릴롯으로 나아가서 르우벤 자손 한의 돌까지 내려 가고

**18:18** 북으로 아라바 맞은편을 지나 아라바로 내려가고

**18:19** 또 북으로 벤호글라 곁을 지나서 요단 남단에 당한 염해의 북편해만이 그 경계의 끝이 되나니 이는 남편 경계며

**18:10** And Joshua cast lots for them in Shiloh before the LORD: and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions.

**18:11** And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families: and the coast of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.

**18:12** And their border on the north side was from Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north side, and went up through the mountains westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Bethaven.

**18:13** And the border went over from thence toward Luz, to the side of Luz, which is Bethel, southward; and the border descended to Atarothadar, near the hill that lieth on the south side of the nether Bethoron.

**18:14** And the border was drawn thence, and compassed the corner of the sea southward, from the hill that lieth before Bethoron southward; and the goings out thereof were at Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, a city of the children of Judah: this was the west quarter.

**18:15** And the south quarter was from the end of Kirjathjearim, and the border went out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoah:

**18:16** And the border came down to the end of the mountain that lieth before the valley of the son of Hinnom, and which is in the valley of the giants on the north, and descended to the valley of Hinnom, to the side of Jebus on the south, and descended to Enrogel,

**18:17** And was drawn from the north, and went forth to Enshemesh, and went forth toward Gellioth, which is over against the going up of Adummim, and descended to the stone of Bohan the son of Reuben.

**18:18** And passed along toward the side over against Arabah northward, and went down unto Arabah:

**18:19** And the border passed along to the side of Bethhoglah northward: and the outgoings of the border were at the north bay of the salt sea at the south end of Jordan: this was the south coast.

18:20 东界是约旦河。这是便雅悯人按着宗族，照他们四围的交界所得的地业。

18:21 便雅悯支派按着宗族所得的城邑就是，耶利哥，伯曷拉，伊麦基悉，

18:22 伯亚拉巴，洗玛脸，伯特利，

18:23 亚文，巴拉，俄弗拉，

18:24 基法阿摩尼，俄弗尼，迦巴，共十二座城，还有属城的村庄。

18:25 又有基遍，拉玛，比录，

18:26 米斯巴，基非拉，摩撒，

18:27 利坚，伊利毗勒，他拉拉，

18:28 洗拉，以利弗，耶布斯（耶布斯就是耶路撒冷），基比亚，基列，共十四座城，还有属城的村庄。这是便雅悯人按着宗族所得的地业。

**19<sup>:1</sup>** 为西缅支派的人，按着宗族，拈出第二阄。他们所得的地业是在犹大人地业中间。

19:2 他们所得为业之地就是，别是巴（或名示巴），摩拉大，

19:3 哈萨书亚，巴拉，以森，

19:4 伊利多拉，比土力，何珥玛，

19:5 洗革拉，伯玛加博，哈萨苏撒，

19:6 伯利巴勿，沙鲁险，共十三座城，还有属城的村庄。

19:7 又有亚因，利门，以帖，亚珊，共四座城，还有属城的村庄。

18:20 동방 경계는 요단이니 이는 베냐민 자손이 그 기족대로 얻은 기업의 사면 경계이었더라

18:21 베냐민 자손의 지파가 그 기족대로 얻은 성읍들은 여리고와 벤 호글라와 애멕 그시스와

18:22 벤 아라바와 스마리암과 벤엘과

18:23 아임과 바라와 오브라와

18:24 그빌 암모니와 오브니와 게바니 십 이 성읍이요 또 그촌락이며

18:25 기브온과 라마와 브에롯과

18:26 미스베와 그비라와 모사와

18:27 레겜과 이르브엘과 다클라와

18:28 셀라와 엘렙과 여부스 곧 예루살렘과 기부앗과 기량이니 십 사 성읍이요 또 그촌락이라 이는 베냐민 자손이 그 기족대로 얻은 기업이었더라

**19<sup>:1</sup>** 둘째로 시므온 곧 시므온 자손의 지파를 위하여 그 기족대로 제비를 뽑았으니 그 기업은 유다 자손의 기업 중에서라

19:2 그 얻은 기업은 브엘세바 곧 세바와 몰라다와

19:3 하살 수알과 빌라와 애셈과

19:4 엘돌랏과 브둘과 호르마와

19:5 시글락과 벤 말가봇과 하살 수사와

19:6 벤 르비옷과 사루헨이니 십 삼 성읍이요 또 그촌락이며

19:7 또 아인과 립몬과 에멜과 아산이니 네 성읍이요 또 그촌락이며

18:20 And Jordan was the border of it on the east side. This was the inheritance of the children of Benjamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

18:21 Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

18:22 And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

18:23 And Avim, and Pharah, and Ophrah,

18:24 And Chepharhaammonai, and Ophni, and Gaba; twelve cities with their villages:

18:25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

18:26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

18:27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,  
18:28 And Zelah, Eleph, and Jebusi, which is Jerusalem, Gibeath, and Kirjath; fourteen cities with their villages. This is the inheritance of the children of Benjamin according to their families.

**19<sup>:1</sup>** And the second lot came forth to Simeon, even for the tribe of the children of Simeon according to their families: and their inheritance was within the inheritance of the children of Judah.

19:2 And they had in their inheritance Beersheba, and Sheba, and Moladah,

19:3 And Hazarshual, and Balah, and Azem,

19:4 And Eltolad, and Bethul, and Hormah,

19:5 And Ziklag, and Bethmarcaboth, and Hazarsusah,

19:6 And Bethlebaoth, and Sharuhem; thirteen cities and their villages:

19:7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan; four cities and their villages:

**19:8** 并有这些城邑四围一切的村庄，直到巴拉比珥，就是南地的拉玛。这是西缅支派按着宗族所得的地业。

**19:9** 西缅人的地业是从犹大人地业中得来的。因为犹大人的分过多，所以西缅人在他们的地业中得了地业。

**19:10** 为西布伦人，按着宗族，拈出第三阄。他们地业的境界是到撒立。

**19:11** 往西上到玛拉拉，达到大巴设，又达到约念前的河。

**19:12** 又从撒立往东转向日出之地，到吉斯绿他泊的境界，又通到大比拉，上到雅非亚。

**19:13** 从那里往东，接连到迦特希弗，至以特加汛，通到临门，临门延到尼亞。

**19:14** 又绕过尼亞的北边，转到哈拿顿，通到伊弗他伊勒谷。

**19:15** 还有加他，拿哈拉，伸仑，以大拉，伯利恒，共十二座城，还有属城的村庄。

**19:16** 这些城并属城的村庄就是西布伦人按着宗族所得的地业。

**19:17** 为以萨迦人，按着宗族，拈出第四阄。

**19:18** 他们的境界是到耶斯列，基苏律，书念，

**19:19** 哈弗连，示按，亚拿哈拉，

**19:20** 拉璧，基善，亚别，

**19:21** 利篾，隐干宁，隐哈大，伯帕薛。

**19:8** 또 남방 라마 곧 바알랏 브엘 까지 이 성들을 둘러 있는 모든 촌락이니 이는 시므온 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업이라

**19:9** 시므온 자손의 이 기업은 유다 자손의 기업 중에서 취하였으니 이는 유다 자손의 분깃이 자기들에게 너무 많으므로 시므온 자손이 자기의 기업을 그들의 기업 중에서 얻음이었더라

**19:10** 세째로 스불론 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 기업의 경계는 사릿에 미치고

**19:11** 서편으로 올라가서 마랄라에 이르러 담베셋에 미치고 욕느암 앞 시내에 미치며

**19:12** 사릿에서부터 동편으로 돌아 해 뜨는 편을 향하고 기슬롯 디불의 경계에 이르고 다브랏으로 나가서 아비아로 올라가고

**19:13** 또 거기서부터 동편으로 가드 헤벨을 지나 옛 가신에 이르고 네아까지 연한 림몬으로 나아가서

**19:14** 북으로 돌아 한나돈에 이르고 입다엘 골짜기에 이르러 끝이 되며

**19:15** 또 갓갓과 나할랄과 시므론과 이달라와 베들레헴이니 모두

**19:16** 십이是一座城，还有 그 촌락이 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

**19:17** 네째로 잇사갈 곧 잇사갈 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

**19:18** 그 지경 안은 이스르엘과 그 술롯과 수넴과

**19:19** 하비라임과 시온과 아나하락과

**19:20** 람빗과 기시온과 애베스와

**19:21** 레벳과 언간님과 엔핫다와 벤 바세스며

**19:8** And all the villages that were round about these cities to Baalathbeer, Ramath of the south. This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

**19:9** Out of the portion of the children of Judah was the inheritance of the children of Simeon: for the part of the children of Judah was too much for them: therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.

**19:10** And the third lot came up for the children of Zebulun according to their families: and the border of their inheritance was unto Sarid:

**19:11** And their border went up toward the sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the river that is before Jokneam;

**19:12** And turned from Sarid eastward toward the sunrising unto the border of Chisloth-tabor, and then goeth out to Daberath, and goeth up to Japhia,

**19:13** And from thence passeth on along on the east to Gittahhepher, to Ittahkazin, and goeth out to Remmonmethoar to Neah;

**19:14** And the border compasseth it on the north side to Hannathon: and the outgoings thereof are in the valley of Jiphthahel:

**19:15** And Kattath, and Nahal-lal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem: twelve cities with their villages.

**19:16** This is the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages.

**19:17** And the fourth lot came out to Issachar, for the children of Issachar according to their families.

**19:18** And their border was toward Jezreel, and Chesulloth, and Shunem,

**19:19** And Haphraim, and Shihon, and Anaharath,

**19:20** And Rabbith, and Kish-ion, and Abez,

**19:21** And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez;

**19:22** 又达到他泊，沙哈洗玛，伯示麦，直通到约旦河为止，共十六座城，还有属城的村庄。

**19:23** 这些城并属城的村庄就是以萨迦支派按着宗族所得的地业。

**19:24** 为亚设支派，按着宗族，拈出第五阄。

**19:25** 他们的境界是黑甲，哈利，比田，押煞，

**19:26** 亚拉米勒，亚末，米沙勒。往西达到迦密，又到希曷立纳，

**19:27** 转向日出之地，到伯大衮，达到细步纶往北到伊攻他伊勒谷，到伯以墨和尼业，也通到迦步勒的左边。

**19:28** 又到义伯仑，利合，哈们，加拿，直到西顿大城。

**19:29** 转到拉玛和坚固城泰尔。又转到何萨，靠近亚革悉一帶地方，直通到海。

**19:30** 又有乌玛，亚弗，利合，共二十二座城，还有属城的村庄。

**19:31** 这些城并属城的村庄就是亚设支派按着宗族所得的地业。

**19:32** 为拿弗他利人，按着宗族，拈出第六阄。

**19:33** 他们的境界是从希利弗从撒拿音的橡树，从亚大米尼吉和雅比聂，直到拉共，通到约旦河。

**19:22** 그 경계는 다불과 사하수마와 벤 세메스에 미치고 그 끝은 요단이니 모두 십 륙 성읍이요 또 그 촌락이라

**19:23** 잣사갈 자손 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

**19:24** 다섯째로 아셀 자손의 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

**19:25** 그 지경 안은 헬갓과 할리와 베덴과 악삽과

**19:26** 알람멜렉과 아맛과 미살이며 그 경계의 서편은 갈멜에 미치며 시홀 림낫에 미치고

**19:27** 꺾여 해 듣는 편을 향하여 벤 다곤에 이르며 스불론에 달하고 북편으로 입다 엘 골짜기에 미쳐서 벤 애메과 느이엘에 이르고 가불 좌편으로 나가서

**19:28** 에브론과 르홉과 함문과 가나를 지나 큰 시돈까지 이르고

**19:29** 돌아서 라마와 견고한 성읍 두로에 이르고 돌아서 호사에 이르고 악십 지방 곁 바다가 끝이 되며

**19:30** 또 움마와 아베과 르홉이니 모두 이십 이 성읍과 그 촌락이라

**19:31** 아셀 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

**19:32** 여섯째로 납달리 자손을 위하여 납달리 자손의 가족대로 제비를 뽑았으니

**19:33** 그 경계는 헬렙과 사이난님의 상수리나무에서부터 아다미네겝과 암느엘을 지나 락굼까지요 그 끝은 요단이며

**19:22** And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and the outgoings of their border were at Jordan: sixteen cities with their villages.

**19:23** This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their villages.

**19:24** And the fifth lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families.

**19:25** And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

**19:26** And Alammelech, and Amad, and Misheal; and reacheth to Carmel westward, and to Shihorlibnath;

**19:27** And turneth toward the sunrising to Bethdagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of Jiphthahel toward the north side of Bethemek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,

**19:28** And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, even unto great Zidon;

**19:29** And then the coast turneth to Ramah, and to the strong city Tyre; and the coast turneth to Hosah; and the outgoings thereof are at the sea from the coast to Achzib:

**19:30** Ummah also, and Aphek, and Rehob: twenty and two cities with their villages.

**19:31** This is the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages.

**19:32** The sixth lot came out to the children of Naphtali, even for the children of Naphtali according to their families.

**19:33** And their coast was from Heleph, from Allon to Zaanannim, and Adami, Nekeb, and Jabneel, unto Lakum; and the outgoings thereof were at Jordan:

**19:34** 又转向西到亚斯纳他泊，从那里通到户割，南边到西布伦，西边到亚设，又向日出之地，达到约旦河那里的犹大。

**19:35** 坚固的城就是，西丁，侧耳，哈末，拉甲，基尼烈，

**19:36** 亚大玛，拉玛，夏琐，

**19:37** 基低斯，以得来，隐夏琐，

**19:38** 以利稳，密大伊勒，和琏，伯亚纳，伯示麦，共十九座城，还有属城的村庄。

**19:39** 这些城并属城的村庄就是拿弗他利支派按着宗族所得的地业。

**19:40** 为但支派，按着宗族，拈出第七阄。

**19:41** 他们地业的境界是琐拉，以实陶，伊珥示麦，

**19:42** 沙拉宾，亚雅仑，伊提拉，

**19:43** 以伦，亭拿他，以革伦，

**19:44** 伊利提基，基比顿，巴拉，

**19:45** 伊胡得，比尼比拉，迦特临门，

**19:46** 美耶昆，拉昆，并约帕对面的地界。

**19:47** 但人的地界越过原得的地界。因为但人上去攻取利善，用刀击杀城中的人，得了那城，住在其中，以他们先祖但的名将利善改名为但。

**19:48** 这些城并属城的村庄就是但支派按着宗族所得的地业。

**19:34** 서편으로 돌아 아스놋  
다  
볼에 이르고 그곳에서부터 나  
가 흑곡에 이르러는 남은 스불론  
에 접하였고 서는 아셀에 접하였  
으며 해돋는 편은 유다에 달한  
요단이며

**19:35** 그 전고한 성읍들은 셋딤과  
세르와 함맛과 락갓과 긴네렛과

**19:36** 아다마와 라마와 하솔과

**19:37** 게데스와 에드레이와 엔  
하솔과

**19:38** 이론과 미다멜과 호렘과 벤  
아낫과 벤 세메스니 모두 십 구  
성읍이요 또 그 촌락이라

**19:39** 남달리 자손의 지파가 그 가  
족대로 얻은 기업은 이 성읍들과  
그 촌락이었더라

**19:40** 일곱째로 단 자손의 지파  
를 위하여 그 가족대로 제비를  
뽑았으니

**19:41** 그 기업의 지경은 소라와 에  
스다올과 이르세메스와

**19:42** 사알립빈과 아얄론과 이  
들라와

**19:43** 엘론과 딥나와 에그론과

**19:44** 엘드게와 김브돈과 바알  
랏과

**19:45** 여훗과 브네브락과 가드  
림문과

**19:46** 폐알곤과 락곤과 읍바 맞은  
편 경계까지라

**19:47** 그런데 단 자손의 지경이 더  
욱 확장되었으니 이는 단 자손이  
올라가서 레센을 쳐서 취하여 칼  
날로 치고 그것을 얻어 거기 거하  
였음이라 그 조상 단의 이름을 따  
라서 레센을 단이라 하였더라

**19:48** 단 자손의 지파가 그 가족  
대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그  
촌락이었더라

**19:34** And then the coast turneth westward to Aznothtabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the south side, and reacheth to Asher on the west side, and to Judah upon Jordan toward the sunrise.

**19:35** And the fenced cities are Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chinnereth,

**19:36** And Adamah, and Ramah, and Hazor,

**19:37** And Kedesh, and Edrei, and Enhazor,

**19:38** And Iron, and Migdalel,

Horem, and Bethanath, and Bethshemesh; nineteen cities with their villages.

**19:39** This is the inheritance

of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.

**19:40** And the seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families.

**19:41** And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaoil, and Irschemesh,

**19:42** And Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

**19:43** And Elon, and Thimnathah, and Ekron,

**19:44** And Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath,

**19:45** And Jehud, and Beneberak, and Gathrimmon,

**19:46** And Mejarkon, and Rakkon, with the border before Japho.

**19:47** And the coast of the children of Dan went out too little for them: therefore the children of Dan went up to fight against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father.

**19:48** This is the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages.

**19:49** 以色列人按着境界分完了地业，就在他们中间将地给嫩的儿子约书亚为业，

**19:50** 是照耶和华的吩咐，将约书亚所求的城，就是以法莲山地的亭拿西拉城，给了他。他就修那城，住在其中。

**19:51** 这就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长，在示罗会幕门口，耶和华面前，拈阄所分的地业。这样，他们把地分完了。

**20:1** 耶和华晓谕约书亚说，  
**20:2** 你吩咐以色列人说，你们要照着我藉摩西所晓谕你们的，为自己设立逃城，

**20:3** 使那无心而误杀人的，可以逃到那里。这些城可以作你们逃避报血仇人的地方。

**20:4** 那杀人的要逃到这些城中的一座城，站在城门口，将他的事情说给城内的长老们听。他们就把他收进城里，给他地方，使他住在他们中间。

**20:5** 若是报血仇的追了他来，长老不可将他交在报血仇的手里。因为他是素无仇恨，无心杀了人的。

**20:6** 他要住在那城里，站在会众面前听审判，等到那时的大祭司死了，杀人的才可以回到本城本家，就是他所逃出来的那城。

**19:49** 이스라엘 자손이 그 경계를 따라서 기업의 땅 나누기를 마치고 자기들 중에서 눈의 아들 여호수아에게 기업을 주었으되

**19:50** 곧 여호와의 명령대로 여호수아의 구한 성읍 애브라임 산지 딤낫세라를 주매 여호수아가 그 성읍을 중건하고 거기 거하 였었더라

**19:51** 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 족장들이 실로에서 회막 문 여호와 앞에서 제비 뽑아나눈 기업이 이러하니라 이에 땅 나누는 일이 마쳤더라

**20:1** 여호와께서 여호수아

**20:2** 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 내가 모세로 너희에게 말한 도피성을 택정하여

**20:3** 부지중 오살한 자를 그리로 도망하게 하라 이는 너희 중 피의 보수자를 피할 곳이니라

**20:4** 그 성읍들의 하나님에 도피하는 자는 그 성읍에 들어가는 문 어귀에 서서 그 성읍 장로들의 귀에 자기의 사고를 고할 것이요 그들은 그를 받아 성읍에 들어 한 곳을 주어 자기들 중에 거하게 하고

**20:5** 피의 보수가 그 뒤를 따라온다 할지라도 그들은 그 살인자를 그의 손에 내어주지 말지니 이는 본래 미워함이 없이 부지중에 그 이웃을 죽였음이라

**20:6** 그 살인자가 회중의 앞에서 서서 재판을 받기까지 당시 대제사장의 죽기까지 그 성읍에 거하다가 그 후에 그 살인자가 본 성읍 곧 자기가 도망하여 나온 그 성읍의 자기 집으로 돌아갈지니라

**19:49** When they had made an end of dividing the land for inheritance by their coasts, the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them:

**19:50** According to the word of the LORD they gave him the city which he asked, even Timnathserah in mount Ephraim: and he built the city, and dwelt therein.

**19:51** These are the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, divided for an inheritance by lot in Shiloh before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation. So they made an end of dividing the country.

**20:1** The LORD also spake

**20:2** unto Joshua, saying, Speak to the children of Israel, saying, Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake unto you by the hand of Moses:

**20:3** That the slayer that killeth any person unawares and unwittingly may flee thither: and they shall be your refuge from the avenger of blood.

**20:4** And when he that doth flee unto one of those cities shall stand at the entering of the gate of the city, and shall declare his cause in the ears of the elders of that city, they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.

**20:5** And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver the slayer up into his hand; because he smote his neighbour unwittingly, and hated him not beforetime.

**20:6** And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, and until the death of the high priest that shall be in those days: then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.

**20:7** 于是，以色列人在拿弗他利山地分定加利利的基低斯。在以法莲山地分定示剑。在犹大山地分定基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑）。

**20:8** 又在约旦河外耶利哥东，从流便支派中，在旷野的平原，设立比悉。从迦得支派中设立基列的拉末。从玛拿西支派中设立巴珊的哥兰。

**20:9** 这都是为以色列众人和在他们中间寄居的外人所分定的地邑，使误杀人的都可以逃到那里，不死在报血仇人的手中，等他站在会众面前听审判。

**21:1** 那时，利未人的众族长来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长面前，

**21:2** 在迦南地的示罗对他们说，从前耶和华藉着摩西吩咐给我们城邑居住，并城邑的郊野可以牧养我们的牲畜。

**21:3** 于是以色列人照耶和华所吩咐的，从自己的地业中，将以下所记的城邑和城邑的郊野给了利未人。

**21:4** 为哥辖族拈阄，利未人的祭司，亚伦的子孙，从犹大支派，西缅支派，便雅悯支派的地业中，按阄得了十三座城。

**21:5** 哥辖其馀的子孙，从以法莲支派，但支派，玛拿西半支派的地业中，按阄得了十座城。

**20:7** 무리가 남달리의 산지 갈릴리 게데스와 에브라임 산지의 세 챕과 유다 산지의 기럇아르바 곤 헤브론을 구별하였고

**20:8** 또 여리고 동 요단 저편 르우벤 지파 중에서 평지 광야의 베셀과갓 지파 중에서 길르앗리롯과 므낫세 지파 중에서 바산 골란을 택하였으니

**20:9** 이는 곧 이스라엘 모든 자손과 그들 중에 우거하는 객을 위하여 선정한 성읍들로서 누구든지 부지중 살인한 자로 그리로 도망하여 피의 보수자의 손에 죽지 않게 하기 위함이며 그는 회중 앞에 설 때까지 거기 있을 것이니라

**21:1** 때에 레위 사람의 족장들이 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손의 지파 족장들에게 나아와

**21:2** 가나안 땅 실로에서 그들에게 말하여 가로되 여호와께서 모세로 명하사 우리의 거할 성읍들을 과우리의 가축 먹일 그들을 우리에게 주라 하셨었나이다 하매  
**21:3** 이스라엘 자손이 여호와의 명을 따라 자기의 기업에서 이 아래 성읍들과 그들을 레위 사람에게 주니라

**21:4** 그핫 가족을 위하여 제비를 뽑았는데 레위 사람 중 제사장 아론의 자손들은 유다 지파와 시므온 지파와 베냐민 지파 중에서 제비 대로 십 삼 성읍을 얻었고

**21:5** 그남은 그핫 자손들은 에브라임 지파의 가족과 단지파와 므낫세 반지파 중에서 제비대로 열 성읍을 얻었으며

**20:7** And they appointed Kedesh in Galilee in mount Naphtali, and Shechem in mount Ephraim, and Kirjatharba, which is Hebron, in the mountain of Judah.

**20:8** And on the other side Jordan by Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness upon the plain out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.

**20:9** These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoever killeth any person at unawares might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.

**21:1** Then came near the heads of the fathers of the Levites unto Eleazar the priest, and unto Joshua the son of Nun, and unto the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel;

**21:2** And they spake unto them at Shiloh in the land of Canaan, saying, The LORD commanded by the hand of Moses to give us cities to dwell in, with the suburbs thereof for our cattle.

**21:3** And the children of Israel gave unto the Levites out of their inheritance, at the commandment of the LORD, these cities and their suburbs.

**21:4** And the lot came out for the families of the Kohathites: and the children of Aaron the priest, which were of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.

**21:5** And the rest of the children of Kohath had by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasseh, ten cities.

**21:6** 革顺的子孙，从以萨迦支派，亚设支派，拿弗他利支派，住巴珊的玛拿西半支派的地业中，按阄得了十三座城。

**21:7** 米拉利的子孙，接着宗族，从流便支派，迦得支派，西布伦支派的地业中，按阄得了十二座城。

**21:8** 以色列人照着耶和华藉摩西所吩咐的，将这些城邑和城邑的郊野，按阄分给利未人。

**21:9**

**21:10** 从犹大支派，西缅支派的地业中，将以下所记的城给了利未支派哥辖宗族亚伦的子孙。因为给他们拈出头一阄，

**21:11** 将犹大山地的基列亚巴和四围的郊野给了他们。亚巴是亚衲族的始祖。（基列亚巴就是希伯仑）。

**21:12** 惟将属城的田地和村庄给了耶孚尼的儿子迦勒为业。

**21:13** 以色列人将希伯仑，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了祭司亚伦的子孙。又给他们立拿和属城的郊野，

**21:14** 雅提珥和属城的郊野，以实提莫和属城的郊野，

**21:15** 何仑和属城的郊野，底璧和属城的郊野，

**21:16** 亚因和属城的郊野，淤他和属城的郊野，伯示麦和属城的郊野，共九座城，都是从这二支派中分出来的。

**21:17** 又从便雅悯支派的地业中给了他们基遍和属城的郊野，迦巴和属城的郊野，

**21:6** 케르손 자손들은 잇사갈지파의 가족들과 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 브낫세 반지파 중에서 제비대로 십삼 성읍을 얻었더라

**21:7** 므라리 자손들은 그 가족대로 르우벤 지파와 갓 지파와 스불론 지파 중에서 십 이 성읍을 얻었더라

**21:8** 여호와께서 모세로 명하신 대로 이스라엘 자손이 제비뽑아 레위 사람에게 준 성읍들과 그들이 이러하니라

**21:9** 유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파 중에서는 이 아래 기명한 성읍들을 주었는데

**21:10** 레위 자손 중 그ח가족들에 속한 아론 자손이 첫째로 제비뽑혔으므로

**21:11** 아나의 아비 아르바의 성읍 유다 산지 기랏 아르바 곤 헤브론과 그 사면들을 그들에게 주었고

**21:12** 오직 그 성읍의 밭과 촌락은 여분네의 아들 갈렙에게 주어 소유가 되게 하였더라

**21:13** 세사장 아론 자손에게 준 것은 살인자의 도피성 헤브론과 그들이요 또 립나와 그들과

**21:14** 암딜과 그들과 에스드모아와 그들과

**21:15** 홀론과 그들과 드빌과 그들과

**21:16** 아인과 그들과 웃다와 그들과 벤 세메스와 그들이니 이 두 지파에서 아홉 성읍을 내었고

**21:17** 또 베냐민 지파 중에서는 기브온과 그들과 계바와 그들과

**21:6** And the children of Gershon had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manassech in Bashan, thirteen cities.

**21:7** The children of Merari by their families had out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

**21:8** And the children of Israel gave by lot unto the Levites these cities with their suburbs, as the LORD commanded by the hand of Moses.

**21:9** And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are here mentioned by name.

**21:10** Which the children of Aaron, being of the families of the Kohathites, who were of the children of Levi, had: for theirs was the first lot.

**21:11** And they gave them the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron, in the hill country of Judah, with the suburbs thereof round about it.

**21:12** But the fields of the city, and the villages thereof, gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession.

**21:13** Thus they gave to the children of Aaron the priest Hebron with her suburbs, to a city of refuge for the slayer; and Libnah with her suburbs,

**21:14** And Jattir with her suburbs, and Eshtemoa with her suburbs,

**21:15** And Holon with her suburbs, and Debir with her suburbs,

**21:16** And Ain with her suburbs, and Juttah with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs; nine cities out of those two tribes.

**21:17** And out of the tribe of Benjamin, Gibeon with her suburbs, Geba with her suburbs,

**21:18** 亚拿突和属城的郊野，亚勒们和属城的郊野，共四座城。

**21:19** 亚伦子孙作祭司的共有十三座城，还有属城的郊野。

**21:20** 第二十一章利未支派中哥辖的宗族，就是哥辖其馀的子孙，拈阄所得的城有从以法莲支派中分出来的。

**21:21** 以色列人将以法莲山地的示剑，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们。又给他们基色和属城的郊野，

**21:22** 基伯先和属城的郊野，伯和仑和属城的郊野，共四座城。

**21:23** 又从但支派的地业中给了他们伊利提基和属城的郊野，基比顿和属城的郊野，

**21:24** 亚雅仑和属城的郊野，迦特临门和属城的郊野，共四座城。

**21:25** 又从玛拿西半支派的地业中给了他们他纳和属城的郊野，迦特临门和属城的郊野，共两座城。

**21:26** 哥辖其馀的子孙共有十座城，还有属城的郊野。

**21:27** 以色列人又从玛拿西半支派的地业中将巴珊的哥兰，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了利未支派革顺的子孙。又给他们比施提拉和属城的郊野，共两座城。

**21:28** 又从以萨迦支派的地业中给了他们基善和属城的郊野，大比拉和属城的郊野，

**21:18** 아나돗과 그들과 알몬과 그들 곤네 성읍을 내었으니

**21:19** 제사장 아론 자손의 성읍이 모두 삼십 성읍과 그들이었더라

**21:20** 그 남은 레위 사람 그ח자손의 가족 곧 그ח자손에게는 제비 뽑아 에브라임 지파 중에서 그 성읍들을 주었으니

**21:21** 곧 살인자의 도피성 에브라임 산지 세겜과 그들이요 또 계셀과 그들과

**21:22** 김사임과 그들과 벤 호론과 그들이니 네 성읍이요

**21:23** 또 단지파 중에서 준 것은 엘드제와 그들과 김브돈과 그들과

**21:24** 아얄론과 그들과 가드 립몬과 그들이니 네 성읍이요

**21:25** 또 모낫세 반 지파 중에서 준 것은 다아나과 그들과 가드림몬과 그들이니 두 성읍이라

**21:26** 그ח자손의 남은 가족의 성읍이 모두 열과 그들이었더라

**21:27** 레위 가족의 게르손 자손들에게는 모낫세 반 지파 중에서 살인자의 도피성 바산 골란과 그들을 주었고 또 브에스드라와 그들을 주었으니 두 성읍이요

**21:28** 임사갈 지파 중에서는 기시온과 그들과 다브랏과 그들과

**21:18** Anathoth with her suburbs, and Almon with her suburbs; four cities.

**21:19** All the cities of the children of Aaron, the priests, were thirteen cities with their suburbs.

**21:20** And the families of the children of Kohath, the Levites which remained of the children of Kohath, even they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.

**21:21** For they gave them Shechem with her suburbs in mount Ephraim, to be a city of refuge for the slayer; and Gezer with her suburbs,

**21:22** And Kibzaim with her suburbs, and Bethoron with her suburbs; four cities.

**21:23** And out of the tribe of Dan, Eltekeh with her suburbs, Gibbethon with her suburbs,

**21:24** Aijalon with her suburbs, Gathrimmon with her suburbs; four cities.

**21:25** And out of the half tribe of Manasseh, Tanach with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs; two cities.

**21:26** All the cities were ten with their suburbs for the families of the children of Kohath that remained.

**21:27** And unto the children of Gershon, of the families of the Levites, out of the other half tribe of Manasseh they gave Golan in Bashan with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Beeshterah with her suburbs; two cities.

**21:28** And out of the tribe of Issachar, Kishon with her suburbs, Dabareh with her suburbs,

**21:29** 耶末和属城的郊野，隐干宁和属城的郊野，共四座城。

**21:30** 又从亚设支派的地业中给了他们米沙勒和属城的郊野，押顿和属城的郊野，

**21:31** 黑甲和属城的郊野，利合和属城的郊野，共四座城。

**21:32** 又从拿弗他利支派的地业中将加利利的基低斯，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们。又给他们哈末多珥和属城的郊野，加珥坦和属城的郊野，共三座城。

**21:33** 革顺人按着宗族所得的城，共十三座，还有属城的郊野。

**21:34** 其馀利未支派米拉利子孙，从西布伦支派的地业中所得的，就是约念和属城的郊野，加珥他和属城的郊野，

**21:35** 丁拿和属城的郊野，拿哈拉和属城的郊野，共四座城。

**21:36** 又从流便支派的地业中给了他们比悉和属城的郊野，雅杂和属城的郊野，

**21:37** 基底莫和属城的郊野，米法押和属城的郊野，共四座城。

**21:38** 又从迦得支派的地业中，将基列的拉末，就是误杀人的逃城和属城的郊野，给了他们。又给他们玛哈念和属城的郊野，

**21:39** 希实本和属城的郊野，雅谢和属城的郊野，共四座城。

**21:29** 야르뭇과 그들과 언 간님과 그들을 주었으니 네 성읍이요

**21:30** 아셀 지파 중에서는 미살과 그들과 암돈과 그들과

**21:31** 헬갓과 그들과 르홉과 그들을 주었으니 네 성읍이요

**21:32** 납달리 지파 중에서는 살인자의 도피성 갈릴리 케데스와 그들을 주었고 또 함못 돌과 그들과 가르단과 그들을 주었으니 세 성읍이라

**21:33** 게르손 사람이 그 가족대로 언은 성읍이 모두 열 세 성읍과 그들이었더라

**21:34** 그 남은 레위 사람 므라리 자손의 가족들에게 준 것은 스불론 지파 중에서 욕느암과 그들과 가르다와 그들과

**21:35** 딤나와 그들과 나할랄과 그들이니 네 성읍이요

**21:36** 르우벤 지파 중에서 준 것은 베셀과 그들과 야하스와 그들과

**21:37** 그데못과 그들과 브바앗과 그들이니 네 성읍이요

**21:38** 갓 지파 중에서 준 것은 살인자의 도피성 길로앗 리못과 그들이요 또 마하나임과 그들과

**21:39** 헤스본과 그들과 애셀과 그들이니 모두 네 성읍이라

**21:29** Jarmuth with her suburbs, Engannim with her suburbs; four cities.

**21:30** And out of the tribe of Asher, Mishal with her suburbs, Abdon with her suburbs,

**21:31** Helkath with her suburbs, and Rehob with her suburbs; four cities.

**21:32** And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Hammothdor with her suburbs, and Kartan with her suburbs; three cities.

**21:33** All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities with their suburbs.

**21:34** And unto the families of the children of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zebulun, Jokneam with her suburbs, and Kartah with her suburbs,

**21:35** Dimnah with her suburbs, Nahalal with her suburbs; four cities.

**21:36** And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Jahazah with her suburbs,

**21:37** Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs; four cities.

**21:38** And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Mahanaim with her suburbs,

**21:39** Heshbon with her suburbs, Jazer with her suburbs; four cities in all.

**21:40** 其餘利未支派的人，就是米拉利的子孙，按着宗族拈阄所得的，共十二座城。

**21:41** 利未人在以色列人的地业中所得的城，共四十八座，并有属城的郊野。

**21:42** 这些城四围都有属城的郊野，城城都是如此。

**21:43** 这样，耶和华将从前向他们列祖起誓所应许的全地赐给以色列人，他们就得了为业，住在其中。

**21:44** 耶和华照着向他们列祖起誓所应许的一切话，使他们四境平安。他们一切仇敌中，没有一人在他们面前站立得住。耶和华把一切仇敌都交在他们手中。

**21:45** 耶和华应许赐福给以色列家的话一句也没有落空，都应验了。

**22:1** 当时，约书亚召了流便人，迦得人，和玛拿西半支派的人来，

**22:2** 对他们说，耶和华仆人摩西所吩咐你们的，你们都遵守了。我所吩咐你们的，你们也都听从了。

**22:3** 你们这许多日子，总没有撇离你们的弟兄，直到今日，并守了耶和华你们神所吩咐你们当守的。

**22:4** 如今耶和华你们神照着他所应许的，使你们弟兄得享平安，现在可以转回你们的帐篷，到耶和华的仆人摩西在约旦河东所赐你们为业之地。

**21:40** 이는 레위 가족의 남은 자 곧 므라리 자손이 그 가족대로 얻은 성읍이니 그 제비뽑아 얻은 성읍이 십이 성읍이었더라

**21:41** 레위 사람의 이스라엘 자손의 기업 중에서 얻은 성읍이 모두 사십 팔 성읍이요 또 그들이라

**21:42** 이 각 성읍의 사면에 들어 있었고 모든 성읍이 다 그려하였더라

**21:43** 여호와께서 이스라엘의 열조에게 맹세하사 주마 하신 온 땅을 이와 같이 이스라엘에게 다 주셨으므로 그들이 그것을 얻어 거기 거하였으며

**21:44** 여호와께서 그들의 사방에 안식을 주셨으되 그 열조에게 맹세하신 대로 하셨으므로 그 모든 대적이 그들을 당한 자가 하나도 없었으니 이는 여호와께서 그들의 모든 대적을 그들의 손에 불이셨음이라

**21:45** 여호와께서 이스라엘 족속에게 말씀하신 선한 일이 하나도 남음이 없이 다 응하였다

**22:1** 그 때에 여호수아가 르우벤 사람과 갓 사람과 브낫세 반지파를 불러서

**22:2** 그들에게 이르되 여호와의 종 모세가 너희에게 명한 것을 너희가 다 지키며 또 내가 너희에게 명한 모든 일에 내 말을 너희가 청종하여

**22:3** 오늘 날까지 날이 오래도록 너희가 너희 형제를 떠나지 아니하고 오직 너희 하나님 여호와의 명하신 그 책임을 지키도다

**22:4** 이제는 너희 하나님 여호와께서 이미 말씀하신 대로 너희 형제에게 안식을 주셨으니 그런즉 이제 너희는 여호와의 종 모세가 요단 저편에서 너희에게 준 소유지로 가서 너희의 장막으로 돌아가되

**21:40** So all the cities for the children of Merari by their families, which were remaining of the families of the Levites, were by their lot twelve cities.

**21:41** All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel were forty and eight cities with their suburbs.

**21:42** These cities were every one with their suburbs round about them: thus were all these cities.

**21:43** And the LORD gave unto Israel all the land which he sware to give unto their fathers; and they possessed it, and dwelt therein.

**21:44** And the LORD gave them rest round about, according to all that he sware unto their fathers: and there stood not a man of all their enemies before them; the LORD delivered all their enemies into their hand.

**21:45** There failed not ought of any good thing which the LORD had spoken unto the house of Israel; all came to pass.

**22:1** Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

**22:2** And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you:

**22:3** Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.

**22:4** And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them: therefore now return ye, and get you unto your tents, and unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.

**22:5** 只要切切地谨慎遵行耶和华仆人摩西所吩咐你们的诫命律法，爱耶和华你们的神，行他一切的道，守他的诫命，专靠他，尽心尽性事奉他。

**22:6** 于是约书亚为他们祝福，打发他们去，他们就回自己的帐棚去了。

**22:7** 玛拿西那半支派，摩西早已在巴珊分给他们地业。这半支派，约书亚在约旦河西，在他们弟兄中，分给他们地业。约书亚打发他们回帐棚的时候为他们祝福，

**22:8** 对他们说，你们带许多财物，许多牲畜和金，银，铜，铁，并许多衣服，回你们的帐棚去，要将你们从仇敌夺来的物，与你们众弟兄同分。

**22:9** 于是流便人，迦得人，玛拿西半支派的人从迦南地的示罗起行，离开以色列人，回往他们得为业的基列地，就是照耶和华藉摩西所吩咐的得了为业之地。

**22:10** 流便人，迦得人，和玛拿西半支派的人到了靠近约旦河的一带迦南地，就在约旦河那里筑了一座坛。那坛看着高大。

**22:11** 以色列人听说流便人，迦得人，玛拿西半支派的人靠近约旦河边，在迦南地属以色列人的那边筑了一座坛。

**22:12** 全会众一听见，就聚集在示罗，要上去攻打他们。

**22:5** 크게 삼가 여호와의 종 모세가 너희에게 명한 명령과 율법을 행하여 너희 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 길로 행하며 그 계명을 지켜 그에게 친근히 하고 너희 마음을 다하여 성품을 다하여 그를 섬길지니라 하고

**22:6** 여호수아가 그들에게 축복하여 보내매 그들이 자기 장막으로 갔더라

**22:7** 브낫세 반 지파에게는 모세가 바산에서 기업을 주었고 기타 반 지파에게는 여호수아가 요단 이편 서편에서 그 형제 중에서 기업을 준지라 여호수아가 그들을 그 장막으로 돌려보낼 때에 그들에게 축복하고

**22:8** 일리 가로되 너희는 많은 재산과 심히 많은 기축과 은, 금, 동, 철과 심히 많은 의복을 가지고 너희의 장막으로 돌아가서 너희 대적에게서 탈취한 것을 너희 형제와 나누찌니라 하매

**22:9** 르우벤 자손과 갓 자손과 브낫세 반 지파가 가나안 땅 실로에서 이스라엘 자손을 떠나 여호와께서 모세로 명하신 대로 얻은 땅 곧 그 소유지 길로았으로 가나라

**22:10** 르우벤 자손과 브낫세 반 지파가 가나안 땅 요단 언덕 가에 이르자 거기서 요단 가에 단을 쌓았는데 볼 만한 큰 단이었더라

**22:11** 이스라엘 자손이 들은즉 이르기를 르우벤 자손과 갓 자손과 브낫세 반 지파가 가나안 땅의 맨 앞편 요단 언덕 가 이스라엘 자손에게 속한 편에 단을 쌓았다 하는지라

**22:12** 이스라엘 자손이 이를 듣자 곧 이스라엘 자손의 온 회중이 실로에 모여서 그들과 싸우러 가려하니라

**22:5** But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

**22:6** So Joshua blessed them, and sent them away: and they went unto their tents.

**22:7** Now to the one half of the tribe of Manasseh Moses had given possession in Bashan: but unto the other half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,

**22:8** And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment: divide the spoil of your enemies with your brethren.

**22:9** And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which is in the land of Canaan, to go unto the country of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.

**22:10** And when they came unto the borders of Jordan, that are in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.

**22:11** And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.

**22:12** And when the children of Israel heard of it, the whole congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up to war against them.

**22:13** 以色列人打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈，往基列地去见流便人，迦得人，玛拿西半支派的人。

**22:14** 又打发十个首领与非尼哈同去，就是以色列每支派的一个首领，都是以色列军中的统领。

**22:15** 他们到了基列地，见流便人，迦得人，和玛拿西半支派的人，对他们说，

**22:16** 耶和华全会众这样说，你们今日转去不跟从耶和华，干犯以色列的神，为自己筑一座坛，悖逆了耶和华，这犯的是什么罪呢。

**22:17** 从前拜毗珥的罪孽还算小麼。虽然瘟疫临到耶和华的会众，到今日我们还没有洗净这罪。

**22:18** 你们今日竟转去不跟从耶和华麼。你们今日既悖逆耶和华，明日他必向以色列全会众发怒。

**22:19** 你们所得为业之地，若嫌不洁净，就可以过到耶和华之地，就是耶和华的帐幕所住之地，在我们中间得地业。只是不可悖逆耶和华，也不可得罪我们，在耶和华我们神的坛以外为自己筑坛。

**22:20** 从前谢拉的曾孙亚干岂不是在那当灭的物上犯了罪，就有忿怒临到以色列全会众麼。那人在所犯的罪中不独一人死亡。

**22:13** 이스라엘 자손이 제사장 엘로아살의 아들 비느하스를 길르앗 땅으로 보내어 르우벤 자손과 갓 자손과 브낫세 반 지파를 보게 하되

**22:14** 이스라엘 각 지파에서 한 방백씩 열 방백을 그와 함께 하게 하니 그들은 각기 이스라엘 천만인 중 족속의 두령이라

**22:15** 그들이 길로 앗 땅에 이르러 르우벤 자손과 갓 자손과 브낫세 반 지파에게 나아가서 그들에게 말하여 가로되

**22:16** 여호와의 온 회중이 말하기를 너희가 어찌하여 이스라엘 하나님께 범죄하여 오늘날 여호와를 죽는 데서 떠나서 자기를 위하여 단을 쌓아 여호와를 거역하고 자하느냐

**22:17** 브울의 죄악으로 인하여 여호와의 회중에 재앙이 내렸으나 오늘날까지 우리가 그 죄에서 정결함을 얻지 못하였거늘 그 죄악이 우리에게 부족하여서

**22:18** 오늘날 너희가 돌이켜 여호와를 죽지 않고자 하느냐 너희가 오늘날 여호와를 배역하면 내일은 그가 이스라엘 온 회중에게 진노하시리라

**22:19** 그런데 너희 소유지가 만일 깨끗지 아니하거든 여호와의 성막이 있는 여호와의 소유지로 건너와 우리 중에서 소유를 취할 것 이니라 오직 우리 하나님 여호와의 단 외에 다른 단을 쌓음으로 여호와께 패역하지 말며 우리에게도 패역하지 말라

**22:20** 세라의 아들 아간이 바친 물건에 대하여 범죄하므로 이스라엘 온 회중에 진노가 임하지 아니하였었느냐 그 죄악으로 맹한 자가 그 사람뿐이 아니었느니라

**22:13** And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

**22:14** And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one was an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.

**22:15** And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

**22:16** Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass is this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?

**22:17** Is the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,  
**22:18** But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, seeing ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.

**22:19** Notwithstanding, if the land of your possession be unclean, then pass ye over unto the land of the possession of the LORD, wherein the LORD's tabernacle dwelleth, and take possession among us: but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.

**22:20** Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.

**22:21** 于是流便人，迦得人，玛拿西半支派的人回答以色列军中的统领说，

**22:22** 大能者神耶和华。大能者神耶和华。他是知道的。以色列人也必知道。我们若有悖逆的意思，或是干犯耶和华（愿你今日不保佑我们），

**22:23** 为自己筑坛，要转去不跟从耶和华，或是要将燔祭，素祭，平安祭献在坛上，愿耶和华亲自讨我们的罪。

**22:24** 我们行这事并非无故，是特意作的，说，恐怕日后你们的子孙对我们的子孙说，你们与耶和华以色列的神有何关涉呢。

**22:25** 因为耶和华把约旦河定为我们和你们这流便人，迦得人的交界，你们与耶和华无分了。这样，你们的子孙就使我们的子孙不再敬畏耶和华了。

**22:26** 因此我们说，不如为自己筑一座坛，不是为献燔祭，也不是为献别的祭，

**22:27** 乃是为你我中间和你我后人中间作证据，好叫我们也在耶和华面前献燔祭，平安祭，和别的祭事奉他，免得你们的子孙日后对我们的子孙说，你们与耶和华无分了。

**22:21** 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 이스라엘 천민인 의 두령에게 대답하여 가로되

**22:22** 전능하신 자 하나님 여호와께서 아시나니 이스라엘도 장차 알리라이 일이 만일 여호와께 패역함이거나 범죄함이거든 주는 오늘날 우리를 구원치 마시옵소서

**22:23** 우리가 단을 쌓은 것이 돌이켜 여호와를 죽이지 아니하려 함이거나 혹시 그 위에 번제나 소제를 드리려 함이거나 혹시 화목제물을 드리려 함이어든 여호와는 친히 벌하시옵소서

**22:24** 우리가 목적이 있어서 주의하고 이같이 하였노라 곧 생각하기를 후일에 너희 자손이 우리 자손에게 말하여 이르기를 너희가 이스라엘 하나님 여호와와 무슨 상관이 있느냐

**22:25** 너희 르우벤 자손 갓 자손아 여호와께서 우리와 너희 사이에 요단으로 경계를 삼으셨나니 너희는 여호와께 분의가 없느니라 하여 너희 자손이 우리 자손으로 여호와 경외하기를 그치게 할까 하여

**22:26** 우리가 말하기를 우리가 이제 한 단 쌓기를 예비하자 하였노니 이는 번제를 위함도 아니요 다른 제사를 위함도 아니라

**22:27** 우리가 여호와 앞에서 우리 번제와 우리 다른 제사와 우리 화목제로 섬기는 것을 우리와 너희 사이와 우리의 후대 사이에 증거가 되게 할 뿐으로서 너희 자손으로 후일에 우리 자손에게 이르기를 너희는 여호와께 분의가 없다 못하게 하려 함이로라

**22:21** Then the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,

**22:22** The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if it be in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day.)

**22:23** That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require it;

**22:24** And if we have not rather done it for fear of this thing, saying, In time to come your children might speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?

**22:25** For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD: so shall your children make our children cease from fearing the LORD.

**22:26** Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice:

**22:27** But that it may be a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that your children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.

**22:28** 所以我们说，日后你们对我们，或对我们的后人这样说，我们就可以回答说，你们看我们列祖所筑的坛是耶和华坛的样式。这并不是为献燔祭，也不是为献别的祭，乃是为作你我中间的证据。

**22:29** 我们在耶和华我们神帐幕前的坛以外，另筑一座坛，为献燔祭，素祭，和别的祭，悖逆耶和华，今日转去不跟从他，我们断没有这个意思。

**22:30** 祭司非尼哈与会中的首领，就是与他同来以色列军中的统领，听见流便人，迦得人，玛拿西人所说的话，就都以为美。

**22:31** 祭司以利亚撒的儿子非尼哈对流便人，迦得人，玛拿西人说，今日我们知道耶和华在我们中间，因为你们没有向他犯了这罪。现在你们救以色列人脱离耶和华的手了。

**22:32** 祭司以利亚撒的儿子非尼哈与众首领离了流便人，迦得人，从基列地回往迦南地，到了以色列人那里，便将这事回报他们。

**22:33** 以色列人以这事为美，就称颂神，不再提上去攻打流便人，迦得人，毁坏他们所住的地了。

**22:34** 流便人，迦得人给坛起名叫证坛，意思说，这坛在我们中间证明耶和华是神。

**22:28** 우리가 말하였거니와 만일 그들이 후일에 우리에게나 우리 후대에게 이같이 말하면 우리가 말하기를 우리 열조가 지은 여호 와의 단 모형을 보라 이는 번제를 위한 것도 아니요 다른 제사를 위한 것도 아니라 오직 우리와 너희 사이에 증거만 되게 할뿐이라

**22:29** 우리가 번제나 소제나 다른 제사를 위하여 우리 하나님 여호 와의 성막 앞에 있는 단 외에 단 을 쌓음으로 여호와께 패역하고 오늘날 여호와를 죽음에서 떠나 려 함은 결단코 아니리라 하리라

**22:30** 제사장 비느하스와 그와 함께 회중의 밤색 곧 이스라엘 천 만인의 두령들이 르우벤 자손과 갓 자손과 람세 자손의 말을 듣고 좋게 여긴지라

**22:31** 제사장 엘로아살의 아들 비느하스가 르우벤 자손과 갓 자손과 람세 자손에게 이르되 우리 가 오늘날 여호와께서 우리 중에 계신 줄을 아노니 이는 너희가 이 죄를 여호와께 범치 아니하였음 이라 너희가 이제 이스라엘 자손 을 여호와의 손에서 전져내었느 니라 하고

**22:32** 제사장 엘로아살의 아들 비느하스와 밤백들이 르우벤 자손과 갓 자손을 떠나 길로 앗 땅에서 가나안 땅에 돌아와 이스라엘 자 손에게 이르러 회보하매

**22:33** 그 일이 이스라엘 자손을 즐 겁게 한지라 이스라엘 자손이 하나님을 찬송하고 르우벤 자손과 갓 자손의 거하는 땅에 가서 싸워 그것을 멀하자 하는 말을 다시 하지 아니 하였더라

**22:34** 르우벤 자손과 갓 자손이 그 단을 엣이라 칭하였으니 우리 사 이에 이 단은 여호와께서 하나님 이 되시는 증거라 함이었더라

**22:28** Therefore said we, that it shall be, when they should so say to us or to our generations in time to come, that we may say again, Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but it is a witness between us and you.

**22:29** God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that is before his tabernacle.

**22:30** And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which were with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spake, it pleased them.

**22:31** And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that the LORD is among us, because ye have not committed this trespass against the LORD: now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.

**22:32** And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.

**22:33** And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

**22:34** And the children of Reuben and the children of Gad called the altar Ed: for it shall be a witness between us that the LORD is God.

**23:1** 耶和华使以色列人安  
静，不与四围的一切仇敌  
争战，已经多日。约书亚年纪  
老迈，

**23:2** 就把以色列众人的长老，  
族长，审判官，并官长都召了  
来，对他们说，我年纪已经老  
迈。

**23:3** 耶和华你们的神因你们的  
缘故向那些国所行的一切事，你  
们亲眼看见了，因那为你们争  
战的是耶和华你们的神。

**23:4** 我所剪除和所剩下的各国，  
从约旦河起到日落之处的大  
海，我已经拈阄分给你们各支  
派为业。

**23:5** 耶和华你们的神必将他们从  
你们面前赶出去，使他们离开  
你们，你们就必得他们的地为  
业，正如耶和华你们的神所应  
许的。

**23:6** 所以，你们要大大壮胆，谨  
守遵行写在摩西律法书上的一  
切话，不可偏离左右。

**23:7** 不可与你们中间所剩下的这  
些国民搀杂。他们的神，你们  
不可提他的名，不可指着他们起  
誓，也不可事奉，叩拜。

**23:8** 只要照着你们到今日所行的，  
专靠耶和华你们的神。

**23:9** 因为耶和华已经把又大又强  
的国民从你们面前赶出。直到  
今日，没有一人在你们面前删  
立得住。

**23:1** 여호와께서 이스라엘  
의 사방 대적을 다 멸하시  
고 안식을 이스라엘에게 주신 지  
오랜 후에 여호수아가 나이 많아  
늙은지라

**23:2** 여호수아가 온 이스라엘 곧  
그 장로들과 두령들과 재판장들  
과 유사들을 불러다가 그들에게  
이르되 나는 나이 많아 늙었도다

**23:3** 너희 하나님 여호와께서 너  
희를 위하여 이 모든 나라에 행하  
신 일을 너희가 다 보았거니와 너  
희 하나님 여호와 그는 너희를 위  
하여 싸우신 자시니라

**23:4** 보라 내가 요단에서부터 해  
지는 편 대해까지의 남아있는 나  
리들과 이미 멸한 모든 나라를 내  
가 너희를 위하여 제비뽑아 너  
희 지파에게 기업이 되게 하였  
느니라

**23:5** 너희 하나님 여호와 그가 너  
희 앞에서 그들을 쫓으사 너희 목  
전에서 떠나게 하시리니 너희 하  
나님 여호와께서 너희에게 말씀  
하신 대로 너희가 그 땅을 차지  
할 것이라

**23:6** 그러므로 너희는 크게 힘써  
모세의 율법 책에 기록된 것을 다  
지켜 행하라 그것을 떠나좌로나  
우로나 치우치지 말라

**23:7** 너희 중에 남아 있는 이 나라  
들 중에 가지 말라 그 신들의 이  
름을 부르지 말라 그것을 가리켜  
맹세하지 말라 또 그것을 섬겨서  
그것에게 절하지 말라

**23:8** 오직 너희 하나님 여호와를  
친근히 하기를 오늘날까지 행한  
것 같이 하라

**23:9** 대저 여호와께서 강대한 나  
리들을 너희 앞에서 쫓아내셨으  
므로 오늘날까지 너희를 당한 자  
가 하나도 없었느니라

**23:1** And it came to pass  
a long time after that  
the LORD had given rest unto  
Israel from all their enemies  
round about, that Joshua waxed  
old and stricken in age.

**23:2** And Joshua called for all  
Israel, and for their elders,  
and for their heads, and for their  
judges, and for their officers,  
and said unto them, I am old  
and stricken in age:

**23:3** And ye have seen all that  
the LORD your God hath done  
unto all these nations because  
of you; for the LORD your God  
is he that hath fought for you.

**23:4** Behold, I have divided  
unto you by lot these nations  
that remain, to be an in-  
heritance for your tribes, from  
Jordan, with all the nations that  
I have cut off, even unto the  
great sea westward.

**23:5** And the LORD your God,  
he shall expel them from before  
you, and drive them from out of  
your sight; and ye shall possess  
their land, as the LORD your  
God hath promised unto you.

**23:6** Be ye therefore very coura-  
geous to keep and to do all that  
is written in the book of the law  
of Moses, that ye turn not aside  
therefrom to the right hand or  
to the left;

**23:7** That ye come not among  
these nations, these that remain  
among you; neither make men-  
tion of the name of their gods,  
nor cause to swear by them,  
neither serve them, nor bow  
yourselves unto them:

**23:8** But cleave unto the LORD  
your God, as ye have done unto  
this day.

**23:9** For the LORD hath driven  
out from before you great na-  
tions and strong: but as for you,  
no man hath been able to stand  
before you unto this day.

**23:10** 你们一人必追赶千人，因耶和华你们的神照他所应许的，为你们争战。

**23:11** 你们要分外谨慎，爱耶和华你们的神。

**23:12** 你们若稍微转去，与你们中间所剩下的这些国民联络，彼此结亲，互相往来，

**23:13** 你们要确实知道，耶和华你们的神必不再将他们从你们眼前赶出。他们却要成为你们的网罗，机槛，肋上的鞭，眼中的刺，直到你们在耶和华你们神所赐的这美地上灭亡。

**23:14** 我现在要走世人必走的路。你们是一心一意地知道，耶和华你们神所应许赐福与你们的话没有一句落空，都应验在你们身上了。

**23:15** 耶和华你们神所应许的一切福气怎样临到你们身上，耶和华也必照样使各样祸患临到你们身上，直到把你们从耶和华你们神所赐的这美地上除灭。

**23:16** 你们若违背耶和华你们神吩咐你们所守的约，去事奉别神，叩拜他，耶和华的怒气必向你们发作，使你们在他所赐的美地上速速灭亡。

**23:10** 너희 중 한 사람이 천명을 쫓으리니 이는 너희 하나님 여호와 그가 너희에게 말씀하신 것 같이 너희를 위하여 싸우심이라

**23:11** 그러므로 스스로 조심하여 너희 하나님 여호와를 사랑하라

**23:12** 너희가 만일 퇴보하여 너희 중에 빠져 남아 있는 이 민족들을 친근히 하여 더불어 혼인하며 피차 왕래하면

**23:13** 정녕히 알라 너희 하나님 여호와께서 이 민족들을 너희 목적에서 다시는 쫓아내지 아니하시리니 그들이 너희에게 올무가 되며 덫이 되며 너희 옆구리에 채찍이 되며 너희 눈에 가시가 되어서 너희가 필경은 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주신 이 아름다운 땅에서 멸절하리라

**23:14** 보라 나는 오늘날 온 세상이 가는 길로 가려니와 너희 하나님 여호와께서 너희에게 대하여 말씀하신 모든 선한 일이 하나님 틀리지 아니하고 다 너희에게 응하여 그 중에 하나도 어김이 없음을 너희 모든 사람의 마음과 뜻에 이는 바라

**23:15** 너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 모든 선한 일이 너희에게 임한 것 같이 여호와께서 모든 불길한 일도 너희에게 임하게 하사 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주신 이 아름다운 땅에서 너희를 멸절하기까지 하실 것이라

**23:16** 만일 너희가 너희 하나님 여호와께서 너희에게 명하신 언약을 범하고 가서 다른 신들을 섭겨 그에게 절하면 여호와의 진노가 너희에게 미치리니 너희에게 주신 아름다운 땅에서 너희가 속히 망하리라

**23:10** One man of you shall chase a thousand: for the LORD your God, he it is that fighteth for you, as he hath promised you.

**23:11** Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.

**23:12** Else if ye do in any wise go back, and cleave unto the remnant of these nations, even these that remain among you, and shall make marriages with them, and go in unto them, and they to you:

**23:13** Know for a certainty that the LORD your God will no more drive out any of these nations from before you; but they shall be snares and traps unto you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which the LORD your God hath given you.

**23:14** And, behold, this day I am going the way of all the earth: and ye know in all your hearts and in all your souls, that not one thing hath failed of all the good things which the LORD your God spake concerning you; all are come to pass unto you, and not one thing hath failed thereof.

**23:15** Therefore it shall come to pass, that as all good things are come upon you, which the LORD your God promised you; so shall the LORD bring upon you all evil things, until he have destroyed you from off this good land which the LORD your God hath given you.

**23:16** When ye have transgressed the covenant of the LORD your God, which he commanded you, and have gone and served other gods, and bowed yourselves to them; then shall the anger of the LORD be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.

24:1 约书亚将以色列的众支派聚集在示剑，召了以色列的长老，族长，审判官，并官长来，他们就站在神面前。

24:2 约书亚对众民说，耶和华以色列的神如此说，古时你们的列祖，就是亚伯拉罕和拿鹤的父亲他拉，住在大河那边事奉别神，

24:3 我将你们的祖宗亚伯拉罕从大河那边带来，领他走遍迦南全地，又使他的子孙众多，把以撒赐给他。

24:4 又把雅各和以扫赐给以撒，将西珥山赐给以扫为业。后来雅各和他的子孙下到埃及去了。

24:5 我差遣摩西，亚伦，并照我在埃及中所行的降灾与埃及，然后把你们领出来。

24:6 我领你们列祖出埃及，他们就到了红海。埃及人带领车辆马兵追赶你们列祖到红海。

24:7 你们列祖哀求耶和华，他就使你们和埃及人中间黑暗了，又使海水淹没埃及人。我在埃及所行的事，你们亲眼见过。你们在旷野也住了许多年日。

24:8 我领你们到约旦河东亚摩利人所住之地。他们与你们争战，我将他们交在你们手中，你们便得了他们的地为业。我也在你们面前将他们灭绝。

24:1 여호수아가 이스라엘 모든 지파를 세겜에 모으고 이스라엘 장로들과 그 두령들과 재판장들과 유사들을 부르매 그들이 하나님 앞에 보인자라

24:2 여호수아가 모든 백성에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀에 옛적에 너희 조상들 곧 아브라함의 아비, 나홀의 아비 네라가 강 저편에 거하여 다른 신들을 섬겼으나

24:3 내가 너희 조상 아브라함을 강 저편에서 이끌어내어 가나안으로 인도하여 온 땅을 두루 행하게 하고 그 씨를 번성케 하려고 그에게 이삭을 주었고

24:4 이삭에게는 야곱과 에서를 주었으며 에서에게는 세일산을 소유로 주었으나 야곱과 그 자손들은 애굽으로 내려갔으므로

24:5 내가 모세와 아론을 보내었고 또 애굽에 재앙을 내렸으나니 곧 내가 그 가운데 행한 것과 같고 그 후에 너희를 인도하여 내었었노라

24:6 내가 너희 열조를 애굽에서 인도하여 내어 바다에 이르게 한즉 애굽 사람이 병거와 미병을 거느리고 너희 열조를 홍해까지 따르므로

24:7 너희 열조가나 여호와께 부르짖기로 내가 너희와 애굽 사람 사이에 흑암을 두고 바다를 이끌어 그들을 덮었으나니 내가 애굽에서 행한 일을 너희가 목도하였으며 또 너희가 여러 날을 광야에 거하였었느니라

24:8 내가 또 너희를 인도하여 요단 저편에 거하는 아모리 사람의 땅으로 들어가게 하매 그들이 너희와 싸우기로 내가 그들을 너희 손에 불이매 너희가 그 땅을 점령하였고 나는 그들을 너희 앞에서 멀ञ저시켰으며

24:1 And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before God.

24:2 And Joshua said unto all the people, Thus saith the LORD God of Israel, Your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, even Terah, the father of Abraham, and the father of Nachor: and they served other gods.

24:3 And I took your father Abraham from the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave him Isaac.

24:4 And I gave unto Isaac Jacob and Esau: and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; but Jacob and his children went down into Egypt.

24:5 I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did among them: and afterward I brought you out.

24:6 And I brought your fathers out of Egypt: and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and horsemen unto the Red sea.

24:7 And when they cried unto the LORD, he put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them; and your eyes have seen what I have done in Egypt: and ye dwelt in the wilderness a long season.

24:8 And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Jordan; and they fought with you: and I gave them into your hand, that ye might possess their land; and I destroyed them from before you.

**24:9** 那时，摩押王西拨的儿子巴勒起来攻击以色列人，打发人召了比珥的儿子巴兰来咒诅你们。

**24:10** 我不肯听巴兰的话，所以他倒为你们连连祝福。这样，我便救你们脱离巴勒的手。

**24:11** 你们过了约旦河，到了耶利哥。耶利哥人，亚摩利人，比利洗人，迦南人，赫人，革迦撒人，希未人，耶布斯人都与你们争战。我把他们交在你们手里。

**24:12** 我打发黄蜂飞在你们前面，将亚摩利人的二王从你们面前撵出，并不是用你的刀，也不是用你的弓。

**24:13** 我赐给你们地土，非你们所修治的。我赐给你们城邑，非你们所建造的。你们就住在其中，又得吃非你们所栽种的葡萄园，橄榄园的果子。

**24:14** 现在你们要敬畏耶和华，诚心实意地事奉他，将你们列祖在大河那边和在埃及所事奉的神除掉，去事奉耶和华。

**24:15** 若是你们以事奉耶和华为不好，今日就可以选择所要事奉的，是你们列祖在大河那边所事奉的神呢。是你们所住这地的亚摩利人的神呢。至于我和我家，我们必定事奉耶和华。

**24:16** 百姓回答说，我们断不敢离弃耶和华去事奉别神。

**24:9** 때에 모압 왕 칩볼의 아들 발락이 일어나 이스라엘을 대적하여 사람을 보내어 브울의 아들 발람을 불러다가 너희를 저주케 하려 하였으나

**24:10** 내가 발람을 듣기를 원치 아니한 고로 그가 오히려 너희에게 축복하였고 나는 너희를 그 손에서 서 진저 내었으며

**24:11** 너희가 요단을 건너 여리고에 이른즉 여리고 사람과 아모리 사람과 브리스 사람과 가나안 사람과 헷 사람과 기르가스 사람과 히위 사람과 여부스 사람들이 너희와 싸우기로 내가 그들을 너희의 손에 붙였으며

**24:12** 내가 왕벌을 너희 앞에 보내어 그 아모리 사람의 두 왕을 너희 앞에서 쫓아내게 하였으나니 너희 칼로나 너희 활로나 이같이 한 것이 아니며

**24:13** 내가 또 너희의 수고하지 아니한 땅과 너희가 건축지 아니한 성읍을 너희에게 주었더니 너희가 그 가운데 거하며 너희가 또 자기의 심지 아니한 포도원과 감람원의 과실을 먹는다 하셨느니라

**24:14** 그러므로 이제는 여호와를 경외하며 성실과 진정으로 그를 섬길 것이라 너희의 열조가 강 저편과 애굽에서 섬기던 신들을 제하여 버리고 여호와만 섬기라

**24:15** 만일 여호와를 섬기는 것이 너희에게 좋지 않게 보이거든 너희 열조가 강 저편에서 섬기던 신이든지 혹 너희의 거하는 땅 아모리 사람의 신이든지 너희 섬길 자를 오늘 날 택하라 오직 나와 내 집은 여호와를 섬기겠노라

**24:16** 백성이 대답하여 가로되 여호와를 버리고 다른 신들 섬기는 일을 우리가 결단코 하지 아니하오리니

**24:9** Then Balak the son of Zipor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you:

**24:10** But I would not hearken unto Balaam; therefore he blessed you still: so I delivered you out of his hand.

**24:11** And you went over Jordan, and came unto Jericho: and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Gergashites, the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.

**24:12** And I sent the hornet before you, which drove them out from before you, even the two kings of the Amorites; but not with thy sword, nor with thy bow.

**24:13** And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of the vineyards and oliveyards which ye planted do not ye eat.

**24:14** Now therefore fear the LORD, and serve him in sincerity and in truth: and put away the gods which your fathers served on the other side of the flood, and in Egypt; and serve ye the LORD.

**24:15** And if it seem evil unto you to serve the LORD, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that were on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but as for me and my house, we will serve the LORD.

**24:16** And the people answered and said, God forbid that we should forsake the LORD, to serve other gods;

**24:17** 因耶和华我们的神曾将我们和我们列祖从埃及地的为奴之家领出来，在我们眼前行了那些大神迹，在我们所行的道上，所经过的诸国，都保护了我们。

**24:18** 耶和华又把住此地的亚摩利人都从我们面前赶出去。所以，我们必事奉耶和华，因为他是我们的神。

**24:19** 约书亚对百姓说，你们不能事奉耶和华。因为他是圣洁的神，是忌邪的神，必不赦免你们的过犯罪恶。

**24:20** 你们若离弃耶和华去事奉外邦神，耶和华在降福之后，必转而降祸与你们，把你们灭绝。

**24:21** 百姓回答约书亚说，不然，我们定要事奉耶和华。

**24:22** 约书亚对百姓说，你们选定耶和华，要事奉他，你们自己作见证吧。他们说，我们愿意作见证。

**24:23** 约书亚说，你们现在要除掉你们中间的外邦神，专心归向耶和华以色列的神。

**24:24** 百姓回答约书亚说，我们必事奉耶和华我们的神，听从他的话。

**24:25** 当日，约书亚就与百姓立约，在示剑为他们立定律例典章。

**24:17** 이는 우리 하나님 여호와 그 가우리와 우리 열조를 인도하여 애굽 땅 종 되었던 집에서 나오게 하시고 우리 목전에서 그큰 이적들을 행하시고 우리가 행한 모든 길에서, 우리의 지난 모든 백성 중에서 우리를 보호하셨음이며

**24:18** 여호와께서 또 모든 백성 곧 이 땅에 거하던 아모리 사람을 우리 앞에서 죽이내셨음이라 그러므로 우리도 여호와를 섬기리니 그는 우리 하나님이심이니이다

**24:19** 여호수아가 백성에게 이르되 너희가 여호와를 능히 섬기지 못할 것은 그는 거룩하신 하나님 이시요 질투하는 하나님이시니 너희 허물과 죄를 사하지 아니하실 것임이라

**24:20** 만일 너희가 여호와를 버리고 이방 신들을 섬기면 너희에게 복을 내리신 후에라도 돌아켜 너희에게 화를 내리시고 너희를 멸하시리라

**24:21** 백성이 여호수아에게 말하되 아니니이다 우리가 정녕 여호와를 섬기겠나이다

**24:22** 여호수아가 백성에게 이르되 너희가 여호와를 택하고 그를 섬기리라 하였으니 스스로 중인이 되었느니라 그들이 가로되 우리가 중인이 되었나이다

**24:23** 여호수아가 가로되 그러면 이제 너희 중에 있는 이방신들을 제하여 버리고 너희 마음을 이스라엘의 하나님 여호와께로 향하라

**24:24** 백성이 여호수아에게 말하되 우리 하나님 여호와를 우리가 섭끼고 그 목소리를 우리가 청종 하리이다 한지라

**24:25** 그 날에 여호수아가 세겜에서 백성으로 더불어 언약을 세우고 그들을 위하여 율례와 법도를 베풀었더라

**24:17** For the LORD our God, he it is that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and which did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed:

**24:18** And the LORD drove out from before us all the people, even the Amorites which dwelt in the land: therefore will we also serve the LORD; for he is our God.

**24:19** And Joshua said unto the people, Ye cannot serve the LORD: for he is an holy God; he is a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.

**24:20** If ye forsake the LORD, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

**24:21** And the people said unto Joshua, Nay; but we will serve the LORD.

**24:22** And Joshua said unto the people, Ye are witnesses against yourselves that ye have chosen you the LORD, to serve him. And they said, We are witnesses.

**24:23** Now therefore put away, said he, the strange gods which are among you, and incline your heart unto the LORD God of Israel.

**24:24** And the people said unto Joshua, The LORD our God will we serve, and his voice will we obey.

**24:25** So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.

**24:26** 约书亚将这些话都写在神的律法书上，又将一块大石头立在橡树下耶和华的圣所旁边。

**24:27** 约书亚对百姓说，看哪，这石头可以向我们作见证。因为是听见了耶和华所吩咐我们的一切话，倘或你们背弃你们的神，这石头就可以向你们作见证。

**24:28** 于是约书亚打发百姓各归自己的地业去了。

**24:29** 这些事以后，耶和华的仆人嫩的儿子约书亚，正一百一十岁，就死了。

**24:30** 以色列人将他葬在他地业的境内，就是在以法莲山地的亭拿西拉，在迦实山的北边。

**24:31** 约书亚在世和约书亚死后，那些知道耶和华为以色列人所行诸事的长老还在的时候，以色列人事奉耶和华。

**24:32** 以色列人从埃及所带来约瑟的骸骨，葬埋在示剑，就是在雅各从前用一百块银子向示剑的父亲，哈抹的子孙所买的那块地里。这就作了约瑟子孙的产业。

**24:33** 亚伦的儿子以利亚撒也死了，就把他葬在他儿子非尼哈所得，以法莲山地的小山上。

**24:26** 여호수아가 이 모든 말씀을 하나님의 율법책에 기록하고 큰 돌을 취하여 거기 여호와의 성소 곁에 있는 상수리나무 아래 세우고

**24:27** 모든 백성에게 이르되 보라 이 돌이 우리에게 증거가 되리니 이는 여호와께서 우리에게 하신 모든 말씀을 이 돌이 들었음이라 그런즉 너희로 너희 하나님을 배반치 않게 하도록 이 돌이 증거가 되리라 하고

**24:28** 백성을 보내어 각기 기업으로 돌아가게 하였더라

**24:29** 이 일 후에 여호와의 종 눈의 아들 여호수아가 일백십세에 죽으매

**24:30** 무리가 그를 그의 기업의 경내 딥낫 세라에 장사하였으니 딥낫 세라는 에브라임 산지 가아스 산북이었더라

**24:31** 이스라엘의 여호수아의 사는 날 동안과 여호수아 뒤에 생존한 장로들을 곧 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 모든 일을 아는 자의 사는 날 동안 여호와를 섬겼더라

**24:32** 이스라엘 자손이 애굽에서 이끌어 낸 요셉의 뼈를 세겜에 장사하였으니 이 곳은 애굽이 세겜의 아비 하몰의 자손에게 금 일백 개를 주고 산 땅이라 그것이 요셉 자손의 기업이 되었더라

**24:33** 아론의 아들 엘르아살도 죽으매 무리가 그를 그 아들 비느하스가 에브라임 산지에서 받은 산에 장사하였더라

**24:26** And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that was by the sanctuary of the LORD.

**24:27** And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us; for it hath heard all the words of the LORD which he spake unto us: it shall be therefore a witness unto you, lest ye deny your God.

**24:28** So Joshua let the people depart, every man unto his inheritance.

**24:29** And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, being an hundred and ten years old.

**24:30** And they buried him in the border of his inheritance in Timnathserah, which is in mount Ephraim, on the north side of the hill of Gaash.

**24:31** And Israel served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that overlived Joshua, and which had known all the works of the LORD, that he had done for Israel.

**24:32** And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for an hundred pieces of silver: and it became the inheritance of the children of Joseph.

**24:33** And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in a hill that pertained to Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.